



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

donderdag

jeudi

04-06-2009

04-06-2009

Namiddag

Après-midi

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
FN	<i>Front National</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 52 0000/000	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>plenum</i>	PLEN	<i>séance plénière</i>
COM	<i>commissievergadering</i>	COM	<i>réunion de commission</i>
MOT	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD**SOMMAIRE**

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de verklaringen van een vice-premier inzake de communautaire verhoudingen" (nr. P1138)	1	- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les déclarations faites par un vice-premier ministre à propos des relations communautaires" (n° P1138)	1
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "de verklaringen van een vice-premier inzake de communautaire verhoudingen" (nr. P1139)	1	- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "les déclarations faites par un vice-premier ministre à propos des relations communautaires" (n° P1139)	1
<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Herman Van Rompuy , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Herman Van Rompuy , premier ministre	
Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "BNP Paribas" (nr. P1140)	4	Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "BNP Paribas" (n° P1140)	4
<i>Sprekers:</i> Georges Gilkinet , Herman Van Rompuy , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Georges Gilkinet , Herman Van Rompuy , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Hendrik Daems aan de eerste minister over "de terugloop van buitenlandse investeringen in België" (nr. P1141)	6	- M. Hendrik Daems au premier ministre sur "le recul des investissements étrangers en Belgique" (n° P1141)	6
- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de terugloop van buitenlandse investeringen in België" (nr. P1142)	6	- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le recul des investissements étrangers en Belgique" (n° P1142)	6
<i>Sprekers:</i> Hendrik Daems , Peter Vanvelthoven , voorzitter van de sp.a-fractie, Herman Van Rompuy , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Hendrik Daems , Peter Vanvelthoven , président du groupe sp.a, Herman Van Rompuy , premier ministre	
Vraag van de heer Ben Weyts aan de eerste minister over "de evaluatie van de honderden adviescommissies" (nr. P1143)	9	Question de M. Ben Weyts au premier ministre sur "l'évaluation des centaines de commissions d'avis" (n° P1143)	9
<i>Sprekers:</i> Ben Weyts , Herman Van Rompuy , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Ben Weyts , Herman Van Rompuy , premier ministre	
Buitenlandse delegatie	11	Délégation étrangère	11
Vraag van mevrouw Lieve Van Daele aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de herdenking van de betogingen op het Tiananmenplein" (nr. P1145)	11	Question de Mme Lieve Van Daele au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la commémoration de la manifestation sur la place Tiananmen" (n° P1145)	11
<i>Sprekers:</i> Lieve Van Daele , Karel De Gucht , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Lieve Van Daele , Karel De Gucht , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Europese verkiezingen" (nr. P1154)	13	Question de Mme Corinne De Permentier au ministre de l'Intérieur sur "les élections européennes" (n° P1154)	13
<i>Sprekers:</i> Corinne De Permentier , Karel De Gucht , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Corinne De Permentier , Karel De Gucht , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer Georges Gilkinet aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken,	15	- M. Georges Gilkinet au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises	15

Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de verwerping van de collectieve arbeidsovereenkomst 2009-2010 door de vakbonden van De Post" (nr. P1146)

- mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de verwerping van de collectieve arbeidsovereenkomst 2009-2010 door de vakbonden van De Post" (nr. P1147)

- de heer David Lavaux aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de verwerping van de collectieve arbeidsovereenkomst 2009-2010 door de vakbonden van De Post" (nr. P1148)

Sprekers: Georges Gilkinet, Camille Dieu, David Lavaux, Steven Vanackere, vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen

publiques et des Réformes institutionnelles sur "le rejet de la convention collective de travail 2009-2010 par les syndicats de La Poste" (n° P1146)

- Mme Camille Dieu au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le rejet de la convention collective de travail 2009-2010 par les syndicats de La Poste" (n° P1147)

- M. David Lavaux au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le rejet de la convention collective de travail 2009-2010 par les syndicats de La Poste" (n° P1148)

Orateurs: Georges Gilkinet, Camille Dieu, David Lavaux, Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles

Samengevoegde vragen van 18

- mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Klimaat en Energie over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1149)

- de heer Maxime Prévot aan de minister van Klimaat en Energie over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1150)

- mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Klimaat en Energie over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1151)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Klimaat en Energie over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1152)

- de heer Bruno Tobback aan de eerste minister over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1144)

Sprekers: Katrien Partyka, Maxime Prévot, Tinne Van der Straeten, Karine Lalieux, Bruno Tobback, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie

Questions jointes de 18

- Mme Katrien Partyka au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1149)

- M. Maxime Prévot au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1150)

- Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1151)

- Mme Karine Lalieux au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1152)

- M. Bruno Tobback au premier ministre sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1144)

Orateurs: Katrien Partyka, Maxime Prévot, Tinne Van der Straeten, Karine Lalieux, Bruno Tobback, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Klimaat en Energie over "de verkoop van pocketbikes voor kinderen in de warenhuizen" (nr. P1153)

Sprekers: Xavier Baeselen, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie

Question de M. Xavier Baeselen au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la vente de mini-motos pour enfants dans les grandes surfaces" (n° P1153)

Orateurs: Xavier Baeselen, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "islamitisch bankieren" (nr. P1158)

Sprekers: Filip De Man, Bernard Clerfayt, staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude

Question de M. Filip De Man au premier ministre sur "les services bancaires islamiques" (n° P1158)

Orateurs: Filip De Man, Bernard Clerfayt, secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale

Samengevoegde vragen van 26

- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de controles op

Questions jointes de 26

- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les contrôles des

de belastingaangiften" (nr. P1155)		déclarations fiscales" (n° P1155)	
- de heer Jenne De Potter aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de bijlagen bij de belastingaangifte" (nr. P1157)	26	- M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les annexes à la déclaration fiscale" (n° P1157)	26
<i>Sprekers:</i> Luk Van Biesen, Jenne De Potter, Bernard Clerfayt , staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs:</i> Luk Van Biesen, Jenne De Potter, Bernard Clerfayt , secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale	
Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de vermoedens van verkoop met voorkennis bij Fortis" (nr. P1156)	30	Question de M. Yvan Mayeur au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les soupçons de délits d'initié chez Fortis" (n° P1156)	30
<i>Sprekers:</i> Yvan Mayeur, Bernard Clerfayt , staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs:</i> Yvan Mayeur, Bernard Clerfayt , secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale	
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	31	PROJETS ET PROPOSITIONS	31
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat het invoeren van het alcoholslot betreft (1856/1-8)	31	Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le recours à l'alcolock (1856/1-8)	31
- Wetsvoorstel tot aanvulling van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer, teneinde de installatie van alcoholsloten in bepaalde voertuigen verplicht te maken (1339/1-3)	31	- Proposition de loi complétant les lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière, en vue de rendre obligatoire l'installation d'alcolocks dans certains véhicules (1339/1-3)	31
<i>Algemene bespreking</i>	31	<i>Discussion générale</i>	31
<i>Sprekers:</i> Roel Deseyn , rapporteur, Ine Somers, Jef Van den Bergh, Etienne Schouppe , staatssecretaris voor Mobiliteit, Tinne Van der Straeten, Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Herman De Croo, Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Maya Detiège, Valérie De Bue, Josy Arens, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie		<i>Orateurs:</i> Roel Deseyn , rapporteur, Ine Somers, Jef Van den Bergh, Etienne Schouppe , secrétaire d'État à la Mobilité, Tinne Van der Straeten, Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Herman De Croo, Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Maya Detiège, Valérie De Bue, Josy Arens, Jan Jambon , président du groupe N-VA	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	49	<i>Discussion des articles</i>	49
Voorstel van resolutie betreffende de invoering van een ecoscorevignet voor voertuigen (764/1-5)	50	Proposition de résolution relative la création d'une vignette "Écoscore" pour les véhicules (764/1-5)	50
- Voorstel van resolutie ten einde het cultureel patrimonium te beschermen, de verkeersveiligheid te bevorderen en de openbare ruimte te vrijwaren (417/1-2)	50	- Proposition de résolution visant à protéger le patrimoine culturel, à promouvoir la sécurité routière et à préserver l'espace public (417/1-2)	50
- Wetsvoorstel betreffende de instelling van milieuzones in steden en gemeenten (1108/1-4)	50	- Proposition de loi concernant l'instauration de zones écologiques dans les villes et communes (1108/1-4)	50
<i>Bespreking</i>	50	<i>Discussion</i>	50
<i>Sprekers:</i> Jenne De Potter , rapporteur, Tinne Van der Straeten, Thérèse Snoy et d'Oppuers, David Lavaux		<i>Orateurs:</i> Jenne De Potter , rapporteur, Tinne Van der Straeten, Thérèse Snoy et d'Oppuers, David Lavaux	

Voorstel van resolutie betreffende geneesmiddelen voor kinderen (1708/1-3)	57	Proposition de résolution relative aux médicaments destinés aux enfants (1708/1-3)	57
<i>Bespreking</i>	57	<i>Discussion</i>	57
<i>Sprekers:</i> Yolande Avontroodt, Maya Detiège, Christine Van Broeckhoven, Bruno Stevenheydens		<i>Orateurs:</i> Yolande Avontroodt, Maya Detiège, Christine Van Broeckhoven, Bruno Stevenheydens	
Voorstel van resolutie over de kindertehuiszorg (1845/1-2)	61	Proposition de résolution relative aux soins pédiatriques à domicile (1845/1-2)	61
<i>Bespreking</i>	61	<i>Discussion</i>	61
<i>Sprekers:</i> Florence Reuter, Véronique Salvi, Muriel Gerkens		<i>Orateurs:</i> Florence Reuter, Véronique Salvi, Muriel Gerkens	
Ontwerp van programmawet (1967/1-10)	64	Projet de loi-programme (1967/1-10)	64
<i>Algemene bespreking</i>	65	<i>Discussion générale</i>	65
<i>Sprekers:</i> Maggie De Block , rapporteur, Sarah Smeyers, Véronique Salvi, Muriel Gerkens, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Tinne Van der Straeten, Sonja Becq, Carl Devlies , staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Maggie De Block , rapporteur, Sarah Smeyers, Véronique Salvi, Muriel Gerkens, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Tinne Van der Straeten, Sonja Becq, Carl Devlies , secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	76	<i>Discussion des articles</i>	76
REGLEMENT VAN DE KAMER	76	RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE	76
Voorstel tot wijziging van het Reglement wat de vervolging, de berechting en de aanhouding van ministers betreft (1978/1-5)	76	Proposition modifiant le Règlement en ce qui concerne la poursuite, le jugement et l'arrestation de ministres (1978/1-5)	76
<i>Bespreking</i>	77	<i>Discussion</i>	77
<i>Sprekers:</i> Jef Van den Bergh , rapporteur, Renaat Landuyt, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie		<i>Orateurs:</i> Jef Van den Bergh , rapporteur, Renaat Landuyt, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V	
Inoverwegingneming van voorstellen	81	Prise en considération de propositions	81
Urgentieverzoek van de regering	81	Demande d'urgence du gouvernement	82
NAAMSTEMMINGEN	82	VOTES NOMINATIFS	82
Motie ingediend tot besluit van de interpellaties van:	82	Motion déposée en conclusion des interpellations de:	82
- mevrouw Katrien Partyka over "de overname van controletaken door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 326)	82	- Mme Katrien Partyka sur "la reprise de missions de contrôle par l'Agence Fédérale de Contrôle nucléaire" (n° 326)	82
- de heer Éric Thiébaut over "de betrekkingen tussen het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en de erkende instellingen" (nr. 329)	82	- M. Éric Thiébaut sur "les relations entre l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et les organismes agréés" (n° 329)	82
- mevrouw Tinne Van der Straeten over "de overname van de controletaken door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 330)	82	- Mme Tinne Van der Straeten sur "la reprise des missions de contrôle par l'Agence Fédérale de Contrôle nucléaire" (n° 330)	82

Aangehouden amendementen en artikel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat het invoeren van het alcoholslot betreft (1856/1-8)	83	Amendements et article réservés de la proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le recours à l'éthylotest antidémarrage (nouvel intitulé) (1856/1-8)	83
Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat het invoeren van het alcoholslot betreft (1856/7)	83	Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le recours à l'éthylotest antidémarrage (nouvel intitulé) (1856/7)	83
Aangehouden amendement op het voorstel van resolutie betreffende het gebruik van de ecoscore (nieuw opschrift) (764/1-5)	84	Amendement réservé à la proposition de résolution relative à l'utilisation de l'Écoscore (nouvel intitulé) (764/1-5)	84
Geheel van het voorstel van resolutie betreffende het gebruik van de ecoscore (nieuw opschrift) (764/4)	84	Ensemble de la proposition de résolution relative à l'utilisation de l'Écoscore (nouvel intitulé) (764/4)	84
<i>Sprekers:</i> Linda Musin, Philippe Henry, Tinne Van der Straeten		<i>Orateurs:</i> Linda Musin, Philippe Henry, Tinne Van der Straeten	
Voorstel van resolutie betreffende geneesmiddelen voor kinderen (1708/1)	86	Proposition de résolution relative aux médicaments destinés aux enfants (1708/1)	86
Voorstel van resolutie over de kinderthuiszorg (1845/1)	86	Proposition de résolution relative aux soins pédiatriques à domicile (1845/1)	86
Ontwerp van programmawet (1967/10) <i>Spreker:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	87	Projet de loi-programme (1967/10) <i>Orateur:</i> Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang	87
Aangehouden amendement en artikel van het voorstel tot wijziging van het Reglement wat de vervolging, de berechting en de aanhouding van ministers betreft (1978/1-5)	87	Amendement et article réservés de la proposition modifiant le Règlement en ce qui concerne la poursuite, le jugement et l'arrestation de ministres (1978/1-5)	87
Geheel van het voorstel tot wijziging van het Reglement wat de vervolging, de berechting en de aanhouding van ministers betreft (1978/5)	88	Ensemble de la proposition modifiant le Règlement en ce qui concerne la poursuite, le jugement et l'arrestation de ministres (1978/5)	88
Goedkeuring van de agenda	88	Adoption de l'agenda	88
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	91	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	91
BIJLAGE <i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 52 PLEN 101 bijlage.</i>		ANNEXE <i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 52 PLEN 101 annexe.</i>	

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 4 JUNI 2009

Namiddag
_____**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

JEUDI 4 JUIN 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.
La séance est ouverte à 14.16 heures et présidée par M. Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Herman Van Rompuy.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Koen Bultinck, Els De Rammelaere, Bart De Wever, Elio Di Rupo, André Flahaut, Linda Vissers, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat.

**Questions
Vragen****01 Samengevoegde vragen van**

- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de verklaringen van een vice-premier inzake de communautaire verhoudingen" (nr. P1138)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "de verklaringen van een vice-premier inzake de communautaire verhoudingen" (nr. P1139)

01 Questions jointes de

- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les déclarations faites par un vice-premier ministre à propos des relations communautaires" (n° P1138)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "les déclarations faites par un vice-premier ministre à propos des relations communautaires" (n° P1139)

01.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de premier, normaal gesproken is dit het laatste vragen uur voor de verkiezingen en, wat mij betreft, uw allerlaatste vragen uur.

We zijn de afgelopen drie weken verplicht geweest u te ondervragen over de capriolen van uw coalitie. De eerste keer was toen de heer Reynders had verklaard dat u niets deed en dat u een regering leidde die tot niet veel diende, in vergelijking met Verhofstadt.

01.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Nous assistons à présent à la dernière heure des questions avant les élections, et s'il ne tenait qu'à moi, même à la toute dernière du premier ministre. Depuis plusieurs semaines déjà, nous devons poser des questions sur

De week nadien had Reynders gezegd dat de leden van de PS niet "fréquentable" waren. Dan was er een vechtpartijtje met mevrouw Onkelinx, een hele week lang. Wij hebben dat dan hier in de Kamer opnieuw ter sprake gebracht.

Vorige week was er de plechtige, wederzijdse verkiezingsbelofte van de heren Reynders en Di Rupo dat zij niet meer samen in een regering zouden stappen. Ik nam aan ook niet in de uwe.

Terwijl aan Vlaamse zijde het communautaire opbod langzaam maar zeker bijna helemaal is weggevallen – zelfs de N-VA vraagt alleen nog een aanvullende kinderbijslag –, nam de verkiezingscampagne gisteren aan Franstalige zijde anti-Vlaamse, racistische vormen aan, zoals u weet. U hebt de verklaringen van de heer Reynders gehoord. Die zijn toch verontrustend voor de wijze waarop het nog mogelijk zal zijn een federale regering te blijven vormen.

U hebt dat tot nu toe allemaal afgewimpeld met uw welsprekend cynisme, door te zeggen dat het allemaal maar verkiezingspraat is en dat u, als premier van dit land, niet op politici let als ze in verkiezingstijd zijn. Dat is dan genoteerd. Ik neem aan dat het ook voor u en alle CD&V'ers geldt.

Ik heb de volgende vraag. Hoe beschouwt u de gebeurtenissen van de jongste uren, waarin de communautaire spanning aan Franstalige zijde door de heer Reynders tot bijna onaannemelijke vormen is opgestoten? Ik denk dat u nu toch wel, als CD&V'er of als premier van dit land, het moment zult aangrijpen om daarover wel eens uw licht te laten schijnen en niet alleen een of ander cynisch klein lampje.

01.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de eerste minister, ik zal mij aansluiten bij de woorden van mijn voorganger, want ik weet dat u zich al een tijdje naar het vragenuurtje moet voortslepen en dat u hoopt dat daarin na 7 juni verandering kan komen.

Wij zitten hier nu al twee jaar, waarin wij aan het bewijzen zijn dat de Staat zich in een soort van comateuze, communautaire toestand bevindt. Zelfs de rustige palliatieve zorg met betrekking tot de communautaire problematiek wordt nu verstoord door uw vicepremier, die er plots de stekker uittrekt. Dat is immers wat hij doet. Het is bijna een oorlogsverklaring aan de Vlamingen.

Op 7 november 2007, met uw partij als een geheel, CD&V, en u als voorzitter, stonden wij hier al achter de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde. Vandaag doet uw vicepremier een rechtstreekse frontale uitval: uitbreiding van het gebied, zelfs de aantasting van de pariteit.

Ik zou onze vrienden van de MR toch een klein beetje willen waarschuwen dat hun zeteltje hier 6.000 stemmen minder kost dan de zetel van de Vlaming. Dus even nadenken voor u iets zegt, voor u over pariteit praat. Wij zouden die lijn kunnen doortrekken.

Immobilisme is uw handelsmerk, mijnheer de eerste minister, maar ik zou graag eens weten waar wij vandaag staan. Op 7 november 2007 werd het voorstel over BHV goedgekeurd. De minister-president van Vlaanderen steekt zich weg achter een dialoog van gemeenschap tot gemeenschap. Ik zou willen weten wat uw reactie is op wat uw

les pitreries de certains membres du gouvernement. Après avoir déclaré que le gouvernement restait inactif, M. Reynders a estimé que son partenaire au sein du gouvernement, le PS, était infréquentable, ajoutant qu'il ne voulait plus côtoyer ce dernier dans un gouvernement, y compris, en toute logique, au niveau fédéral. Tandis qu'en Flandre, la surenchère communautaire est pratiquement au point mort, même la N-VA semblant se résigner, le vice-premier ministre déclare à présent la guerre aux Flamands, non sans une pointe de racisme. Le premier ministre balaye tous ces problèmes avec son cynisme habituel et attribue ces péripéties à la fièvre électorale.

Quelle est la position du premier ministre face aux événements de ces dernières heures? N'est-il pas urgent qu'il donne clairement son avis sur la question?

01.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Cela fait déjà deux ans que le gouvernement se trouve dans un état comateux et aujourd'hui, un vice-premier ministre débranche carrément la prise. Il demande un élargissement du territoire et souhaite toucher à la parité, alors qu'il devrait pourtant réaliser qu'il lui faut six mille voix de moins que les Flamands pour chaque siège de son parti à la Chambre.

Que pense le premier ministre de cette provocation inadmissible du vice-premier ministre?

vicepremier heeft gezegd.

01.03 Eerste minister **Herman Van Rompuy**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, de regionale en de Europese verkiezingscampagnes zijn een dankbaar onderwerp voor het vragenuurtje.

Men confronteert me deze keer met uitspraken over de vertegenwoordiging van de Brusselse Vlamingen in het Brussels parlement. Wanneer ik dan toch op een onderwerp moet ingaan, zal ik het bij de feiten houden.

Die vertegenwoordiging is van relatief recente datum. Ze werd op 28 juni 2001 door de Kamer goedgekeurd met een bijzondere meerderheid. De toenmalige bijzondere meerderheid werd vooral geleverd door de toenmalige meerderheid, paars-groen. De twee FDF-leden onthielden zich, terwijl de rest van de fractie waartoe zij behoorden, voor stemde. Het wetsontwerp werd destijds gedragen door vicepremier Louis Michel, die toen medeverantwoordelijk was in de regering voor de staatshervorming.

De vertegenwoordiging van de Brusselse Vlamingen maakte deel uit van een globaal politiek evenwicht. Wie een element daarvan wil wijzigen, zet natuurlijk het geheel op de helling.

Wat mij betreft steun ik de regeling die in 2001 door de toenmalige regering werd gesteund en verdedigd, hoewel ikzelf en mijn partij daar niet toe behoorden.

01.04 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, de premier is vrij duidelijk. Voor hem is dat een onderdeel van een pakketje, van een breder evenwicht. Kennelijk is dat bespreekbaar, afhankelijk van een ander evenwicht.

Mijnheer de premier, ik had gehoopt dat u ten minste die laatste kans die u hebt om voor de verkiezingen voor Vlaanderen communautaire duidelijkheid te scheppen, zou grijpen om, al was het maar heel klein of zacht, de heer Reynders niet alleen een geschiedenislesje te geven, zoals u hier hebt gedaan, maar politiek te laten weten wat de stand van zaken is als dat soort van onderwerpen ter sprake moet komen na 7 juni. U hebt beloofd dat u dan met de staatshervorming zult komen, dat u de eerste fase een beetje zult opsmukken en dies meer.

Wat u hier vandaag te beste geeft, is onaanvaardbaar. U etaleert de zwakte van CD&V ten opzichte van dat gevecht tussen Reynders en Di Rupo. Ik kan alleen maar sluiten met de woorden die gisteren door Cameron in het Lagerhuis werden uitgesproken aan het adres van Brown: "We have a dysfunctional cabinet, a dysfunctional government, led by a Prime Minister who can't give lead".

01.05 **Jean Marie Dedecker** (LDD): Mijnheer de premier, ik kan begrijpen dat u zich voortsleept tot 7 juni, maar ik kan niet begrijpen dat u er zich zo goedkoop vanaf maakt door de grondwetswijziging van 2001 voor te lezen. Dat was mijn vraag niet. Ik heb gevraagd wat uw reactie was op uw vice-premier.

Morgenmiddag zit u daar toch mee aan tafel? Ik denk dat er Ministerraad is. Uw vicepremier is toch uw vertrouwensman. Wat is

01.03 **Herman Van Rompuy**, premier ministre: La campagne pour les élections régionales et européennes constitue un sujet intéressant pour l'heure des questions. Je souhaiterais m'en tenir aux faits.

Le projet de loi relatif à la représentation des Flamands au Parlement bruxellois a été adopté à la majorité spéciale, livrée principalement par le gouvernement arc-en-ciel de l'époque, le 28 juin 2001, bien que deux membres du FDF se soient abstenus. Il s'agissait d'un élément d'un équilibre politique global. Quiconque souhaite y apporter une modification remet l'ensemble en question. Je soutiens la réglementation de 2001, bien que mon parti et moi-même ne fassions pas partie de la majorité à l'époque.

01.04 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): La réponse du premier ministre est claire. Cette représentation fait partie d'un équilibre global. Alors que j'avais espéré qu'il saisirait sa dernière chance pour rappeler son vice-premier ministre à l'ordre, il se tire d'affaire par une leçon d'histoire qui n'apporte absolument aucune précision sur la situation communautaire.

Le gouvernement ne travaille pas et le premier ministre ne dirige pas son équipe.

01.05 **Jean Marie Dedecker** (LDD): Le premier ministre ne peut s'en tirer à si bon compte. Je répète ma question: que pense-t-il de la véritable déclaration de guerre du vice-premier ministre, qui remet en cause la représentation des Flamands et

uw reactie op het feit dat hij een oorlogsverklaring doet als lid van uw kabinet aan de Vlamingen. Hij wil de Grondwet wijzigen. Hij vraagt een uitbreiding van Brussel. Hij wil de pariteit veranderen. Hij wil het aandeel van de Vlamingen in Brussel veranderen.

U maakt er zich vanaf door een tekst voor te lezen. Ik vraag mij af wat u zult doen aan de communautaire problematiek. Het wetsvoorstel werd op 27 november goedgekeurd en er gebeurt niets. Ik herhaal dan ook mijn vraag. Wat zult u doen?

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "BNP Paribas" (n° P1140)

02 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "BNP Paribas" (nr. P1140)

02.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le premier ministre, depuis quelques semaines, l'État belge est actionnaire de référence du groupe BNP Paribas, lui-même propriétaire de l'ex-Fortis Banque, ce qui confère à notre État de nouvelles responsabilités. Depuis le début, dans ce dossier, notre crainte est le transfert des centres de décision à Paris, la menace sur l'emploi, le dédain des intérêts financiers et économiques de la Belgique. Différents éléments viennent corroborer ces craintes, que ce soit l'absence de consultation officielle des représentants des travailleurs quant à l'évolution de l'entreprise, dénoncée hier par le SETCA, l'absence de décision claire quant à la localisation des centres de compétences ou encore la fuite de compétences: 900 personnes auraient en effet quitté l'entreprise au cours du 1^{er} trimestre 2009 d'après le journal "Le Soir".

Monsieur le premier ministre, il s'agit de savoir ce que l'État belge, en tant qu'actionnaire de référence de BNP Paribas, compte faire pour stopper l'hémorragie, pour préserver l'emploi et les intérêts de la Belgique en particulier. Le gouvernement doit désigner deux administrateurs au sein de BNP Paribas. Cela a-t-il été fait? Quelles sont les personnes choisies? Quelle mission leur a été confiée par rapport aux problèmes que je viens d'évoquer?

02.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): De Belgische Staat is aandeelhouder van BNP Paribas, eigenaar van het vroegere Fortis Bank. Daardoor krijgt de regering een aantal nieuwe verantwoordelijkheden. We zijn bang dat de beslissingscentra naar Parijs zullen worden overgebracht, dat de werkgelegenheid in het gedrang komt en dat de financiële en economische belangen van ons land worden veronachtzaamd. Verschillende feiten bevestigen onze vrees: zo werden de vertegenwoordigers van het personeel niet geraadpleegd en werd er nog geen duidelijke beslissing genomen met betrekking tot de lokalisatie van de competentiecentra; ook verlieten negenhonderd werknemers het bedrijf in de loop van het eerste kwartaal van dit jaar.

Wat zal de Staat ondernemen om de werkgelegenheid en de belangen van ons land te vrijwaren? Werden de twee bestuurders bij BNP Paribas intussen aangewezen? Welke opdracht werd hun toevertrouwd?

02.02 Herman Van Rompuy, premier ministre: Monsieur le président, monsieur Gilkinet, ce matin, vous avez lu "Le Soir", c'est votre source d'information. À la une de ce journal, un titre spectaculaire: "Hémorragie chez Fortis, 900 départs en trois mois". Toutefois, après une lecture rapide de l'article, je retiens surtout un passage: "Cette hémorragie de l'emploi est spectaculaire mais pas surprenante puisque depuis fin 2008, la règle chez Fortis, comme chez beaucoup dans la concurrence, est de ne plus remplacer les départs." Or, "rien qu'en Belgique (18.000 emplois sur un total de 37.000), ce sont 1.000 personnes qui quittent le navire chaque année

02.02 Eerste minister Herman Van Rompuy: Uw bron, Le Soir van deze ochtend, kopte: "Hémorragie chez Fortis, 900 départs en trois mois" (leegloop bij Fortis, 900 mensen stappen op in drie maand tijd). Mij blijft vooral de passus bij waarin wordt gesteld dat die leegloop weliswaar in het oog springt, maar niet echt

entre rotation classique du personnel et effets du papy-boom. Mais il y a autre chose: les mois d'incertitude qui ont suivi la crise de fin décembre ont eu un effet dévastateur sur le moral des troupes, motivant comme jamais une vague de départs".

Tout cela relativise le titre. S'il y a incertitude, je ne peux donc que me réjouir du fait que, depuis le vote des actionnaires de la Fortis Holding, la situation est maintenant bien claire et que BNP Paribas a pu prendre les choses en mains. Il n'y a plus d'incertitude. BNP Paribas a mis en place une soixantaine de groupes de travail chargés de préparer l'intégration de Fortis Banque dans BNP Paribas.

Dans le cadre de l'élaboration de l'accord définitif avec BNP Paribas, j'ai personnellement rencontré divers représentants de différents syndicats. Je peux vous dire qu'ils ont exprimé leur soutien au projet BNP Paribas, ce qui a conforté mon analyse personnelle et celle du gouvernement. L'autorité belge est et reste un important actionnaire de Fortis Banque. Il va de soi que nous suivrons son évolution de très près, notamment via nos représentants au sein du conseil d'administration de Fortis Banque et de BNP Paribas.

Je tiens tout de même à vous rappeler que la gestion quotidienne de la banque est entre les mains du management de la banque, composé de plusieurs Belges. À ce jour, aucun licenciement sec n'est lié à cette reprise. D'ailleurs, permettez-moi simplement de vous rappeler encore un engagement clair de BNP Paribas dans une lettre adressée à moi-même et au vice-premier ministre et ministre des Finances à la suite de l'accord intervenu début mars entre le gouvernement belge, Fortis Holding et BNP Paribas. M. Prot, numéro un de BNP Paribas, souligne "qu'en raison du fait que BNP Paribas n'a pas à ce jour une présence significative en Belgique en tant que banque de détail, le rapprochement ne produira pas de sureffectif significatif. Si après une étude approfondie, certaines mesures s'avéraient nécessaires, qui impliqueraient une diminution des effectifs, BNP Paribas les aborderait en privilégiant les rotations naturelles et la mobilité au sein du groupe". Jusqu'à présent, on s'en tient à ce qui a été écrit par M. Prot.

02.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, je lis quotidiennement la presse, comme tous mes collègues, mais ce n'est pas ma seule source d'information! Je suis régulièrement en contact avec les représentants des travailleurs; ils me parlent surtout de la situation floue, qui crée de l'inquiétude, et du départ de compétences. Tout cela fragilise l'édifice Fortis.

La responsabilité de l'État belge en tant qu'actionnaire, avec ses deux

verwonderlijk is, aangezien Fortis, zoals vele andere banken, sinds eind 2008 het personeel dat afvloeit niet langer vervangt.

Dat relativiseert die krantenkop toch.

Sinds de aandeelhouders van Fortis Holding hebben gestemd, is de situatie duidelijk en staat BNP Paribas aan het roer. Het inpassen van Fortis Bank in BNP Paribas wordt door zestig werkgroepen voorbereid.

In het kader van het akkoord met BNP Paribas heb ik gesprekken gehad met verscheidene vakbonden. Zij steunen het plan, wat de regering sterkt in haar analyse. De Belgische overheid blijft een belangrijke aandeelhouder van Fortis Bank. We zullen de evolutie van de bank uiteraard van nabij volgen, meer bepaald via onze vertegenwoordigers in de raad van bestuur van Fortis Bank en van BNP Paribas.

Het dagelijks bestuur van de bank is in handen van het management, onder wie verschillende Belgen. Er zijn tot op heden geen naakte ontslagen geweest ten gevolge van die overname. Volgens de topman van BNP Paribas zal de samenvoeging wellicht niet tot veel overtalig personeel leiden, aangezien BNP Paribas als retailbank geen significant kantorennet heeft in België. Indien er toch maatregelen nodig zouden zijn waarbij er werknemers moeten afvloeien, zou BNP Paribas in de eerste plaats het natuurlijke personeelsverloop en de interne mobiliteit in de groep laten spelen.

02.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Vooral het huidige gebrek aan duidelijkheid is zorgwekkend. Als er niet snel duidelijkheid wordt verschaft, dreigt die constructie, waarvoor de Belgische Staat een reddingsoperatie heeft opgezet die tientallen miljarden euro heeft gekost, snel af te brokkelen.

représentants – dont vous n'avez pas cité les noms – au sein du conseil d'administration de BNP Paribas et des instances de Fortis, est de clarifier cette situation très rapidement car il ne faudrait pas fragiliser un acteur économique dont, je le rappelle, le sauvetage lui a coûté des dizaines de milliards d'euros.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Hendrik Daems aan de eerste minister over "de terugloop van buitenlandse investeringen in België" (nr. P1141)

- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de terugloop van buitenlandse investeringen in België" (nr. P1142)

03 Questions jointes de

- M. Hendrik Daems au premier ministre sur "le recul des investissements étrangers en Belgique" (n° P1141)

- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le recul des investissements étrangers en Belgique" (n° P1142)

03.01 Hendrik Daems (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, premier, een studie van Ernst & Young geeft aan dat de buitenlandse investeringen in België, toch een van de motoren van de werkgelegenheid – hoewel bescheiden – het niet zo goed doen. Ik zal mij niet verdiepen in de cijfers. Als men zegt dat er vorig jaar 170 investeringen waren en dit jaar 140 terwijl we niet weten hoe groot die waren, dan is dat een beetje een statistisch gedoe.

Wat mij echter vooral opviel is dat blijkt dat op 10 bedrijven 9 geen kennis hebben van de notionele intrest die de reële belastingvoet verlaagt en 8 niet weten dat er in België een rulingcommissie is die een vast akkoord kan maken met het bedrijf om in de volgende jaren een gegarandeerd, vooraf gekende belasting te betalen. Dat geeft uiteraard een enorme stabiliteit.

Een derde gegeven dat mij opviel is dat slechts 1 op 10 investeringen naar hier is gekomen met directe of indirecte tussenkomst van een investeringsagentschap of van de overheid.

Los van die trend die niet positief is en waar ik mijn bedenkingen bij heb, is mijn vraag aan de premier de volgende. Vindt hij dat – eenmaal het stof gedaald is op 8 juni en we gaan demareren – het luik economische diplomatie dat op dit ogenblik toch vorm krijgt binnen deze regering, een absolute prioriteit moet worden? Wat mij betreft, mag dit nog voor de begroting wordt opgesteld.

Er moet vooral een krachtenbundeling komen van België en de deelstaten in plaats van een verdeling van krachten opdat we het buitenland eindelijk eens laten weten dat die notionele intrest enorme fiscale voordelen geeft, dat die rulingcommissie zorgt voor een enorme fiscale stabiliteit en dat er een aantal overheidselementen is die het naast het private gegeven echt wel interessant maakt om in ons land te investeren.

Mijn vraag is dus heel eenvoudig. Denkt u dat het een absolute prioriteit kan en moet worden dat die economische diplomatie in een hogere versnelling komt?

03.01 Hendrik Daems (Open Vld): Une étude de Ernst & Young a démontré que les investissements étrangers en Belgique sont anémiés. Les chiffres cités par ce bureau d'audit réputé ne sont pas particulièrement alarmants mais ce qui surprend, c'est que 90% des entreprises interrogées ignorent que la déduction des intérêts notionnels abaisse le taux réel d'imposition et que 80% des entreprises ignorent l'existence de la commission de ruling capable d'élaborer un accord portant sur un taux d'imposition garanti pendant quelques années, ce qui est de nature à engendrer une certaine stabilité. Enfin, 10% seulement des investissements ont été réalisés chez nous après l'intervention d'une société d'investissements ou des pouvoirs publics.

Accorderez-vous la priorité à la diplomatie économique après les élections? L'État fédéral belge et les entités fédérées uniront-elles leurs forces pour mieux faire connaître à l'étranger les avantages fiscaux que comporte tout investissement dans notre pays?

03.02 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik heb de heer Daems beluisterd. Volgens hem zijn de berichten niet goed en niet erg positief. Het zijn echter rondt dramatische berichten in tijden van crisis.

Ik merk dat u glimlacht, mijnheer de eerste minister.

03.03 Eerste minister **Herman Van Rompuy**: (...)

03.04 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Ik gebruik niet altijd het woord "dramatisch". U begint over "dramatisch". Ik heb gisteren in de krant gelezen dat Guy Verhofstadt, toch een partijgenoot van Hendrik Daems, de woorden in de mond nam dat wij twee dramatische jaren achter de rug hebben. Het dramatische gebeuren is dus niet alleen iets wat de oppositie hier in het halfrond naar voren schuift, maar ook wat een van uw coalitiepartners buiten het Parlement verklaart. Het is dus niet alleen oppositetaal.

Dat de buitenlandse investeringen met 19 procent dalen, is behoorlijk dramatisch. U verschilt op dat punt blijkbaar met mij van mening. Dat de jobcreatie met 29 procent daalt, wat een stuk boven het Europese gemiddelde ligt, is dramatisch. U vindt dat blijkbaar allemaal niet zo erg.

Achthonderd internationale bedrijven zijn ter zake ondervraagd. Van de resultaten van een dergelijk onderzoek zou een regeringsleider in tijden van crisis en in tijden dat iedereen de mond vol heeft van jobcreatie wakker moeten liggen.

Mijn vraag is dus heel simpel. Ligt u wakker van de resultaten van het bedoelde onderzoek?

Mijnheer de eerste minister, wat denkt u aan deze dramatische toestand in de komende tijd te doen?

Aan de heer Daems wil ik nog het volgende meegeven. Hij stelt u de eenvoudige vraag of we niet een nieuwe ronde van de wereld moeten doen. Ik kan mij evenwel herinneren dat de voorbije twee jaar vooral een aantal liberale ministers de hele wereld hebben bereisd. Mijnheer Daems, u zegt dat zij goed hebben gewerkt. Daarnet was de conclusie echter dat veel te weinig bedrijven van hun werkzaamheden wisten.

Mijnheer de eerste minister, wat wenst u aan deze dramatische berichten te doen?

03.05 Eerste minister **Herman Van Rompuy**: Mijnheer de voorzitter, collega's, buitenlandse investeringen zijn projecten die jarenlang worden voorbereid. De studie van Ernst & Young gaat over het jaar 2008. Buitenlandse investeringen en investeringen in het algemeen, zeker fysieke investeringen, vragen echter een lange voorbereidingstijd. Indien dus over één bepaald jaar wordt gesproken, wil dat eigenlijk zeggen dat wordt gerefereerd aan een ontwikkeling die zich voordien heeft voorgedaan.

Het duurt twee à drie jaar voor men tot een feitelijke investering overgaat. Als men spreekt over het jaar waarover de studie handelt, dan nodig ik u uit, mijnheer Vanvelthoven, om de hand even in eigen

03.02 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Selon M. Daems, la situation n'est guère brillante sur le plan des investissements étrangers dans notre pays. En fait, les chiffres sont dramatiques.

03.04 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Hier, j'ai pu lire que Guy Verhofstadt qualifiait également de dramatique l'évolution de la situation au cours des deux dernières années. Les investissements étrangers ont diminué de 19% et la création d'emplois de 29%, ce qui nous amène loin au-dessus de la moyenne européenne. J'estime que ces chiffres sont dramatiques mais le premier ministre ne semble pas être du même avis. Ces résultats ne l'empêchent-ils pas de dormir? Quelles mesures a-t-il l'intention de prendre pour remédier à cette situation dramatique?

M. Daems demande que l'on fasse mieux connaître les mesures de faveur fiscales au niveau international. Mais un certain nombre de ministres libéraux n'ont-ils pas au cours des deux dernières années parcouru le monde dans ce but? N'auraient-ils pas convenablement rempli leur mission?

03.05 **Herman Van Rompuy**, premier ministre: Les investissements étrangers s'inscrivent dans le cadre de projets qui se préparent pendant des années. L'étude de Ernst & Young concerne l'année 2008. Dans la mesure où les investissements étrangers demandent un long temps de préparation, cela signifie que cette étude porte en fait sur une évolution intervenue il y a

boezem te steken en u af te vragen of de jaren vóór 2008 wel zo'n schitterende jaren waren.

Als men kijkt naar de binnen- en buitenlandse bedrijfsinvesteringen, dan blijkt dat die in 2007 historisch hoog lagen. Het gaat over de investeringen, zowel binnenlandse als buitenlandse. Volgens de Nationale Bank stegen ze in 2007 immers met 8,5 procent. In 2008 stegen ze wat minder snel, met 6,7 procent. Dat is perfect vergelijkbaar met het stijgingspercentage van de jaren 2004-2006. Kijk niet alleen naar de buitenlandse investeringen. Het is het globale volume van bedrijfsinvesteringen dat bepalend is voor de economische ontwikkeling.

Traditioneel zijn de Verenigde Staten en onze buurlanden de grootste buitenlandse investeerders in ons land. Dat is al zo vanaf de gouden jaren '60. Het aandeel van de groeilanden zoals India en China, in de buitenlandse investeringen is slechts 6 procent. Dat is een van de structurele handicaps. Als onze traditionele buitenlandse investeerders, de Verenigde Staten, eerder dan ons in crisis of in recessie gaan, zoals in 2008, dan is de terugval, ook in eigen land, veel sterker.

Van de bedrijven die effectief investeren in België is 74 procent tevreden tot zeer tevreden over ons land als investeringslocatie. Het is vooral bij de bedrijven die nog niet in België hebben geïnvesteerd dat wij een groot imago- en perceptieprobleem hebben. Ik ben mij daarvan heel goed bewust. Het is echter evenzeer een probleem van communicatie. De heer Daems heeft er daarnet op gewezen. Ik meen dat de cijfers die ons worden voorgeschoteld niet de weergave zijn van wat ik elders hoor, in de wereld en in België, maar de notionele intrestaftrek en de rulingcommissie zijn onvoldoende bekend, ondanks de inspanningen die daarvoor in het verleden zijn geleverd.

Wij zullen dus – ik ben het helemaal eens met wat daarstraks daarover werd gezegd – grotere inspanningen in diverse domeinen moeten doen om de troeven van België beter bekend te maken. Als het gaat over de grond van de zaak, is de effectieve aanslagvoet voor de vennootschappen, na de integratie van de notionele intrestaftrek, – wij hebben daaraan geen verdienste, de vorige regering wel, maar wij hebben het gesteund vanuit de oppositie – of de impliciete belasting voor de bedrijven perfect vergelijkbaar en zelfs beter dan in de ons omringende landen.

Het is dus in hoofdzaak een imago- en communicatieprobleem. Als men dan toch over de grond van de zaak spreekt, moet men kijken naar alle investeringen, binnen- en buitenland. Als men toch over de grond van de zaak spreekt moet men kijken wat de redenen zouden kunnen geweest zijn in 2008 om die teruggang van buitenlandse investeringen te verantwoorden.

deux ou trois ans. M. Vanvelthoven ferait mieux de faire son autocritique.

Les investissements nationaux et étrangers des entreprises se sont révélés historiquement élevés en 2007. Selon la Banque nationale, ils ont augmenté de 8,5% en 2007 et de 6,7% en 2008, des chiffres parfaitement comparables avec la période 2004-2006. Tous les investissements, et pas seulement les investissements étrangers, sont déterminants pour l'économie.

Depuis les années 60, les États-Unis et nos voisins sont traditionnellement les principaux investisseurs étrangers dans notre pays. Les pays émergents tels que l'Inde et la Chine ne représentent que 6%, ce qui constitue un handicap structurel. Si nos investisseurs étrangers traditionnels sont touchés avant nous par une crise ou une récession, le repli est d'autant plus fort.

Quelque 74% des entreprises qui investissent dans notre pays sont satisfaites. Nous avons principalement un problème d'image vis-à-vis des entreprises qui n'ont pas encore investi chez nous. J'en suis pleinement conscient. La déduction des intérêts notionnels et la commission de ruling ne sont pas suffisamment connues, en dépit des efforts déjà fournis en ce sens. Nous devons donc encore redoubler d'efforts pour faire connaître nos atouts à l'étranger. Le taux d'imposition effectif des sociétés après application de la déduction des intérêts notionnels est parfaitement comparable, voire inférieur au taux appliqué dans les pays voisins.

Il s'agit donc essentiellement, en l'occurrence, d'un problème d'image et de communication et, pour le surplus, il convient de vérifier minutieusement quelles pourraient être les causes du recul du nombre d'investissements

étrangers.

03.06 Hendrik Daems (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ongetwijfeld tot verrassing van de oppositie ben ik het grotendeels eens met uw analyse. Het zijn de globale investeringen die ter zake tellen. Men heeft inderdaad een aantal jaren voorbereiding nodig.

Mijnheer de eerste minister, de kern van de zaak is het naar hier halen van buitenlandse investeringen. Zijn geven het surplus. Wij hebben een open economie. In de krant staat terecht dat onze economie ongeveer zo open is als deze van Singapore als men Vlaanderen als regio zou nemen. Met andere woorden, om die plus te maken, om juist dat stuk beter te doen dan de rest hangt het wel af van die buitenlandse investeringen.

Het is inderdaad toch wel bijna onbegrijpelijk dat wij die twee enorme troeven, fiscale stabiliteit op tien jaar, rulingcommissie, een effectieve vennootschapsbelastingaanslagvoet die lager ligt dan het Europese gemiddelde, niet verkocht krijgen of onvoldoende verkocht krijgen.

In die zin ben ik blij dat u positief ingaat op het feit dat wij ter zake een inspanning moeten leveren. Het moet echter een absolute prioriteit zijn. Wij leven nu eenmaal van het volgende: wij exporteren onze zaken, maar wij importeren wel onze welvaart. Dat mogen wij niet vergeten.

03.07 Peter Vanvelthoven (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, de Titanic zinkt en het orkest blijft lustig voort spelen. U hebt het over de redenen en niet over de cijfers. Aan de cijfers kan men inderdaad van alles aanhangen.

De redenen zijn echter ook onderzocht in dat rapport. Er worden twee redenen aangegeven. De eerste is het belastingtarief. U zegt terecht dat het belastingtarief in België voor de vennootschappen op het Europees gemiddelde ligt. Daarvan hebben wij dus niet te veel last.

Mijnheer de eerste minister, u gaat gemakkelijheidshalve voorbij aan de tweede reden, de politieke instabiliteit van 2007 en 2008 waarvoor bedrijven vandaag terugdeinzen om in België te investeren. Die instabiliteit is begonnen na de verkiezingen van 2007, op het moment dat uw partij, CD&V, het land en deze regering ter hand heeft genomen. Dat is het moment dat de politieke instabiliteit is begonnen. Dat wordt door de 800 internationale bedrijven aangegeven als de voornaamste reden waarom ze niet naar België komen.

U hebt hier dus wel degelijk een probleem. Stop met te verwijzen naar het verleden en neem zelf uw verantwoordelijkheid.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Ben Weyts aan de eerste minister over "de evaluatie van de honderden adviescommissies" (nr. P1143)

04 Question de M. Ben Weyts au premier ministre sur "l'évaluation des centaines de commissions d'avis" (n° P1143)

03.06 Hendrik Daems (Open Vld): Je suis en grande partie d'accord avec l'analyse du premier ministre. C'est la totalité du nombre d'investissements qui compte et les investissements étrangers requièrent évidemment plusieurs années de préparation. Les investissements étrangers apportent toutefois une plus-value à notre économie ouverte et sont dès lors importants. Il est en effet difficile de comprendre que nous ne parvenions pas à vendre suffisamment nos atouts - commission du ruling et déduction des intérêts notionnels - à l'étranger. Il est positif que le premier ministre soit disposé à fournir un effort supplémentaire, mais cette question doit bénéficier de la priorité absolue. Nous exportons en effet nos marchandises, mais nous importons notre prospérité.

03.07 Peter Vanvelthoven (sp.a): Le Titanic est en train de couler et l'orchestre continue de jouer. Ce rapport évoque également les causes du recul. Le premier ministre a raison de dire que nos taux d'imposition se situent à un niveau européen. C'est l'instabilité qui a caractérisé notre pays en 2007 et en 2008 qui constitue la cause principale de la réticence des entreprises à investir dans notre pays. Il se pose donc bel et bien un problème. Le premier ministre doit cesser d'invoquer le passé et prendre lui-même ses responsabilités.

04.01 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, daags na mijn eedaflegging heb ik vragen ingediend bij alle ministers en staatssecretarissen, omtrent het aantal commissies en adviesraden allerhande die onder hun bevoegdheid ressorteren. Het heeft zes maanden geduurd alvorens alle ministers konden rapporteren welke commissies en adviesraden onder hun bevoegdheid vallen.

Ik heb het resultaat gebundeld in opzienbarende tabellen. Daaruit blijkt dat er zeshonderd commissies en adviesraden allerhande zijn die de federale regering zouden moeten adviseren. Het gros van die commissies is vanzelfsprekend nuttig, maar van andere kan men gerust het bestaan ter discussie stellen. Sommige leiden enkel een papieren bestaan. Het belangrijkste is dat er jaarlijks nog commissies bijkomen, terwijl er geen enkele wordt opgedoekt. Vooral onder paars kwamen er heel wat adviesraden en commissies bij. Men trachtte toen elk probleem op te lossen door een commissie of een werkgroep op te richten die een paar maanden later even snel weer werd vergeten.

Ik geef een paar voorbeelden van commissies die nog bestaan, mijnheer de eerste minister.

Er is de Hogere Vergoedingscommissie Schade in Congo, die trouwens nog jaarlijks zitpenningen uitkeert, er is de Bijzondere Commissie van Beroep inzake oorlogsschade van Malmédy, in de tweede wereldoorlog, er is de Adviesraad Ontwikkelingssamenwerking, die al tien jaar niet meer samenkomt, er is ook de Overlegcommissie voor de erfgenamen van Brabant, al weet ik niet wat die doet.

Naar schatting zijn er twaalfduizend personen lid van zulke commissies. De output is dikwijls nogal onduidelijk en meestal is er geen evaluatie. Een kwart heeft geen jaarverslag en slechts 10 procent is onderworpen aan een evaluatie. De totale kostprijs bedraagt 2,5 miljoen euro.

Mijn concrete vraag is de volgende. Zou het vanuit het oogpunt van kostenbesparing, van overheidsefficiëntie en van administratieve vereenvoudiging, niet nuttig zijn dat u eens gaat samenzitten met uw ministers of hun kabinetsleden om na te gaan welke van die commissies geschrapt kunnen worden? Als de ministers zelf niet weten welke commissies en raden zij onder hun bevoegdheid hebben, kunnen zij er volgens mij wel een paar van missen.

04.02 Eerste minister Herman Van Rompuy: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Weyts, adviesverlening, adviescommissies en adviesraden behoren tot de grote traditie van onze besluitvormingscultuur. Dat is ook in andere landen zo, bijvoorbeeld in Nederland, en dat is ook zo op het Vlaams beleidsniveau; ik denk dat daar niet veel beslissingen kunnen worden genomen zonder voorafgaand overleg met sociale partners, milieuorganisaties en andere.

De toenmalige Volksunie kende die cultuur zeer goed toen ze deel uitmaakte van een federale of Vlaamse meerderheid of regering.

Veel van de adviescommissies en adviesraden zijn opgericht bij wet, hetzij direct door de wet, hetzij via een uitvoeringsbesluit.

04.01 Ben Weyts (N-VA): J'ai demandé à tous les ministres et secrétaires d'État combien de conseils consultatifs et de commissions relèvent de leur compétence. Il a fallu patienter six mois pour recevoir toutes les réponses. Il en ressort qu'au total, six cents commissions et conseils consultatifs sont chargés de conseiller le gouvernement fédéral. Un grand nombre de ces organismes sont utiles, mais l'existence de certaines autres peut être remise en question et d'autres encore n'existent que sur papier. Des commissions sont en outre créées chaque année sans qu'aucune autre ne soit supprimée. De nombreux conseils consultatifs ont ainsi vu le jour sous la coalition violette.

Le nombre de membres de ces commissions est estimé à douze mille. Leur production est souvent vague et à peine 10% d'entre elles font l'objet d'une évaluation. Un quart ne produit pas le moindre rapport annuel. Leur coût atteint 2,5 millions d'euros.

Ne pourrait-on vérifier quelles commissions peuvent être supprimées? Cela permettrait de réaliser des économies et entraînerait en outre une simplification administrative. Si même les ministres ignorent de quels conseils ils assurent la tutelle, ils pourront très certainement se passer de certaines d'entre eux.

04.02 Herman Van Rompuy, premier ministre: Avis, commissions consultatives et conseils consultatifs font partie intégrante de la tradition de notre culture décisionnelle. Il en va de même dans d'autres pays et à d'autres niveaux de pouvoir. Cette culture était très répandue au sein de la Volksunie d'antan.

Beaucoup de ces organes ayant été mis en place par la voie d'une

Adviesorganen zijn dus niet alleen een zaak van de regering, maar ook van het Parlement.

Ik vind het zeer nuttig dat u een inventaris van alle adviesorganen hebt gemaakt om na te gaan waar rationalisatie mogelijk is. Het lijkt mij dan ook nuttig te onderzoeken hoe die oefening, waarvan we de omvang en complexiteit niet mogen onderschatten, kan worden gedaan. Ze kan in overleg tussen de regering en het Parlement gebeuren. Ik ben zelfs vragende partij.

Wil u die belangrijke taak voortzetten, dan moet u mij ook verder laten gaan. Anders kunt u die taak niet voortzetten.

04.03 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik zal u zo dadelijk de bundel overhandigen. Dan kunt u onmiddellijk aan het werk gaan.

De meeste adviesraden zijn inderdaad opgericht bij wet, maar het spreekt voor zich dat ze vooral van de regering afhankelijk zijn. Het is vooral de regering die het werk, of de afwezigheid ervan, van de adviesraden kan beoordelen.

Wij zijn tevreden dat u onze suggestie ter harte neemt en dat u, althans hiervan, werk maakt. Ik heb nog een aantal wetsvoorstellen ingediend. U kunt die misschien ook eens bekijken.

Wanneer het gaat over efficiëntie van de overheid, administratieve vereenvoudiging en kostenbesparing allerhande, kunt u op de N-VA rekenen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Délégation étrangère Buitenlandse delegatie

Le **président:** Chers collègues, j'ai l'honneur de saluer la présence à la tribune d'une délégation de l'Assemblée de la Province Orientale de la République démocratique du Congo, conduite par son président M. Basango Makedjo. Soyez les bienvenus!

(Applaudissements)

05 Vraag van mevrouw Lieve Van Daele aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de herdenking van de betogingen op het Tiananmenplein" (nr. P1145)

05 Question de Mme Lieve Van Daele au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la commémoration de la manifestation sur la place Tiananmen" (n° P1145)

05.01 Lieve Van Daele (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is vandaag 4 juni en dus precies twintig jaar geleden dat Chinese legertanks een wel heel bloedig einde hebben gemaakt aan een vreedzame betoging voor meer democratie. Ik denk dat bij velen van ons die beelden werkelijk in het geheugen gegrift staan. Er vielen bijzonder veel doden onder de ongewapende burgers, voornamelijk studenten, en nog veel meer gewonden.

Het tragische is dat na twintig jaar de waarheid over dat brutale

loi, ils ne concernent dès lors pas uniquement le gouvernement mais aussi le Parlement.

Je trouve très utile que M. Weyts ait dressé l'inventaire de l'ensemble des organes consultatifs pour voir quelles sont les rationalisations possibles. Cet exercice peut être effectué en concertation par le gouvernement et le Parlement. Pour autant évidemment que je puisse poursuivre ma tâche.

04.03 Ben Weyts (N-VA): Je transmettrai la liste au premier ministre. La majorité des conseils consultatifs dépendent du gouvernement et ne peuvent être évalués que par ce dernier.

Je me réjouis que le premier ministre soit disposé à se pencher sur la question. Il peut toujours compter sur la N-VA pour les questions touchant à l'efficacité de l'administration.

05.01 Lieve Van Daele (CD&V): Il y a tout juste vingt ans, l'armée chinoise mettait brutalement fin à une manifestation pacifique sur la place Tiananmen. Vingt plus tard, la vérité à ce sujet n'est toujours pas connue. Pour marquer cet événement, des actions sont organisées à Bruxelles et dans le

optreden van de Chinese overheid nog steeds wordt verzwegen. Om dat aan te klagen, zijn er wereldwijd – waaronder deze morgen ook in Brussel – acties gevoerd bij de Chinese ambassades om te vragen om eindelijk de waarheid openbaar te maken. Amnesty International vraagt met aandring dat de Chinese overheid vooral een open en onafhankelijk onderzoek zou instellen naar de gebeurtenissen zodat de slachtoffers eindelijk erkenning krijgen, dat zij kunnen beginnen aan de rouw en ook compensatie kunnen krijgen. Anderzijds zouden ook de verantwoordelijken zich moeten verantwoorden voor het gerecht.

Mijnheer de minister, hebt u naar aanleiding van deze dramatische verjaardag reeds actie ondernomen om dit bij de Chinese overheid aan te kaarten of dit op het internationale forum te plaatsen? Zo neen, bent u alsnog bereid om dat te doen?

05.02 Minister **Karel De Gucht**: Mijnheer de voorzitter, het is inderdaad twintig jaar geleden dat deze dramatische gebeurtenissen zich hebben voorgedaan op het Tienanmenplein, het plein van de Hemelse Vrede. Wat men vandaag in China vaststelt, is dat er bijzonder weinig activiteit is op datzelfde plein van de Hemelse Vrede.

Er is een top geweest tussen de Europese Unie en China op 20 mei jongstleden. Premier Wen Jiabao was daarop aanwezig. De Europese Unie heeft dit dossier aangekaart en meer in het algemeen de mensenrechtensituatie in China.

Als men kijkt naar de problematiek van de mensenrechten in China dan geloof ik dat men daarin twee mogelijke benaderingen kan hebben. Ofwel haalt men telkens hard uit naar China inzake de mensenrechten. Soms heeft men daarvoor ook de nodige feiten.

Het enige wat men daarmee bekomt is dat China daar even hard op reageert. Op zich heb ik daar niet zo'n enorm probleem mee, maar ik stel vast dat als grote landen zich daar aan bezondigen ze bijzonder vlug terugkrabbelen. Er is bijvoorbeeld de actie geweest van Frankrijk, van president Sarkozy, in verband met de Olympische Spelen. Er kwam toen een reactie van China, onder andere tegen Franse bedrijven. Toen heeft president Sarkozy zich werkelijk in alle bochten gewrongen om zich te verontschuldigen ten opzichte van China. Dat is op zo'n manier gebeurd dat China nu van alle andere Europese landen verwacht dat ze dezelfde houding aannemen en zich op dezelfde manier onderwerpen, als ik het zo mag zeggen.

Er is een andere manier, namelijk proberen op een constructieve manier met de Chinezen samen te werken. Men kan kijken naar een systematische manier waarop mensenrechten worden geschonden. Die staan dikwijls dicht bij problemen in verband met bijvoorbeeld het gebruik van land, gedwongen verhuizingen, infrastructuur die niet voldoet waardoor mensen dan het slachtoffer worden enzovoort. Persoonlijk denk ik dat deze tweede aanpak, als die vanuit Europa wordt gestuurd, meer effect sorteert.

Ik wil wel een zeer spraakmakende politiek voeren op het vlak van de

monde entier à proximité des ambassades chinoises.

Amnesty International demande avec insistance que les autorités chinoises ouvrent une enquête indépendante concernant les événements pour que les victimes obtiennent la reconnaissance, puissent entamer un processus de deuil et être indemnisées. Les responsables devraient également être traduits en justice.

Le ministre a-t-il déjà abordé le sujet avec les autorités chinoises ou dans des forums internationaux? Dans la négative, est-il disposé à le faire?

05.02 **Karel De Gucht**, ministre: Il y a effectivement vingt ans que ces événements tragiques se sont produits sur la place Tienanmen ou place de la Paix Céleste, sur laquelle il n'y a plus aujourd'hui que très peu d'activité.

Le 20 mai, un sommet s'est tenu entre l'Union européenne et la Chine. À cette occasion, l'Union européenne a abordé ce dossier ainsi que le dossier des droits de l'homme en général.

Il y a deux manières d'aborder la problématique des droits de l'homme en Chine. Soit, on s'exprime de manière très ferme et la Chine réagit avec virulence. C'est ce qu'ont fait les grands pays qui ont ensuite, pour la plupart, revu leurs positions et se sont confondus en excuses. C'est l'attitude à laquelle la Chine s'attend. Soit, on essaie de collaborer de manière constructive avec les Chinois pour essayer de faire cesser les violations systématiques des droits de l'homme. C'est à cette dernière approche que je donne la préférence.

Il n'est possible de mener une action spectaculaire concernant les droits de l'homme que si l'Europe et le reste du monde y

mensenrechten als de rest van de Europese Unie daarin meegaat en als de internationale gemeenschap daarin meegaat. Ik geloof echter niet dat wij dat helemaal alleen moeten doen. Volgens mij sorteert dat geen enkel positief effect voor de betrokkenen, wat toch de eerste doelstelling is. Het sorteert zeker geen positief effect voor België als dusdanig.

Ik ben daarin wat pragmatischer geworden. Ik meen dat het meer effect heeft als wij proberen op een aantal vlakken tot structurele afspraken te komen met China. Grote aantallen mensen kunnen daar wel degelijk voordeel bij hebben, veeleer dan dat alleen de publiciteit daar voordeel uit zou halen.

05.03 Lieve Van Daele (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik denk dat u gelijk hebt dat structurele acties belangrijker zijn dan mediatieke prikmomenten. Ik denk dat u ook gelijk hebt dat niet alleen België als klein land moet reageren, maar dat het binnen een ruimer kader moet gebeuren, in Europa.

Toch is het als klein land heel belangrijk om het te blijven aankaarten. U hebt trouwens zelf gezegd bij de verkiezing van België in de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties dat we op dat vlak expertise hebben en dat het belangrijk blijft om dat continu op tafel te leggen.

U zegt dat we het niet alleen moeten doen, maar ik denk dat we daarin niet alleen staan. Ik zie toch dat ook uw collega Hillary Clinton de Chinese autoriteiten heeft opgeroepen om de twintigste verjaardag aan te grijpen om op het politieke toneel heel uitdrukkelijk naar dat verleden te kijken en het op die manier ook voor de slachtoffers mogelijk te maken om eindelijk een klein stukje van de wonden te laten helen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de Mme Corinne De Permentier au ministre de l'Intérieur sur "les élections européennes" (n° P1154)

06 Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Europese verkiezingen" (nr. P1154)

06.01 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, lors des élections fédérales, il y a deux ans, les Belges vivant à l'étranger avaient déjà connu des problèmes avec leur convocation leur permettant de se rendre au bureau de vote. En effet, celle-ci ne leur était pas parvenue dans les délais en raison d'un problème avec la société DHL.

Aujourd'hui, à la veille du scrutin européen, il apparaît que des ressortissants belges vivant en France, notamment à Paris, n'ont pas été informés dans les délais. Pourtant, une circulaire existe dans les États membres, selon laquelle chaque État membre est obligé d'informer les ressortissants européens sur son territoire de leur droit de vote au niveau européen. Ces ressortissants établis à Paris ignoraient donc qu'ils pouvaient s'inscrire sur les listes électorales.

participent. La Belgique ne peut agir seule. Les grands accords internationaux peuvent être positifs pour de très nombreux Chinois et tel est, somme toute, l'objectif. Le bénéfice publicitaire y est subordonné.

05.03 Lieve Van Daele (CD&V): Les actions structurelles revêtent effectivement plus d'importance que les coups médiatiques. La Belgique est un petit pays et elle ne peut réagir seule, ce qui ne la dispense pas de l'obligation morale de continuer à évoquer les droits de l'homme et de montrer sa compétence dans ce domaine.

Nous ne sommes pas isolés. Hillary Clinton a demandé solennellement aux autorités chinoises de saisir l'occasion de l'anniversaire des événements de la place Tiananmen pour regarder dans le rétroviseur et panser un tant soit peu les plaies des victimes de cet épisode douloureux.

06.01 Corinne De Permentier (MR): Tijdens de vorige federale verkiezingen al bleken de Belgen die in het buitenland wonen, problemen te ondervinden. Nu stellen we vast dat ze voor de Europese verkiezingen niet correct geïnformeerd werden! Vindt u het normaal dat België zijn onderdanen in het buitenland niet informeert, terwijl ons land, via de FOD Binnenlandse Zaken, gemakkelijk een adequate procedure zou kunnen uitwerken?

Monsieur le ministre, estimez-vous normal que la Belgique ne fasse rien en matière de publicité auprès de ses ressortissants à l'étranger? On pourrait, par exemple, mettre en place, via le SPF Intérieur, une procédure qui permette de mieux documenter les Belges vivant à l'étranger, et peut-être créer sur un site une boîte à suggestions, permettant aux Belges vivant à l'étranger de faire connaître les problèmes qu'ils rencontrent dans le pays où ils sont installés ou d'autres choses par rapport aux procédures de vote à l'étranger.

Le ministre de l'Intérieur a également fait éditer une brochure fort bien faite informant, soit en français soit en néerlandais, les Européens des 26 États membres vivant sur notre territoire au sujet des procédures existant pour le vote des étrangers établis en Belgique et qui sont ressortissants des États membres.

Ne pensez-vous pas, à l'instar de ce qui se pratique dans les autres États membres, que nous pourrions nous ouvrir sur le monde et sur l'Europe en diffusant cette information également en anglais ou dans d'autres langues des pays membres, comme cela se fait ailleurs?

06.02 Karel De Gucht, ministre: Monsieur le président, chère collègue, contrairement aux élections fédérales, la loi ne prévoit pas l'obligation d'inviter tous les Belges à l'étranger à s'inscrire comme électeurs; il s'agit d'une initiative personnelle. En effet, il est prévu au départ que, pour les élections européennes, chacun vote dans son pays de résidence. Pour tous les pays hors Union européenne, il n'existe aucun système de vote mis en place pour la simple raison que la loi prévoyant la possibilité pour les Belges à l'étranger de voter ne vaut que pour les élections fédérales, et ce, pour des raisons que je ne parviens toujours pas à comprendre.

Comme électeurs pour les élections européennes, 419 Belges habitant dans un autre État membre se sont inscrits auprès d'une autorité belge; c'est tout. Ces inscriptions ont été clôturées le 8 avril 2009. Le vote s'effectue par courrier; il est organisé par le ministère de l'Intérieur. Mon collègue me signale qu'il lui revient qu'un nombre important d'électeurs inscrits n'a pas retiré la lettre recommandée contenant les bulletins de vote, indispensables à une prise en compte de leur vote.

Quant à l'information destinée aux Belges résidant sur le territoire d'un autre État membre, elle est certainement évidente puisque les élections européennes sont organisées simultanément dans les 26 autres pays, ce qui permet à tous nos compatriotes d'en connaître les modalités. L'information est d'ailleurs destinée à tous les citoyens habitant de façon régulière dans lesdits pays, qu'ils soient de la nationalité du pays concerné ou de n'importe quelle nationalité européenne.

Ainsi, les Belges à l'étranger, dans les 26 autres États membres, sont parfaitement au courant. D'ailleurs, un dépliant explicatif a été publié et mis à disposition dans nos ambassades. Cependant, on remarque que peu de Belges à l'étranger au sein de l'Union européenne sont vraiment intéressés par nos élections en Belgique.

Ils sont 419, dont une majorité n'a même pas retiré de bulletin de vote. Ceci ne veut pas dire que ces Belges ne voteront pas; la plupart voteront dans leur pays de résidence, car quand on réside dans un

Voorts heeft de minister van Binnenlandse Zaken een brochure over de verkiezingen uitgegeven ten behoeve van de EU-burgers die in ons land wonen. Die brochure is verkrijgbaar in het Nederlands of het Frans. Zou die informatie ook niet in het Engels of in andere EU-talen kunnen worden verspreid?

06.02 Minister Karel De Gucht: Bij de Europese verkiezingen moeten alle kiezers hun stem uitbrengen in het land waar ze verblijven. Voor de landen buiten de Europese Unie is er enkel een regeling getroffen voor de federale verkiezingen.

419 Belgen die in een andere lidstaat wonen, hebben zich voor de Europese verkiezingen als kiezer laten registreren! De stemming gebeurt per brief en wordt door het ministerie van Binnenlandse Zaken georganiseerd. Iedereen is daar uiteraard van op de hoogte, aangezien de verkiezingen tegelijkertijd in de overige 26 lidstaten worden georganiseerd. We hebben niettemin een informatiefolder gepubliceerd, die in onze ambassades ter beschikking ligt.

Dat betekent niet dat die Belgen niet zullen stemmen. Misschien beschouwen ze zich in de eerste plaats als Europese burgers en zullen ze hun stem uitbrengen in het land waar ze verblijven.

autre pays de l'Union européenne, c'est normalement pour une longue période. Ils se considèrent donc d'abord citoyens européens avant d'être belges.

06.03 **Corinne De Permentier** (MR): Je vous entends bien, monsieur le ministre, et je vous remercie pour votre réponse. Je reviendrai sur cette question en commission devant le ministre compétent. Il est évident que vous n'êtes aujourd'hui pas capable de nous informer au sujet de la proposition que j'avais formulée, à savoir mettre en place un site internet efficace ou d'installer une boîte à suggestions. J'entends bien ce que vous me dites: l'information en Belgique a été organisée parfaitement, bien que je pense que nous devons élargir le panel de langues utilisées dans le cadre européen. Et j'estime que la France avait le devoir de mieux informer nos ressortissants; en effet, les Belges installés à Paris ne savaient pas qu'ils devaient s'inscrire pour ces élections. Je reviendrai cependant en commission sur cette question.

06.03 **Corinne De Permentier** (MR): Ik zal de bevoegde minister daar in de commissie nog over ondervragen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Questions jointes de

- **M. Georges Gilkinet** au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le rejet de la convention collective de travail 2009-2010 par les syndicats de La Poste" (n° P1146)

- **Mme Camille Dieu** au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le rejet de la convention collective de travail 2009-2010 par les syndicats de La Poste" (n° P1147)

- **M. David Lavaux** au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le rejet de la convention collective de travail 2009-2010 par les syndicats de La Poste" (n° P1148)

07 Samengevoegde vragen van

- de heer **Georges Gilkinet** aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de verwerping van de collectieve arbeidsovereenkomst 2009-2010 door de vakbonden van De Post" (nr. P1146)

- mevrouw **Camille Dieu** aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de verwerping van de collectieve arbeidsovereenkomst 2009-2010 door de vakbonden van De Post" (nr. P1147)

- de heer **David Lavaux** aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de verwerping van de collectieve arbeidsovereenkomst 2009-2010 door de vakbonden van De Post" (nr. P1148)

07.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le ministre, comme vous le savez, je suis attentivement le dossier postal. Chaque jour, je reçois des courriers.

(Brouhaha)

De **voorzitter**: Collega's, indien u besprekingen te voeren hebt, wil ik u vragen dat achteraan te doen, of het liefst nog buiten het Halfrond!

07.02 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, je vous remercie. Ce sont les négociations post-électorales qui débutent précocement!

Monsieur le ministre, comme vous, je suis interpellé chaque jour par des citoyens qui s'étonnent, d'une part, du fait que La Poste réalise de tels bonis et, d'autre part, de la suppression d'autant de postes de

07.02 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Elke dag interpellieren mensen me vol onbegrip over het feit dat De Post winst maakt en tegelijk zoveel banen schrapt en postkantoren afschaft. De werknemers hebben de ontwerp-

travail, de la diminution de la présence de La Poste avec la suppression des bureaux de poste et du fait que l'on mette autant les travailleurs sous pression.

Comme je vous l'ai annoncé voici une ou deux semaines, la base des travailleurs a refusé le projet de convention collective négocié entre la direction de La Poste et les représentants syndicaux. En effet, jusqu'à présent, ils n'ont obtenu aucune réponse satisfaisante à leurs trois questions relatives au pouvoir d'achat, au statut futur du livreur de courrier et aux conditions de travail.

Depuis ce refus de début de semaine, les négociations ont repris. Monsieur le ministre, quelles nouvelles propositions ont-elles été mises sur la table par la direction de La Poste par rapport au pouvoir d'achat, au statut du livreur de courrier et aux conditions de travail? Quelle est votre implication dans ces négociations en tant que ministre en charge du dossier? Après d'aussi longues négociations, il me semble qu'il est temps que vous vous mouilliez pour trouver des solutions.

07.03 Camille Dieu (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, M. Gilkinet vient d'évoquer la situation dans laquelle se trouvent à nouveau les travailleurs de La Poste face aux propositions de la direction pour la conclusion d'une nouvelle convention collective. Bien entendu, mes questions sont similaires à celles de M. Gilkinet. Bien que les négociations aient déjà été rompues en avril, des contacts ont tout de même été maintenus. Mardi, on a claqué la porte et, hier, il semblerait qu'une fumée blanche soit le résultat des négociations.

Monsieur le ministre, je souhaiterais connaître le contenu de ce préaccord et avoir votre sentiment par rapport à l'adoption de celui-ci par la base, par les travailleurs de La Poste eux-mêmes. J'ajouterai que, chaque fois que La Poste a fait un nouveau pas pour soi-disant moderniser l'entreprise, on a en fait assisté à une rationalisation qui ne dit pas son nom, à une détérioration du service rendu à la population et à une dégradation des conditions de travail des travailleurs de La Poste.

07.04 David Lavaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, on l'a dit; les syndicats de La Poste ont rejeté, en commission paritaire, la proposition de convention collective. On sait que les négociations ont été houleuses. Je souhaiterais savoir si celles-ci ont repris et sur quoi elles ont débouché. Cette convention porte-t-elle aussi sur le statut du distributeur de courrier?

Monsieur le ministre, pourquoi la direction de La Poste adopte-t-elle une position si prudente par rapport aux revendications salariales justifiées des facteurs et du personnel de La Poste? On entend dire que celle-ci dispose d'un milliard d'euros en trésorerie. J'estime que le personnel de La Poste, qui a fourni des efforts considérables pour faire de cette entreprise un outil performant et qui a accepté beaucoup de choses ces dernières années pour faire progresser l'entreprise et la rendre compétitive, mériterait de recevoir une partie de ces plantureux bénéfices.

Enfin, j'aimerais connaître la part de ces bénéfices qui sera distribuée aux actionnaires.

cao verworpen. Welke nieuwe voorstellen formuleert de directie van De Post met betrekking tot de koopkracht, het statuut van de postbezorger en de arbeidsomstandigheden? In hoeverre bent u bij die onderhandelingen betrokken?

07.03 Camille Dieu (PS): Wat is de inhoud van het bereikte voorakkoord? Denkt u dat er kans is dat dit door het personeel van De Post wordt aanvaard? Telkens als De Post in het verleden stappen deed om het bedrijf zagezegd te moderniseren, kwam dit in feite neer op een slechtere dienstverlening en gingen de arbeidsomstandigheden voor het personeel erop achteruit.

07.04 David Lavaux (cdH): De onderhandelingen verliepen woelig. Werden ze intussen hervat? Met welk resultaat? Handelt deze cao ook over het statuut van de postbezorger?

Waarom stelt de directie van De Post zich zo weinig toeschietelijk op ten opzichte van de gegronde looneisen van de postbodes en het personeel van De Post? Het personeel van De Post zou best in die vette winst mogen delen. Welk deel van die winst zal onder de aandeelhouders worden verdeeld?

07.05 Steven Vanackere, ministre: Monsieur le président, ma réponse sera extrêmement brève. Trois questions ont été posées sous l'intitulé "le rejet de la convention collective". Voilà bien la preuve que les questions d'actualité peuvent être rattrapées par l'actualité! En effet, la proposition faite le 29 avril dernier par la direction avait été qualifiée d'insuffisante par les organisations syndicales. Toutefois, de nouvelles négociations ont eu lieu ce mercredi, qui ont abouti à une nouvelle proposition de convention collective que les organisations syndicales souhaitent soumettre à leur base. Une réponse est attendue pour le 25 juin prochain.

Je suis ce dossier de très près; mes collaborateurs sont informés en permanence. Mais il me semble ressortir du simple bon sens que de donner la priorité au dialogue entre les partenaires sociaux. M. Gilkinet m'invite à me mouiller dans cette affaire. Ce n'est pas que je craigne l'eau; je suis prêt à me mouiller chaque fois que cela a du sens. Mais je ne suis pas disposé à me mêler du dialogue social, dans une entreprise comptant plus de 30.000 employés et ouvriers, sans que cela ait un objectif clair. Si je le faisais, cela signifierait que la direction et les organisations syndicales ne sont pas à même d'arriver à un accord. En tant que ministre de tutelle, je m'abstiendrai donc d'intervenir aussi longtemps que toutes les possibilités d'aboutir à un accord social n'auront pas été utilisées; ce qui n'est certainement pas le cas aujourd'hui.

Par ailleurs, je puis vous dire que la question des livreurs de courrier ne fait pas partie de la convention collective de travail. Celle-ci est négociée en parallèle et ne fait pas partie de la discussion d'aujourd'hui.

07.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, nous verrons donc le 25 juin si vous avez vendu la peau de l'ours avant de l'avoir tué! Je ne connais pas la réponse des organisations syndicales et des travailleurs par rapport aux nouvelles propositions. D'après mes informations, il semble qu'elles soient meilleures que les précédentes mais, comme je l'ai dit, elles ne concernent pas le statut du livreur, qui reste la question sociale importante pour l'avenir de La Poste, ni les conditions de travail.

On presse les travailleurs et on passe sous silence les bonis importants réalisés. On invoque toujours ce spectre de la libéralisation du marché postal: c'est le ciel qui va nous tomber sur la tête! Je répète que le gouvernement – donc votre parti, celui de Mme Dieu et celui de M. Lavaux – a la possibilité d'éviter cette situation en fixant des conditions plus strictes, plus dures, d'entrée sur le marché.

Nous attendons avec impatience vos propositions afin de pouvoir les amender, de sorte à maintenir l'emploi, des conditions salariales suffisantes et des conditions de travail acceptables.

07.07 Camille Dieu (PS): Monsieur le ministre, je pense que vous avez raison quand vous dites que la meilleure des choses serait d'arriver à un accord, à la fois pour l'image de l'entreprise et pour les travailleurs. Je pense également qu'il est temps d'arrêter l'hémorragie en termes de détérioration des conditions de travail des postiers. Je suis d'accord avec M. Lavaux quand il dit qu'ils ont déjà beaucoup

07.05 Minister Steven Vanackere: Afgelopen woensdag werd er opnieuw onderhandeld. Het resultaat daarvan was een nieuwe ontwerp-cao, die de vakbonden nu aan hun achterban wensen voor te leggen. Er wordt een antwoord verwacht tegen 25 juni. Ik volg dat dossier op de voet, maar het lijkt mij logisch dat de dialoog tussen de sociale partners primeert. Als toezichhoudend minister zal ik mij afzijdig houden zo lang alle mogelijkheden om een sociaal akkoord te bereiken niet volledig zijn benut, wat vooralsnog niet het geval is. De kwestie van de postbezorgers maakt overigens geen deel uit van de collectieve arbeidsovereenkomst.

07.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Wij zullen op 25 juni zien of u de huid van de beer verkocht heeft voor u hem geschoten heeft! De huidige voorstellen zijn blijkbaar beter dan de vorige, maar zij hebben geen betrekking op het statuut van postbezorger, dat het belangrijkste sociale vraagstuk blijft voor de toekomst van De Post, en evenmin op de werkomstandigheden.

De werknemers worden onder druk gezet en men zwijgt in alle talen over de grote winst die wordt geboekt. De regering kan daar iets aan doen door strengere voorwaarden inzake de toegang tot de markt vast te stellen.

07.07 Camille Dieu (PS): U heeft gelijk wanneer u zegt dat het een zeer goede zaak zou zijn dat er een akkoord wordt bereikt. Het is tijd dat er een einde komt aan de verslechtering van de

donné et qu'il faut s'arrêter là.

J'espère que cet accord sera le dernier à contenir si peu de rendu aux travailleurs de la Poste.

werkomstandigheden van de postbeambten. Ik ben het eens met de heer Lavaux dat ze al grote inspanningen hebben geleverd en dat het daarbij moet blijven. Ik hoop dat dit het laatste akkoord is waarin de werknemers van De Post zo weinig terugkrijgen.

07.08 David Lavaux (cdH): Monsieur le ministre, je me réjouis d'apprendre que le dialogue social prévaut dans ces négociations. C'est la base de notre système et il ne peut y être dérogé d'autorité. Nous serons très attentifs au dossier du statut des livreurs de courrier car de nombreuses choses se cachent derrière ce simple statut. C'est tout le combat que nous avons à mener contre une libéralisation trop grande, qui semble dictée actuellement par l'Europe. C'est là que nous verrons notre capacité à donner un statut valable à ces travailleurs de La Poste.

07.08 David Lavaux (cdH): Ik ben blij dat er in het kader van de onderhandelingen voorrang wordt gegeven aan de dialoog. Wij zullen een waakzaam oog op het dossier van het statuut van de postbezorgers houden, want achter dat eenvoudig statuut gaan er heel wat zaken schuil. Dat is de inzet van het gevecht dat we moeten leveren tegen de al te doorgedreven liberalisering die de Europese overheden momenteel lijken te willen opleggen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Klimaat en Energie over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1149)
- de heer Maxime Prévot aan de minister van Klimaat en Energie over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1150)
- mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Klimaat en Energie over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1151)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Klimaat en Energie over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1152)
- de heer Bruno Tobback aan de eerste minister over "de 'windfall profits' en de doorrekening van de emissierechten" (nr. P1144)

08 Questions jointes de

- Mme Katrien Partyka au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1149)
- M. Maxime Prévot au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1150)
- Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1151)
- Mme Karine Lalieux au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1152)
- M. Bruno Tobback au premier ministre sur "les 'windfall profits' et la facturation des droits d'émission" (n° P1144)

08.01 Katrien Partyka (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in mei 2008 komt de CREG met een studie naar buiten waarin staat dat onze bedrijven 1,2 miljard euro hebben betaald voor CO₂-emissierechten die de elektriciteitsproducenten gratis hebben gekregen.

U maakte zich toen heel sterk. Indien er geen onderhandelde oplossing zou komen, zou de regering dwingende maatregelen

08.01 Katrien Partyka (CD&V): Il ressort d'une étude réalisée par la CREG en mai 2008 que les entreprises belges ont payé 1,2 milliard d'euros en trop pour des droits d'émission de CO₂ que les producteurs avaient obtenus eux-mêmes gratuitement. Le ministre a

treffen. De voornoemde 1,2 miljard euro zou worden terugbetaald en bovendien zou een dergelijk gegoochel in de toekomst niet langer mogelijk zijn.

Vandaag blijkt echter dat in 2008 door onze bedrijven opnieuw 328 miljoen euro te veel is betaald. Er is nochtans in de verste verte geen sprake van een onderhandelde oplossing en nog minder van een terugbetaling.

Wat is het probleem, mijnheer de minister? Wil u niet of kunt u niet?

annoncé des négociations et des mesures pour faire en sorte que cela ne se reproduise pas et que les producteurs concernés remboursent cet argent. Aujourd'hui, c'est rebelote puisqu'en 2008, nos entreprises ont de nouveau payé 328 millions d'euros en trop.

Pourquoi le ministre ne prend-il pas ce problème à bras-le-corps? Ne le veut-il pas ou ne le peut-il pas?

08.02 Maxime Prévot (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, la question de la surfacturation n'est pas neuve. Vous avez déjà été interpellé à ce sujet voici quelques mois déjà. Par contre, à l'occasion d'une mise à jour de l'étude réalisée en 2008 par la CREG, on apprend que la situation déjà dénoncée par celle-ci en 2005 et 2007 concernant le principe de surfacturation à l'égard des clients, des quotas d'émission de gaz à effet de serre pourtant reçus gratuitement par Electrabel et SPE, pose question.

Pour les années 2005 et 2007, on estimait qu'Electrabel et SPE avaient réalisé un profit injustifié, 'win for profits', de l'ordre de 1,2 milliard d'euros. Et pour 2008, c'est plus de 300 millions qui sont indûment facturés sur la tête des clients, les citoyens, les entreprises, les particuliers, alors que nombre d'entre eux éprouvent déjà de grandes difficultés à assumer les coûts qui ont explosé en matière d'énergie.

À l'époque, vous souhaitiez une concertation entre la CREG et ces opérateurs. Je voudrais connaître le suivi de cette concertation, pour autant qu'elle ait eu lieu. Dans l'affirmative, sur quoi a-t-elle pu déboucher? En Grande-Bretagne, en Allemagne et en Suède, pareille situation de la part des opérateurs a pu être dénoncée et ils ont été contraints par l'autorité gouvernementale de prendre des mesures. En Allemagne, par exemple, les opérateurs électriques qui abusent de cette situation doivent verser, chaque année jusqu'en 2012, 900 millions d'euros pour financer le Plan fédéral de développement durable et de lutte contre le changement climatique. Je pourrais également évoquer la situation en Suède et en Grande-Bretagne.

Au-delà des intentions et des contacts que vous évoquez, je crois savoir que vous souhaitez que la CREG fasse un monitoring jusqu'en 2012. C'est précisément ce qui m'inquiète, car c'est à partir de 2013 que l'on procédera à une vente aux enchères. Autrement dit, le gouvernement compte-t-il agir pour "tordre le cou" à ces profits injustifiés qui pénalisent les ménages et les entreprises ou, au contraire, se contenter d'un monitoring vague jusqu'en 2012?

08.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, ik wil collega Prévot bedanken voor zijn verontwaardiging. Ik had die verontwaardiging van cdH wel een jaar eerder verwacht, om ook in dit dossier te ageren en de meerderheid aan te zetten tot enige actie ter zake.

Het probleem is niet nieuw. De CREG heeft drie studies afgeleverd,

08.02 Maxime Prévot (cdH): Het fenomeen van de overdreven facturering is niet nieuw. Onlangs vernamen we echter dat er in 2008 meer dan driehonderd miljoen euro onterecht werd aangerekend. Om dat probleem op te lossen hebt u aangedrongen op overleg tussen de CREG en de betrokken operatoren. Waartoe heeft dat overleg geleid? In Groot-Brittannië, Duitsland en Zweden werden de operatoren ertoe verplicht maatregelen te treffen.

Ik meen te weten dat u voorstander bent van een monitoring door de CREG tot in 2012. Dat is precies wat me zorgen baart, aangezien de emissierechten vanaf 2013 geveild zullen worden. Zal de regering actie ondernemen, of zich integendeel beperken tot een vage monitoring tot in 2012?

08.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Je remercie M. Prévot pour son indignation, bien que j'attendais déjà cette réaction un an plus tôt. Le problème n'est en effet pas nouveau.

drie keer met hetzelfde resultaat. De minister heeft vervolgens gevraagd dat er overleg zou zijn met de operatoren. Dat is gebeurd. De minister heeft ook gevraagd dat de methode door de CREG verder zou worden verfijnd. Dat is ook gebeurd. Voorts heeft de minister gevraagd dat er voor het jaar 2008 zou worden nagegaan hoe het zit voor de tweede periode, voor 2008-2010. Ook dat is gebeurd. Ik denk dat nu het overleg en de studies zijn afgerond.

Nu moeten we voor eens en voor altijd besluiten. Er moet worden geageerd tegen deze situatie, zoals door u beloofd, mijnheer de minister. U vroeg trouwens dat u een voorstel zou worden gedaan over hoe hiertegen kan worden opgetreden. Welnu, ik heb begrepen dat het voorstel ondertussen bij u ligt. Hopelijk ligt het niet in uw schuif!

Mijnheer de minister, hoeveel studies moet de CREG nog publiceren alvorens de bedrijven misschien – hopelijk! – een deel van dat geld terugkrijgen?

08.04 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, les chiffres montent à la tête quand on connaît la part du coût de l'énergie dans l'inflation dans ce pays, inflation qui a provoqué une baisse du pouvoir d'achat de nos citoyens et de la compétitivité de nos entreprises. Il s'agit de profits indus dans le chef de ces producteurs d'électricité et nous devons les récupérer.

Il faudrait tout de même rappeler que c'est grâce à une loi-programme présentée par le ministre, que nous avons votée ici – je ne sais d'ailleurs pas si vous l'avez votée –, que la CREG peut aujourd'hui analyser correctement la structure du prix et avoir accès à la comptabilité. Il faut rendre à César ce qui lui appartient!

Oui, nous devons récupérer ces sommes indues. Différents pays peuvent le faire. Je pense que des mécanismes existent. Je vous demande donc simplement si vous comptez mettre certains mécanismes en place?

Il est de bon ton de s'indigner ici en séance plénière mais j'espère que l'ensemble des partis du gouvernement vous suivront pour récupérer ces profits quand vous déposerez une proposition sur la table.

08.05 Bruno Tobbacq (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik weet dat ik niet behoor tot de partijen waarnaar mevrouw Lalieux verwijst, maar mijn steun krijgt zij in elk geval als zij een voorstel op tafel wil leggen om dit op te lossen. Ik neem aan dat zij ook de steun van mevrouw Partyka en van de heer Prévot zal krijgen, als ik hen vandaag hoor.

U hebt zelfs de steun van de minister. Mijnheer de minister, op 20 mei 2008 stelde ik u een vraag naar aanleiding van de eerste studie van de CREG, waarin sprake was van 1,2 miljard. U was toen een beetje kwaad op mij omdat ik u twee dagen na die studie reeds een vraag stelde en u vroeg om iets te ondernemen. U zei dat u iedereen bij mekaar had geroepen. Ik citeer: "Je vous répons mardi et j'aurai tout le monde autour de la table mardi prochain. Je puis difficilement agir plus vite". Verder zei u: "À défaut d'un accord, le gouvernement devra prendre des mesures contraignantes".

Une étude de la CREG qui aborde cette perception induit a déjà été publiée à trois reprises. Le ministre a annoncé une concertation avec les opérateurs, qui a eu lieu. Il a demandé à la CREG d'affiner la méthode, ce qui a été fait. Il a demandé de réaliser une étude sur la période 2008-2010, ce qui a également été fait.

Il est à présent temps d'intervenir. Une proposition se trouverait entre-temps sur la table du ministre. Combien d'études devront-elles encore être publiées, pour que les entreprises récupèrent finalement une partie de leur argent?

08.04 Karine Lalieux (PS): Die bedragen zijn duizelingwekkend, als men weet in welke mate de energieprijis bijdraagt tot de inflatie, die de koopkracht van de mensen en de concurrentiekracht van de bedrijven heeft aangetast.

Dankzij een programmawet die hier werd aangenomen, heeft de CREG de mogelijkheid om de prijsstructuur terdege te analyseren en de boekhouding in te kijken.

We moeten die onterecht betaalde sommen terugvorderen. Zal u daartoe de nodige voorzieningen treffen?

08.05 Bruno Tobbacq (sp.a): Mme Lalieux peut également compter sur mon soutien si elle dépose une proposition pour résoudre la question. Je pense même qu'elle bénéficie du soutien du ministre. Dans la première étude de la CREG, rendue publique le 18 mai 2008, il était question d'un montant de 1,2 milliard d'euros. Le ministre s'est irrité parce que j'ai déjà posé une question deux jours plus tard. Il avait prévu de convoquer l'ensemble des intéressés la

Dat was op 20 mei 2008. Dat is een jaar en een veertiental dagen geleden. Wat blijkt er vandaag, na de programmawet die wij hebben goedgekeurd? Daarbij is trouwens alleen gebleken dat de cijfers van de CREG een jaar geleden correct waren, en uit een recente studie blijkt dat er ondertussen 320 miljoen is bijgekomen.

Waar zijn nu die “mesures contraignantes?” Wat wil deze regering nu op tafel leggen om dat anderhalf miljard terug te halen bij degenen die het als een verkapte belasting hebben opgelegd aan de Belgische bedrijven? Want dat is wat men doet. Dat is wat ik deze regering al twee jaar verwijt: dat u dit toelaat zonder erop toe te kijken. Tot mijn verwondering vinden de liberalen het niet erg. Eigenlijk hebt u een belasting geprivatiseerd. Deze regering geeft geld uit om belastingen ten opzichte van bedrijven te verlagen. In een aantal gevallen gebeurt dat met mijn volle steun en instemming. Tegelijk stel ik echter vast dat de regering aan één privébedrijf gratis de instrumenten toekent waarmee het andere bedrijven kan belasten en daartegen niet optreedt.

Waarom, mijnheer de minister, is uw regering nog altijd niet in staat deze “privébelastingcollectioneurs” iets in de weg te leggen?

08.06 Paul Magnette, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je reviens un peu en arrière. Voilà un an, nous recevions les premières estimations de la CREG; sur base de ces estimations que la CREG considérait elle-même comme hypothétiques, j'ai en effet répondu que, pour avancer dans le dossier, il fallait agir selon deux axes.

D'abord, confirmer ces estimations sur base d'une méthodologie fiable. À cette fin, nous avons confié à la CREG des pouvoirs lui permettant un accès aux comptes afin de pouvoir confirmer et affiner ses calculs. Je suis ravi que ces calculs arrivent enfin. Comme vous, je regrette que la CREG ait mis autant de temps, c'est-à-dire près d'un an, pour achever ses estimations.

Je regrette aussi que la CREG, à qui j'avais demandé par ailleurs de formuler des propositions concrètes sur la façon de récupérer ces montants, n'ait pas présenté de telles propositions.

Pour ma part, dans la suite logique de ce rapport, je demanderai au ministre des Finances d'élaborer un impôt visant à récupérer ces bénéfices indus dans le cadre de l'élaboration du prochain budget. C'est évidemment inacceptable que des entreprises ayant reçu des droits d'émission gratuitement les répercutent sur les factures aux consommateurs.

En tant que ministre de l'Énergie, je veillerai pour ma part à ce que les fonds récoltés puissent bénéficier aux consommateurs lésés, notamment pour permettre la réduction de la consommation d'énergie pour les particuliers, mais aussi pour les entreprises, monsieur Prévot, puisqu'elles ont été en grande partie lésées et que la FEB s'est engagée en leur nom à réduire leur consommation d'énergie afin que la Belgique devienne un pays modèle. C'est donc là une

semaine suivante et, à défaut d'accord, le gouvernement allait imposer des mesures contraignantes. Un an plus tard, il s'avère que 328 millions d'euros de montants indus supplémentaires se sont encore ajoutés.

Par quelles mesures contraignantes le gouvernement compte-t-il récupérer le montant de 1,5 milliard d'euros auprès des producteurs d'électricité qui ont imposé ce impôt déguisé aux entreprises belges? Cela fait deux ans déjà que je reproche au gouvernement sa permissivité à cet égard. En fait, ce gouvernement à composante libérale a privatisé un impôt.

Pourquoi le gouvernement n'est-il toujours pas en mesure de faire obstacle à ces receveurs fiscaux privés?

08.06 Minister **Paul Magnette**: Laten we de klok even terugdraaien. Een jaar geleden ontvingen we de eerste, hypothetische ramingen van de CREG. Op grond daarvan heb ik geantwoord dat we een tweesporenbeleid dienden te voeren. Enerzijds dienden die ramingen via een betrouwbare methode bevestigd te worden. Daartoe hebben we de CREG toegang verleend tot de rekeningen opdat ze haar berekeningen zou kunnen bevestigen en verfijnen. Anderzijds zal ik de minister van Financiën vragen een belasting in te voeren om die onterechte winsten in het kader van de volgende begroting terug te vorderen. Het is onaanvaardbaar dat ondernemingen de gratis emissierechten die ze hebben gekregen, in hun facturen doorrekenen.

Ik zal erop toezien dat de aldus geïnde bedragen de benadeelde consumenten ten goede zullen komen, met name door ervoor te zorgen dat het energieverbruik

opportunité de financement.

Entre-temps, rien n'empêche les différentes parties de poursuivre leur concertation commencée voilà un an, mais sans encore aboutir. Le temps est venu pour le ministre des Finances de déposer une proposition d'impôt.

08.07 Katrien Partyka (CD&V): Mijnheer de minister, de CREG heeft het probleem aangehaald en aan de regering voorgelegd en de regering stuurt het terug naar de CREG. Het gaat heen en weer. Krachtadig optreden is wat anders.

Ik vrees dat onze bedrijven, die dagelijks een groot concurrentienadeel ondervinden door de hoge energieprijzen, daar weinig boodschap aan hebben. De teller staat ondertussen op 2 miljard euro onterecht betaalde bijdragen.

U zegt nu – ook wel vrij laat – dat u aan de minister van Financiën zult vragen om een ontwerp te maken. We wachten af.

08.08 Maxime Prévot (cdH): Je remercie le ministre pour sa réponse nette et claire autant que concise. Je partage son opinion selon laquelle il conviendra de veiller à se doter d'un dispositif approprié lors des travaux budgétaires, vu les perspectives en matière de budget, pour pouvoir récupérer une partie ou la totalité de ces profits indus. Il serait inconcevable, en période de crise budgétaire pour l'État, de crise sociale pour les citoyens, de crise financière pour les entreprises que justice ne soit pas faite à cet égard.

08.09 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Lalieux, mijnheer de minister, misschien is dit wel het moment om na te gaan of de extra bevoegdheden voor de CREG, die zijn ingeschreven in de programmawet, vruchten hebben afgeworpen en of ze voldoende waren.

Ik heb uit het schrijven van de CREG begrepen dat Electrabel het vertikte om ook maar de minste informatie voor te leggen en om na te gaan of de berekening correct was en waar de methodologie verder kon worden verbeterd. Electrabel heeft hieraan niet meegewerkt. Volgens mij zijn die bevoegdheden nog altijd onvoldoende en niet precies afgelijnd.

Mijnheer de minister, ik wil van u een engagement vragen. U zegt dat u de minister van Financiën zult vragen om iets uit te werken zodat we die 1,5 miljard kunnen recupereren. Ik ben daarmee heel blij voor de bedrijven. Mag ik u, de minister die zo overtuigend was op het spreekgestoelte, vragen om hier te blijven om die belofte waar te

voor particulieren en ondernemingen zal dalen. Het VBO heeft zich namens de bedrijven ertoe verbonden hun energieverbruik te doen dalen opdat België een modelstaat zou worden.

Ondertussen kunnen de partijen het overleg dat ze opgestart hebben, ongehinderd voortzetten. Het is hoog tijd dat de minister van Financiën een belastingvoorstel indient.

08.07 Katrien Partyka (CD&V): La CREG et le gouvernement se renvoient tour à tour la balle. Il n'est pas question d'une intervention énergique. Les prix énergétiques élevés infligent un énorme préjudice concurrentiel à nos entreprises. Il s'agit tout de même de 2 milliards d'euros de cotisations indûment payées. Le ministre nous dit maintenant – trop tard – qu'il demandera au ministre des Finances de rédiger un projet. Nous attendons.

08.08 Maxime Prévot (cdH): Ik ben het ermee eens dat we tijdens de begrotingswerkzaamheden passende bepalingen moeten uitwerken om die ongeoorloofde winst te recupereren. In tijden van crisis zou het immers ondenkbaar zijn dat men op dat vlak het recht niet zou doen geschieden.

08.09 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Des compétences additionnelles ont été inscrites dans la loi-programme en faveur de la CREG. Il apparaît à présent qu'Electrabel a omis de présenter la moindre information. Les compétences de la CREG s'avèrent dès lors encore insuffisantes et ne sont pas délimitées avec suffisamment de précision.

Le ministre veut que le ministre des Finances prenne une initiative pour pouvoir récupérer le 1,5 milliard d'euros. Je demande au ministre de s'engager à veiller à

maken en om erop toe te zien dat de minister van Financiën effectief iets zal uitwerken in die zin? Of wordt u minister van Financiën en zult u dit zelf uitwerken?

De **voorzitter**: Dat is allemaal speculatief!

08.10 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, quel appel vibrant pour que notre ministre de l'Énergie et de la Protection des consommateurs reste avec nous! J'espère aussi qu'il restera parmi nous parce que le travail accompli en moins d'un an par Paul Magnette est remarquable. Madame Tinne Van der Straeten, comme celui-ci n'aura plus l'occasion de le faire, je vous remercie en son nom pour votre soutien à Paul Magnette.

Plus sérieusement: monsieur le ministre, ainsi que je le disais tout à l'heure, nous aurons besoin tant du ministre des Finances que du gouvernement dans son ensemble pour récupérer ces milliards indus. Cela devra intervenir rapidement, c'est-à-dire à la rentrée, lors de la modification budgétaire. Je répète une fois encore que c'est fondamental pour la compétitivité de l'économie belge et pour l'ensemble des citoyens. En effet, tout cet argent pourrait servir à faire des travaux économiseurs d'énergie et à réduire les factures d'énergie.

08.11 Bruno Tobback (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, indien u werkelijk meent dat u het probleem zult oplossen door aan de huidige minister van Financiën te vragen om een voorstel van belastingheffing uit te werken om Suez het vuur aan de schenen te leggen, dan bent u er zich ofwel gemakkelijk vanaf aan het maken ofwel bent u de enige persoon in het hele halfroond en in het hele land die na twee jaar in de huidige regering niets van zijn naïviteit heeft verloren.

Ik wil u, teneinde de twee voorgaande spreeksters niet te veel tegen de haren te strijken, het voordeel van de twijfel geven en in de tweede mogelijkheid geloven.

Mijnheer de minister, vandaag staat in De Tijd een stuk over het probleem in kwestie. Er is in de eerste plaats door Suez, maar ook een klein beetje door SPE, de voorbije vier jaar bij Belgische bedrijven 1,5 miljard euro te veel geïnd. Net naast voornoemd artikel staat een ander artikel – u moet het vooral eens bekijken – over een Belgisch-Nederlands bedrijf dat in alternatieve energie via Belwind wil investeren. Het probeert met handen en voeten om een lening van 300 miljoen euro, gespreid over meerdere jaren, vast te krijgen om zijn initiatieven en investering van de grond te kunnen krijgen. Wat stel ik vast uit de reactie van de huidige regering? Dat is dat zij de voornoemde anderhalf miljard euro verder door Suez laat leegzuigen. Voor de voornoemde 300 miljoen euro hoopt zij dat de Europese Commissie iets doet.

Dames en heren van de meerderheid, de vraag is waarvoor u het eigenlijk nog allemaal doet. Wat is de zin van de hele oefening nog, als dat het resultaat is?

ce que le ministre des Finances s'exécute effectivement.

08.10 Karine Lalieux (PS): Wat een vurige oproep aan onze minister van Energie en Consumentenzaken om zijn werk voort te zetten! Ik hoop ook dat hij in ons team zal blijven, omdat hij in minder dan één jaar opmerkelijke resultaten bereikt heeft.

Mijnheer de minister, wij zullen zowel de minister van Financiën als de voltallige regering nodig hebben om die onterecht betaalde miljarden terug te krijgen. Dat zal snel moeten gebeuren, dat wil zeggen in het begin van het nieuwe parlementaire jaar, bij de begrotingsaanpassing. Dat is van cruciaal belang voor de competitiviteit van de Belgische economie en voor de mensen.

08.11 Bruno Tobback (sp.a): Le ministre fait preuve d'une naïveté touchante s'il pense que M. Reynders acceptera d'élaborer une proposition d'imposition.

Suez, et dans une moindre mesure SPE, ont bénéficié au cours des quatre dernières années d'un trop-perçu de 1,5 milliard d'euros. Le quotidien De Tijd décrit aujourd'hui les problèmes considérables rencontrés par une entreprise belgo-néerlandaise pour obtenir un prêt de 300 millions d'euros alors même que cette société désire investir dans des énergies renouvelables par le biais de Belwind. Le gouvernement, qui espère pouvoir compter sur l'Europe pour aider ce type d'entreprises, laisse Suez vider les entreprises de leur substance en toute impunité. La majorité devrait réfléchir à cet état de fait.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Question de M. Xavier Baeselen au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la vente de mini-motos pour enfants dans les grandes surfaces" (n° P1153)

09 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Klimaat en Energie over "de verkoop van pocketbikes voor kinderen in de warenhuizen" (nr. P1153)

09.01 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le ministre, je vois que vous vous demandez pourquoi cette question. Je vous l'ai adressée en commission, vous l'aviez renvoyée à M. Van Quickenborne qui vous l'a renvoyée. Bref, hier, je n'ai pas pu poser ma question en commission et puisque ces motos sont en vente dès aujourd'hui à en croire une publicité, dans la Région de Bruxelles-Capitale si ce n'est dans toute la Belgique, je vous la pose aujourd'hui. On a déjà parlé plusieurs fois de ce sujet en commission ces dernières années, à savoir de la vente de mini-motos destinées aux enfants.

La publicité en question, la voici: c'est un dépliant publicitaire de la grande distribution qui présente le produit à la page des jouets. Cette moto peut aller jusqu'à 110 cm³ et 70 km/h et elle est non homologuée, c'est-à-dire qu'elle ne répond pas aux conditions pour la circulation sur la voie publique. Cela dit, ces motos présentées comme des mini-motos pour enfants peuvent être utilisées sur des terrains privés. Il y a déjà eu de nombreux accidents dus à des défauts techniques de ces véhicules. Votre prédécesseur, M. Landuyt, avait d'ailleurs répondu, à une question parlementaire sur le sujet, que AIB Vinçotte avait établi un rapport de sécurité sur ces véhicules selon lequel ils ne correspondent pas aux normes de sécurité moto.

Sont-ce des jouets? Des véhicules automoteurs? L'Inspection économique a-t-elle été saisie d'une plainte ou a-t-elle mené une enquête sur ce type de véhicule? Comment protéger le consommateur de ces engins qui sont, j'ose l'affirmer, des engins de mort qui ne correspondent à aucune norme technique et qu'on met entre les mains d'enfants?

09.01 **Xavier Baeselen** (MR): Ik heb u deze vraag reeds gesteld in de commissie. U hebt me toen doorverwezen naar de heer Van Quickenborne, die de bal weer naar u heeft teruggekaatst. Kortom, ik heb mijn vraag nog altijd niet kunnen stellen in de commissie en daarom stel ik ze hier vandaag. Het betreft de verkoop van pocketbikes voor kinderen in supermarkten.

Dat soort motorfietsen heeft een maximale cilinderinhoud van maar liefst 110 cm³ en haalt een topsnelheid van 70 kilometer per uur. Pocketbikes beantwoorden niet aan de voorwaarden om op de openbare weg te worden toegelaten, maar mogen wel op privéterrein worden gebruikt. Er hebben zich reeds tal van ongevallen voorgedaan die te wijten zijn aan technische mankementen. Volgens een verslag van AIB Vinçotte voldoen pocketbikes niet aan de veiligheidsnormen voor motorfietsen.

Gaat het hier om speelgoed of om motorvoertuigen? Heeft de Economische Inspectie al klachten in dit verband ontvangen, of heeft ze een onderzoek verricht? Hoe kan men de kopers van dergelijke toestellen, die geenszins aan de technische normen voldoen en uiteindelijk in kinderhanden belanden, de nodige bescherming bieden?

09.02 **Paul Magnette**, ministre: Monsieur Baeselen, je partage votre indignation morale quant à ce genre de produit. Ceci étant, quand la publicité fait savoir que ces produits ne sont pas homologués, j'imagine que cela veut dire qu'ils ne font pas l'objet d'un certificat de conformité, raison pour laquelle ils ne peuvent être ni assurés ni immatriculés, ce qui implique qu'on ne peut circuler avec ces

09.02 **Minister Paul Magnette**: Ik deel uw morele verontwaardiging over dit soort producten.

Aangezien er voor pocketbikes geen gelijkvormigheidsattest wordt

véhicules sur aucune voie publique ou accessible au public, comme des parkings de grande surface, d'ailleurs.

Deuxièmement, bien entendu, l'Inspection économique contrôle ce type de produits en termes de sécurité sur la base d'un arrêté royal de 1995 qui transpose une directive européenne sur la sécurité des machines et en retire un certain nombre du marché chaque année. J'ai encore signé un arrêté récemment qui retirait un produit de ce type du marché.

Pour le reste, il y a aussi la responsabilité individuelle des familles et des consommateurs. Le fait d'acheter un produit et d'en faire un usage dangereux relève d'un comportement individuel moralement regrettable. Mais les contrôles légaux de sécurité sont réalisés et l'interdiction de ces véhicules sur la voie publique est, elle aussi, vérifiée.

uitgereikt, kunnen ze niet worden verzekerd of ingeschreven. Bijgevolg mogen ze niet worden gebruikt op de openbare weg of op een weg die toegankelijk is voor het publiek.

Wél controleert de Economische Inspectie de veiligheid van dergelijke producten op grond van een koninklijk besluit van 1995 waarbij een Europese richtlijn inzake de veiligheid van machines omgezet wordt, en haalt ze jaarlijks een aantal van die toestellen uit de handel.

Voor het overige is er ook de eigen verantwoordelijkheid van elk gezin en elke consument. Wie een product koopt om daar op een gevaarlijke manier gebruik van te maken, doet dat uit eigen vrije keus. De bij wet vastgestelde veiligheidskeuringen worden wel degelijk uitgevoerd en het verbod om met die voertuigen op de openbare weg te rijden, wordt gecontroleerd.

09.03 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le ministre, par rapport à la question de la protection du consommateur, je regrette que cet engin soit présenté dans la page "jouets". Pourtant, il existe une réglementation européenne spécifique en ce qui concerne les jouets; on utilise donc ici une confusion des genres en la matière.

Je vous demanderais d'être particulièrement vigilant en ce qui concerne ce type de produits mis sur le marché belge afin d'éviter d'en reparler quand il y aura eu des accidents graves voire mortels.

09.03 **Xavier Baeselen** (MR): Met het oog op de consumentenbescherming betreurt ik dat men die tuigen voorstelt als speelgoed, terwijl er dienaangaande een specifieke Europese regelgeving bestaat.

Ik vraag u een waakzaam oog te houden op dat type van producten, opdat zware of zelfs dodelijke ongevallen worden voorkomen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 **Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "islamitisch bankieren" (nr. P1158)**

10 **Question de M. Filip De Man au premier ministre sur "les services bancaires islamiques" (n° P1158)**

10.01 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik had mijn vraag natuurlijk ingediend ter attentie van de heer Reynders zelf, minister van Financiën, maar gezien zijn afwezigheid, zult u blijkbaar het antwoord verstrekken.

Het gaat over het volgende. Er heeft een ontmoeting plaatsgevonden tussen de vicepremier en vertegenwoordigers van de Association Belge des Professionnels Musulmans. Uit die ontmoeting is het voorstel van de minister van Financiën gekomen om "na te gaan

10.01 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Après une rencontre avec des représentants de l'Association belge des Professionnels Musulmans, le ministre des Finances, M. Reynders, a proposé de vérifier quelles modifications légales il faudrait apporter pour conformer notre législation aux

welke wettelijke bepalingen gewijzigd zouden moeten worden om onze wetgeving" – nota bene, onze wetgeving! – "in overeenstemming te brengen met de mechanismen die aan de grond liggen van de islamitische financiën." Dat is een citaat.

mécanismes du système de financement islamique. Quel objectif entend-il atteindre par cette proposition?

We gaan dus weer een stap verder in de erkenning en in het pampieren van de muzelmannen in dit land.

Mijnheer de staatssecretaris, ik zou van u willen horen wat er precies aan de hand is. Wat wil de heer Reynders bereiken met zijn voorstel tot wijziging van onze wetgeving ter zake?

10.02 Staatssecretaris **Bernard Clerfayt**: Mijnheer de voorzitter, gisteren zijn vertegenwoordigers van de Belgische vereniging van mohammedaanse vaklui – dat zijn wel Belgen – bij de minister van Financiën gekomen om enkele verklaringen te horen over de manier waarop zij islamitische banken kunnen ontwikkelen in België.

De minister heeft gewoon gezegd dat hij verschillende deskundigen, zoals de CBFA, de Nationale Bank, ook vertegenwoordigers van de Kamer van volksvertegenwoordigers, zal vragen om na te gaan of er al dan niet iets veranderd zou moeten worden aan onze wetgeving om dat te kunnen ontwikkelen. Gewoon dat.

10.02 **Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État: Hier, des représentants de ladite association ont rencontré le ministre des Finances pour s'informer de la possibilité de développer des banques islamiques en Belgique. Le ministre s'est contenté de dire qu'il interrogera différentes parties expertes – comme la CBFA, la Banque Nationale et des membres de la Chambre des représentants – sur la nécessité de modifier, éventuellement, notre législation à cette fin. Ni plus, ni moins.

10.03 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Mijnheer de staatssecretaris, zo "gewoon" vind ik dat natuurlijk niet. Wat zal men doen? Men zal ervoor zorgen dat wellicht – dat is wat ik vermoed – een soort van 'halalhypotheken' mogelijk worden die in ons land moeten kunnen concurreren tegen de normale hypotheekleningen die van fiscale vrijstellingen genieten. Dat is het probleem van de moslims: zij willen hun eigen hypotheeken kunnen afsluiten, maar zij willen ook het fiscaal gunstregime genieten dat een normale ontleners hier krijgt.

10.03 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Ce n'est pas si anodin que cela. Il y a fort à parier qu'on finira par pouvoir proposer des hypothèques sur le modèle islamique dans notre pays, mais en bénéficiant de notre régime fiscal favorable. Ainsi, on fait encore un pas de plus vers les musulmans. À quelques jours des élections, les libéraux francophones s'empressent de recueillir encore quelques votes supplémentaires parmi les musulmans.

Het is weer een stap in de richting van de moslims.

Het is ook een stap, neem ik aan, die precies nu wordt gezet, enkele dagen voor de verkiezingen, om nog wat extra moslimstemmen te vergaren voor de MR, voor de PRL en voor het FDF.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de controles op de belastingaangiften" (nr. P1155)
- de heer Jenne De Potter aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de bijlagen bij de belastingaangifte" (nr. P1157)

11 **Questions jointes de**

- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les contrôles des déclarations fiscales" (n° P1155)
- M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les annexes à la déclaration fiscale" (n° P1157)

11.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik zou willen voorstellen om de vraag van de heer Jenne De Potter hierop te laten aansluiten, omdat het onderwerp gelijklopend is. Ik heb dat met hem besproken. Mijn vraagstelling bestaat uit drie punten, waarvan een betrekking heeft op de bijlagen bij de belastingbrief.

Er is de jongste tijd verwarrende taal gesproken in de pers omtrent fiscale controles en de belastingaangifte. Eerst en vooral was er het probleem dat aan de orde werd gesteld door de heer Carlos Six van de FOD Financiën. Hij verklaarde dat hij afstapt van het oude systeem waarin elke belastingplichtige minstens om de zes jaar wordt gecontroleerd. Vanaf nu zou dat niet meer gebeuren en zou men slechts bepaalde, gerichte controles doen op basis van een risicoprofiel. De zekerheid dat elke belastingplichtige op zijn minst zou worden gecontroleerd, valt eigenlijk deze week weg.

Mijnheer de staatssecretaris, is het inderdaad de visie van de minister dat niet alle ondernemingen en personen op een gelijke manier hoeven te worden behandeld door ze op zijn minst te controleren?

Een tweede probleem is dat blijkbaar ongeveer 300.000 belastingplichtigen geen aangifte doen. Dat getal stijgt noch daalt, maar het is nog altijd een belangrijk aantal. In de antwoorden die men daarover leest, staat dat mensen op een of andere wijze niet in staat zouden zijn de belastingbrieven te begrijpen. Mij lijkt dat een zeer eigenaardig verhaal.

Hoe zal de minister ervoor te zorgen dat elke belastingplichtige zijn belastingbrief correct kan of zal invullen?

Ten slotte, er is een conflictsituatie ontstaan over het al dan niet moeten toevoegen van bijlagen bij de belastingbrief voor 30 juni. Enerzijds is er een groen formulier toegevoegd aan de belastingbrief, waarop vermeld staat dat er geen bijlagen hoeven te worden toegevoegd, maar anderzijds stellen sommige wetsbepalingen zeer uitdrukkelijk dat men zonder bijlagen geen belastingvermindering kan verkrijgen. Daarvan zijn verschillende voorbeelden terug te vinden in de toelichting bij dezelfde belastingaangifte. Wat moet men nu doen? Moet men bijlagen toevoegen of niet, zoals in het groene formulier staat?

11.02 Jenne De Potter (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, ik kom nog even terug op het laatste punt dat collega Van Biesen heeft aangestipt. De nieuwe belastingaangifte blijft inderdaad toch wel voor de nodige verwarring en onduidelijkheid zorgen. Eerst was er onduidelijkheid over de plaats waar de aangiften moesten worden ingediend. Nu is het voor veel mensen hoogst onduidelijk of er al dan niet bijlagen als bewijs van een bepaalde belastingvermindering bij de aangifte moeten worden gevoegd.

Die verwarring komt voort uit een duidelijke vermelding op het groene blad dat als bijlage bij de belastingaangifte zit. Dat zegt letterlijk: "Om uw aangifte rechtsgeldig te onderschrijven is het niet vereist dat de bijlagen en bewijsstukken bij uw aangifte worden gevoegd." Op het eerste gezicht is er dus geen enkel probleem, geen enkele discussie, ware het niet dat in de toelichting op een aantal plaatsen duidelijk het omgekeerde vermeld staat.

11.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Certains articles parus récemment dans la presse à propos des contrôles fiscaux et de la déclaration d'impôt ont semé une certaine confusion. M. Carlos Six du SPF Finances a ainsi déclaré que l'on n'appliquerait plus le système dans le cadre duquel chaque contribuable est contrôlé au moins une fois tous les six ans mais que l'on procéderait dorénavant à des contrôles ciblés basés sur un profil de risque. Quelle est la position du ministre à ce sujet?

Par ailleurs, 300.000 contribuables belges ne rentrent pas leur déclaration d'impôt en raison du fait, semble-t-il, qu'ils ne la comprennent pas. Ce motif me paraît tout de même très étrange. Quelles mesures le ministre a-t-il l'intention de prendre pour remédier à cette situation?

Enfin, les choses ne sont pas claires en ce qui concerne l'obligation de joindre les annexes à la déclaration. Alors que le formulaire vert joint stipule que ce n'est pas nécessaire, selon certaines dispositions légales c'est obligatoire pour pouvoir bénéficier d'une réduction d'impôt. Quelle est en fin de compte l'attitude à adopter par le contribuable?

11.02 Jenne De Potter (CD&V): La nouvelle déclaration d'impôt reste, en effet, source de confusion, d'abord à cause de l'incertitude quant à l'endroit où elle doit être déposée et ensuite à cause de la question de savoir s'il faut ou non joindre des annexes à titre de preuve d'une éventuelle réduction d'impôt. Sur la feuille verte, il est mentionné que les annexes et justificatifs ne doivent pas être joints, tandis qu'à d'autres endroits et dans diverses dispositions légales, cette obligation est, en revanche, imposée. De plus, certains

Bijvoorbeeld, voor mensen die een zware handicap hebben en een belastingvermindering willen genieten, staat erbij: "U moet een bewijs van invaliditeit toevoegen." Hetzelfde geldt voor de vrijstelling van de terugbetaling van het woonwerkverkeer.

Ook in de wet vindt men dergelijke bepalingen, bijvoorbeeld voor al de duizenden mensen die aan pensioensparen doen en die een belastingvrijstelling willen genieten. In de wet staat dat er een bijlage moet worden toegevoegd.

Met andere woorden, onduidelijkheid troef, zeker wanneer men weet dat sommige controleurs nu reeds zeggen dat ze zich niet gebonden voelen door de vermelding op dat groene formulier, maar dat zij wel degelijk een bijlage eisen als bewijs van de belastingvermindering.

Dat betekent natuurlijk dat een aantal belastingplichtigen, mocht dat zo zijn, geen bijlage zou toevoegen en daardoor ook een deel belastingvermindering zou verliezen.

Daarom heb ik volgende vragen aan u. Ten eerste, kunt u verduidelijken wat de fiscus van de belastingplichtigen verwacht?

Ten tweede, wat zijn de wettelijke verplichtingen met betrekking tot het toevoegen van bijlagen?

Ten derde, gaat de vermelding op het groene blad boven de wet, alhoewel dat niet in het Parlement is goedgekeurd?

Ten vierde, hoe kan men de rechtszekerheid in deze garanderen?

11.03 Staatssecretaris **Bernard Clerfayt**: Mijnheer de voorzitter, er waren drie vragen.

Ten eerste, in verband met de vermindering van de belastingcontrole kan ik stellen dat in de toekomst de belastingplichtigen minder routinematig, dus niet meer om de zes jaar een grondige controle bijvoorbeeld, maar doelgericht gecontroleerd zullen worden. Dat betekent dat de administratie zal kiezen wat de risicogevoallen zijn waarop een grondige controle moet worden gedaan. Zo kunnen de controles meer efficiënt zijn.

Ten tweede, het aantal belastingplichtigen dat geen belastingbrief indient, is relatief stabiel. Ik moet benadrukken dat de inspanningen van de FOD Financiën zelf groot zijn om de loontrekkers te helpen hun belastingaangifte in te dienen. Er gaan agenten van de FOD Financiën naar gemeentebesturen en shoppingcentra of ze komen met de Fiscobus. Er werden enorme inspanningen geleverd.

Bovendien wie zijn of haar aangifte niet heeft ingediend, krijgt natuurlijk een herinneringsbrief waarin wordt gevraagd om de aangifte in te dienen. Ook laattijdig of nooit indienen van de aangifte kan voor gevolg hebben dat een aanslag van ambtswege wordt gevestigd op basis van de gegevens waarover de administratie beschikt. Voor bepaalde categorieën die geen of een laattijdige aangifte deden, kan een aanslag worden gevestigd op basis van de belastbare minima, overeenkomstig artikel 342, alinea 3 van het WIB 1992.

Wat de derde vraag betreft, de vraag over de bijlage, overeenkomstig

contrôleurs annoncent dès à présent qu'ils ne tiendront aucun compte du formulaire vert et qu'ils réclameront bel et bien les annexes prouvant la réduction d'impôt avec tous les risques que cela comporte pour certains contribuables. Le Secrétaire d'État peut-il clarifier les attentes du fisc à l'égard des contribuables? Quelles sont les obligations légales en la matière et la mention sur la feuille verte excède-t-elle le cadre légal? Comment peut-on en garantir la sécurité juridique?

11.03 **Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État: Dorénavant et par souci d'efficacité, les contribuables ne subiront plus de contrôles approfondis à des moments précis, mais ces derniers s'effectueront de manière plus ciblée en tenant compte des cas présentant des risques.

Le nombre de contribuables ne déposant pas de déclaration d'impôt est relativement stable. Le SPF Finances fournit d'importants efforts pour aider les contribuables à compléter leur déclaration fiscale.

Les contribuables qui ne déposent pas à temps leur déclaration de revenus se voient adresser un rappel. Ceux qui la déposent tardivement ou qui omettent de la déposer peuvent se voir appliquer une imposition d'office basée sur les données dont l'administration dispose. Pour certaines catégories, une cotisation peut dès

artikel 307, §3, alinea 1 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 vormen de bescheiden, opgaven en inlichtingen waarvan de overlegging in het aangifteformulier wordt gevraagd, een integrerend deel van de aangifte en zij moeten worden toegevoegd.

Wat de aangifte in de personenbelasting betreft, wordt geen enkel bescheid, opgave of inlichting gevraagd in het aangifteformulier zelf. Bijgevolg vormt geen enkele bijlage een integrerend deel van de aangifte. Het was voor de personenbelasting dus nooit vereist dat de bijlagen en bewijsstukken bij de aangifte worden gevoegd. Aan de belastingplichtige wordt gevraagd de bijlagen te bewaren en ze voor te leggen wanneer de administratie er hem om vraagt. Dat verhindert geenszins dat bijlagen facultatief kunnen worden toegevoegd aan de aangifte.

Er is ter zake wel een probleem inzake communicatie. De minister zal ervoor zorgen dat de communicatie in de toekomst beter en duidelijker zal verlopen.

11.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de staatssecretaris, wat de eerste vraag betreft, meen ik dat het een verkeerd signaal is. Ik meen dat het goed zou zijn dat elke persoon en onderneming minstens de zekerheid hebben dat zij worden gecontroleerd in een bepaald tijdsvak. Vandaag zeggen dat men zich alleen zal richten op bepaalde risicoprofielen of risicogroepen, lijkt mij geen goed signaal. Ik meen dat het nodig is dat elke belastingplichtige eens een controle ondergaat. Ik meen dat dat billijker is voor alle belastingplichtigen.

Wat de bijlagen betreft, hoop ik dan ook dat geen enkele belastingcontroleur een belastingvermindering zal weigeren, omdat er geen bijlagen zijn bijgevoegd. Ik hoop dat het signaal duidelijk overkomt, want daar zit het probleem. U zegt: het is geen geïntegreerd deel, dus hoeft er voor de personenbelasting geen enkele bijlage bijgevoegd te worden. Maar de wet bepaalt duidelijk dat een aantal bijlagen moet worden bijgevoegd.

Uw antwoord op mijn vraag is nog altijd even onduidelijk. Moeten die bijlagen nu bijgevoegd worden of niet? Uit uw antwoord kan ik concluderen dat zij niet bijgevoegd hoeven te worden. Maar u kunt ons ook niet verzekeren dat de belastingcontroleurs niet zullen eisen dat de bijlagen worden bijgevoegd bij het verzenden van de aangifte.

11.05 Jenne De Potter (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor uw antwoord. Ik blijf ook met die onduidelijkheid zitten. U zegt dat er voor de personenbelasting geen bijlagen hoeven te worden bijgevoegd en dat de betrokkene de bijlagen moet bijhouden. Ik stel vast dat men eerst van het belastingformulier een lottoformulier heeft gemaakt en dat men het nodeloos ingewikkeld heeft gemaakt. Maar nu stel ik ook vast dat het oncontroleerbaar wordt.

lors être établie sur la base des minimas imposables.

En ce qui concerne les annexes, le Code des impôts sur les revenus dispose qu'elles font partie intégrante de la déclaration et qu'à ce titre, elles doivent être jointes mais pour la déclaration à l'impôt des personnes physiques, les annexes ne doivent pas être jointes au formulaire de déclaration lui-même. Toutefois, il est demandé aux contribuables de conserver les annexes et de les produire à la demande de l'administration. Cela dit, il ne leur est pas interdit de les joindre à la déclaration. Manifestement, tous ces aspects manquent de clarté. À l'avenir, le ministre s'attachera donc à mieux communiquer et à communiquer plus clairement en ce qui concerne ces aspects.

11.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Je pense personnellement qu'avec ce nouveau système de contrôle fiscal, le gouvernement adresse un mauvais signal car toute personne et toute entreprise devrait avoir la certitude d'être contrôlée au cours d'une période bien déterminée. Ce serait plus équitable pour tous les contribuables.

En ce qui concerne les annexes, j'espère qu'aucun contrôleur fiscal ne refusera une réduction d'impôt parce que les annexes sont manquantes. Je déduis de la réponse du secrétaire d'État que les annexes ne doivent pas être jointes mais je note qu'il ne peut nous assurer que les contrôleurs n'exigeront pas du contribuable qu'il joigne ces annexes. Par conséquent, un manque de clarté subsiste.

11.05 Jenne De Potter (CD&V): L'impression que je garde est aussi un manque de clarté. Le secrétaire d'État dit que pour l'impôt des personnes physiques, les annexes ne doivent pas être jointes. Les intéressés doivent

U zegt dat de belastingplichtigen de bewijsstukken moeten bijhouden. Zij zijn echter niet verplicht die op te sturen. Ik zie geen enkele controleur ter plaatse gaan bij de belastingplichtige om alle bewijsstukken in te kijken om te controleren of er wel degelijk een bewijs van een belastingaftrek is.

Ik heb al gezegd dat er heel wat problemen zijn inzake de belastingaangifte. U hebt mij nog niet kunnen overtuigen van het tegendeel.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 **Question de M. Yvan Mayeur au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les soupçons de délits d'initié chez Fortis" (n° P1156)**

12 **Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de vermoedens van verkoop met voorkennis bij Fortis" (nr. P1156)**

12.01 **Yvan Mayeur** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, la justice a instruit un certain nombre d'enquêtes concernant des soupçons de délits d'initié à charge du top management de Fortis mais aussi de holdings réputés tels que Bois Sauvage ou d'autres actionnaires.

Nous ne pouvons évidemment pas parler ici des enquêtes en cours. En revanche, il semblerait que la CBFA mène une enquête administrative, ce qui relève de l'exécutif et est donc du contrôle du législatif.

Dès lors, je voudrais savoir si vous confirmez le fait que ces enquêtes administratives sont en cours. Aboutiront-elles à des amendes administratives, à des sanctions éventuelles, voire à une réforme – ce que nous espérons à la suite de la commission spéciale que nous avons menée sur la crise financière – du contrôle du secteur financier, qui doit aussi prendre en compte ces dérives inacceptables au moment où les travailleurs du secteur bancaire sont victimes de la crise qui frappe ce secteur?

Je pense donc qu'il faut être attentif à ceux qui auraient profité éventuellement de la situation pour s'enrichir.

12.02 **Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État: Monsieur Mayeur, nous parlons bien de délit d'initié et non pas d'élus d'initié comme c'était écrit dans votre texte, ce qui a quelque peu perturbé la préparation de la réponse à votre question!

Le ministre et moi-même avons pris connaissance, comme vous, ce matin dans la presse, des informations sur une enquête judiciaire qui a été ouverte. S'agissant d'une enquête de ce type, le ministre des Finances n'est pas spécialement informé et personne n'a à faire de commentaire sur une enquête couverte par le secret.

En revanche, la directive européenne a prévu – et c'est le cas en droit belge – des sanctions administratives à côté des sanctions pénales éventuelles. C'est la CBFA qui est chargée de suivre tous les incidents de marché. Chaque incident de marché fait l'objet d'une analyse, celle-ci est éventuellement suivie d'une enquête qui peut

néanmoins les conserver mais ils ne sont pas tenus de les joindre tout de suite à leur déclaration. Les contrôleurs iront-ils contrôler leurs justificatifs à leur domicile? Cela me paraît peu probable.

12.01 **Yvan Mayeur** (PS): Het gerecht voert een onderzoek uit naar handel met voorkennis door de top van Fortis, bekende holdings en andere aandeelhouders. Daar kunnen we hier natuurlijk niet dieper op ingaan. Maar blijkbaar zou de CBFA ook een onderzoek hebben ingesteld. Kan u dat bevestigen? Kunnen die administratieve onderzoeken tot sancties leiden? Al die gebeurtenissen zouden u ertoe moeten aanzetten de financiële sector, die zich aan onaanvaardbare uitwassen schuldig gemaakt heeft, te hervormen, zoals in de conclusies van de bijzondere commissie wordt aanbevolen.

12.02 Staatssecretaris **Bernard Clerfayt**: De minister van Financiën beschikt niet over specifieke informatie, en niemand mag verklaringen afleggen over een onderzoek dat onder de geheimhoudingsplicht valt.

Overeenkomstig de Europese richtlijn kunnen er naast eventuele strafrechtelijke sancties ook administratieve sancties worden opgelegd. Het is de CBFA die belast is met de analyse van de incidenten en die eventueel een onderzoek instelt, dat dan

alors à son tour éventuellement donner lieu à des sanctions.

Les sanctions administratives peuvent s'élever jusqu'à 2,5 millions d'euros et éventuellement plus, en cas de récidive ou en cas d'enrichissement exceptionnel. Le ministre se réfère au communiqué du porte-parole de la CBFA qu'il n'a pas à donner d'information sur une éventuelle enquête qui suivra son cours. Par contre, si elle devait aboutir à un résultat, celui-ci serait évidemment rendu public et publié sur le site internet de la CBFA. Chaque incident de marché fait l'objet d'une analyse et éventuellement d'une enquête.

aanleiding kan geven tot sancties.

De administratieve sancties kunnen oplopen tot 2,5 miljoen euro.

De woordvoerder van de CBFA zegt dat hij geen informatie dient te verstrekken over een mogelijk onderzoek. De uitkomst van een dergelijk onderzoek zou gepubliceerd worden op de website van de CBFA.

12.03 Yvan Mayeur (PS): Monsieur le secrétaire d'État, il se peut que des élus aient, à un moment donné, été initiés dans le cadre du dossier Fortis. Ne revenons pas là-dessus! Si une enquête est diligentée, c'est positif car nous pourrions en débattre dès la publication de l'information. Je pense néanmoins que le parlement devra, de toute façon, se saisir de cette situation. À nouveau, j'insiste pour que vous soyez le relais auprès du ministre des Finances et que vous souligniez la nécessité de mettre en œuvre un certain nombre de recommandations qui se trouvent dans les conclusions de notre commission spéciale mais aussi dans les rapports Lamfalussy et d'autres. Il est temps de mettre bon ordre dans le secteur financier qui en a grand besoin, me semble-t-il!

12.03 Yvan Mayeur (PS): Het Parlement zal dit dossier naar zich toe moeten trekken. Ik vraag u bij de minister aan te dringen op de tenuitvoerlegging van de aanbevelingen in de conclusies van onze bijzondere commissie en in het rapport-Lamfalussy. Er moet dringend orde op zaken worden gesteld in de financiële sector.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen

Projets et propositions

13 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat het invoeren van het alcoholslot betreft (1856/1-8)

- **Wetsvoorstel tot aanvulling van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer, teneinde de installatie van alcoholsloten in bepaalde voertuigen verplicht te maken (1339/1-3)**

13 Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le recours à l'alcolock (1856/1-8)

- **Proposition de loi complétant les lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière, en vue de rendre obligatoire l'installation d'alcolocks dans certains véhicules (1339/1-3)**

Voorstellen ingediend door:

Propositions déposée par:

- 1856: Jef Van den Bergh, François Bellot, Valérie De Bue, Jenne De Potter, David Lavaux, Ludo Van Campenhout, Bruno Van Grootenbrulle, Josy Arens, Roel Deseyn

- 1339: Josy Arens

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

13.01 Roel Deseyn, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, de commissie voor de Infrastructuur heeft zich inderdaad over de problematiek van het alcoholslot gebogen tijdens twee zittingen in de maanden april en mei. Het gaat over de mogelijkheid tot strafbepaling, tot sanctie, door de rechter uitgesproken van de installatie van een alcoholslot in de wagen. Eigenlijk is dat de integratie van een stukje spitstechnologie, waarbij de bestuurder wordt onderworpen aan een test vooraleer hij het initiatief kan nemen om een wagen te besturen.

De voorzitter heeft de twee wetsvoorstellen geciteerd die hebben geleid tot de uiteindelijke tekst. Er was het voorstel van CD&V, cdH, MR, Open Vld en PS en het eerdere voorstel van de heer Arens van het cdH. Het eerste voorstel biedt de rechter de mogelijkheid om alcoholovertreders in het verkeer de installatie van een alcoholslot op te leggen als aanvullende of gedeeltelijke alternatieve straf. Het is ook op basis van het laatste wetsvoorstel dat de bespreking uiteindelijk werd gevoerd in de commissie. Belangrijk vergeleken bij het voorstel van de heer Arens is dat wij hier kunnen signaleren dat het hier gaat om bepalingen onder artikel 38 over het verval van het recht tot sturen, waar het in het andere voorstel ging over strafbepalingen ten gevolge van alcoholmisbruik.

Nog een verschil tussen beide voorstellen was het betalen van de kostprijs van het alcoholslot. In het weerhouden voorstel kan de kostprijs van de installatie worden afgetrokken van de geldboetes.

Ook een belangrijk issue waarover een amendement werd ingediend was dat men in het eerste voorstel het voertuig met het alcoholslot kon starten bij niet meer dan 0,22 milligram alcohol per liter uitgeademde lucht, in het weerhouden voorstel is dat 0,09 milligram, wat overeenkomt met 0,2 promille. Dat ligt trouwens volledig in het verlengde van de gehanteerde praktijken van alcoholsloten bij professioneel vervoer.

Het wetsvoorstel werd in de commissie zeer grondig besproken. Er was niet alleen advies van de Raad van State over de twee voorstellen, maar ook het advies en de opmerkingen en suggesties van de juridische dienst van de Kamer. Bij de uiteenzetting heeft mede-indiener Jef Van den Bergh van CD&V reeds gewezen op het uitgebreide gamma van sancties en boetes dat bestaat tot bestraffing en verval van recht van sturen. Deze bijkomende maatregel was zeker in het geval van recidive een belangrijke tool voor de rechter.

Het alcoholslot, te installeren in een voertuig, is een praktijk, een tactiek, een strategie door de rechter in de toekomst aan te wenden en wordt gesteund door de verschillende fracties.

N-VA en sp.a hebben zich daarover heel positief uitgelaten. De Vlaams Belangfractie opperde dat dit gepaard moest gaan met de verscherpte politiecontrole. Bij Open Vld was er bezorgdheid omtrent het gelijkheidsbeginsel. Mensen bij wie een dergelijk slot wordt geïnstalleerd, worden immers aan een strengere alcoholtest onderworpen dan mensen die zich op een reguliere manier in het verkeer begeven.

Vanuit PS werden vragen gesteld over de proefprojecten die reeds

13.01 Roel Deseyn, rapporteur: Aux mois d'avril et mai, la commission de l'Infrastructure s'est penchée sur le problème de l'alcolock et plus particulièrement sur la possibilité accordée au juge d'ordonner en guise de sanction l'installation d'un alcolock sur le véhicule. Deux propositions de loi ont conduit au texte final, mais les débats en commission ont été menés sur la base de la seconde proposition traitant de dispositions relatives à la déchéance du droit de conduire, alors que la première proposition portait sur des dispositions pénales sanctionnant l'abus d'alcool.

La question du paiement est une autre différence distinguant les deux propositions. Dans la proposition définitive, le coût de l'installation peut être déduit des amendes.

Le texte de la première proposition prévoit l'impossibilité de démarrer en cas de dépassement d'un taux de 0,22 milligramme d'alcool par litre d'air expiré. La version finale retient le chiffre de 0,09 millilitre, soit 0,2 pour mille, un chiffre conforme à celui appliqué dans le secteur du transport professionnel.

La proposition de loi a été longuement débattue en commission. Il y a eu un avis du Conseil d'État ainsi qu'un avis du service juridique de la Chambre.

L'alcolock est une mesure supplémentaire mise à la disposition du juge en plus de la panoplie de sanctions et amendes existant déjà pour punir les contrevenants qui récidivent systématiquement. Elle est soutenue par l'ensemble des groupes parlementaires.

Durant la discussion générale, le sp.a et la N-VA ont tenu des propos positifs. Le Vlaams Belang a suggéré que la mesure soit accompagnée d'un renforcement

werden uitgevoerd door de Europese Unie en door het BIVV. Vanuit MR werden vragen gesteld over mogelijke fraude met het alcoholslot. Blijkbaar is het systeem sluitend. Er zijn tussentijdse testen tijdens het rijden. Voor het feit dat iemand anders kan blazen in plaats van de persoon die het voertuig bestuurt, blijkt de technologie een oplossing te bieden.

Vanuit de groene fracties werden er ook opmerkingen geformuleerd over de controles en de omkadering van het gebruik van het alcoholslot. Men kan immers niet zomaar overgaan tot het opleggen van een alcoholslot zonder enige duiding, vorming en omkadering.

De staatssecretaris heeft toen verwezen naar het proefproject van het BIVV. Dat werd verder ontwikkeld in een uiteenzetting van collega Jef Van den Bergh. Belangrijk is dat het voorstel de rechter de mogelijkheid toekent om de kostprijs van het alcoholslot af te trekken van de opgelegde geldboete. Dit strookt volledig met de doelstelling van het voorstel om personen aan te moedigen tot meer verantwoord rijgedrag.

Mijnheer de voorzitter, dit waren de belangrijkste punten van de inleiding. Daarna kwam de punctuele discussie rond de 0,5 of 0,2 promille. De heer Van den Bergh heeft, als repliek op de uiteenzetting van mevrouw Somers, gesteld dat de norm van 0,2 zeker verantwoord is omdat die ook in veel gevallen in het buitenland nu reeds de norm is.

Wat de inwerkingtreding betreft, werd een amendement ingediend om die iets later te plannen, met name op 1 oktober 2010. Immers, indien het wetsvoorstel vandaag wordt goedgekeurd, vergt een aantal uitvoeringsmaatregelen toch wat tijd om dit een succes te maken binnen het hele mobiliteitsverhaal.

Het wetsvoorstel, zoals gewijzigd met het amendement, werd eenparig aangenomen en bijgevolg vervalt wetsvoorstel nr. 1339.

des contrôles policiers. L'Open Vld avait des inquiétudes sur le principe d'égalité, le test d'alcoolémie étant plus sévère pour les personnes dont le véhicule est équipé d'un alcolock. Le PS a posé des questions sur des projets pilotes menés dans d'autres pays de l'Union européenne et sur des projets de l'Institut belge de la Sécurité routière. Le MR quant à lui s'est informé sur les possibilités de fraude. Mais le système est manifestement étanche. Le groupe écologiste a souligné l'importance d'un encadrement approprié de l'utilisation de l'alcolock.

L'essentiel est en tout cas que la proposition laisse au juge la possibilité de déduire le coût de l'alcolock de l'amende infligée. C'est parfaitement conforme à l'objectif visant à encourager les usagers de la route à adopter une conduite plus responsable.

Il y a bien eu des débats sur la question des 0,2 ou 0,5 pour mille. M. Van den Bergh a souligné que la norme de 0,2 était parfaitement justifiée, puisqu'elle est déjà appliquée dans de nombreux autres pays.

Un amendement a également été introduit visant à reporter l'entrée en vigueur de la proposition au 1^{er} octobre 2010, une série de mesures d'exécution devant encore être prises.

13.02 Ine Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, rijden onder invloed van alcohol is helaas nog steeds een belangrijke oorzaak van ernstige verkeersongevallen en moet bijgevolg streng worden gecontroleerd en gesanctioneerd. In aanvulling op het reeds bestaande straffenarsenaal met geldboetes, gevangenisstraffen, verval van recht tot sturen en verkeerstherapie krijgt de rechtbank dankzij dit wetsvoorstel voortaan de mogelijkheid om een alcoholslot te laten installeren in het voertuig van bestuurders die veroordeeld zijn voor het rijden onder invloed van alcohol.

Het is voor ons duidelijk dat deze maatregel vooral de hardleerse recidiverende bestuurders viseert die zich systematisch onder invloed in het verkeer begeven. Voor ons is het duidelijk dat deze toestellen absoluut fraudebestendig moeten zijn op het ogenblik waarop ze effectief in het voertuig worden geïnstalleerd.

13.02 Ine Somers (Open Vld): La conduite sous influence étant responsable de nombreux accidents graves, des contrôles et des sanctions sévères s'imposent. Outre les sanctions existantes, la présente proposition offre la possibilité au tribunal d'imposer l'installation d'un alcolock dans les véhicules des personnes condamnées pour conduite en état d'ivresse. Cette mesure vise surtout les conducteurs qui refusent d'entendre raison. Les appareils doivent par ailleurs être

Voor onze fractie is de inbouw van een alcoholslot bij uitstek een preventieve maatregel die voorkomt dat bestuurders na een veroordeling opnieuw onder invloed van alcohol achter het stuur kruipen, zonder dat dit gepaard gaat met een langdurig rijverbod dat een zware hypotheek kan leggen op de uitoefening van de professionele activiteiten of de kansen op de arbeidsmarkt.

Het is juist vanuit deze preventieve optiek dat wij weinig reden zien om de huidige wettelijk toegestane alcoholhempel van 0,5 promille te verlagen tot 0,2 promille voor bestuurders die zich verplaatsen met een voertuig dat is uitgerust met een alcoholslot. De verlaging van de huidige alcohollimiet voor specifieke doelgroepen lijkt ons vooral een stigmatiserende maatregel te zijn waarover nog geen wetenschappelijke en politieke consensus bestaat. Ook dreigt in dit geval een onnodige sanctie te ontstaan voor bijvoorbeeld familieleden die eveneens van het voertuig gebruik wensen te maken. Om deze reden werd in de commissie een amendement ingediend om de 0,2 promille op te trekken tot 0,5 promille.

De Open Vld-fractie zal dan ook om deze reden het amendement hier ter stemming voorleggen tenzij dit onderwerp opnieuw ter discussie komt in de commissie, wat denk ik voor alle fracties het beste is.

We willen ten slotte beklemtonen dat het voor ons zeker niet de bedoeling mag zijn het alcoholslot in te voeren ter vervanging van politiecontroles. Wij blijven ervan overtuigd dat het de bestuurder is die zelf zoveel mogelijk eindverantwoordelijkheid moet dragen in het verkeer. We vragen dus om voorzichtig te blijven omspringen met technologische innovaties waarbij het voertuig denkt of beslist in zijn of haar plaats.

Ik vraag hier dan ook om het voorliggende voorstel opnieuw naar de commissie te zenden.

résistants à toute tentative de fraude.

Il s'agit pour nous essentiellement d'une mesure préventive destinée à éviter qu'après une condamnation, des conducteurs prennent à nouveau place derrière le volant alors qu'ils sont en état d'ivresse. Compte tenu de cette approche préventive, la réduction de 0,5 à 0,2 pour mille du seuil pour les conducteurs de véhicules équipés d'un alcolock ne nous paraît guère indiquée. Une réduction du seuil pour des groupes cibles spécifiques constitue pour nous une stigmatisation. Les membres de la famille du conducteur concerné souhaitant conduire le même véhicule sont ainsi également et inutilement sanctionnés. C'est la raison pour laquelle l'Open Vld a présenté en commission un amendement visant à porter de 0,2 à 0,5 pour mille la limite. L'Open Vld souhaite mettre cet amendement aux voix, à moins qu'il puisse être renvoyé en commission, ce qui serait selon moi la meilleure solution.

L'alcolock n'est pas destiné à remplacer les contrôles de police. Le conducteur doit dans toute la mesure du possible demeurer responsable de la manière dont il se comporte au volant et il convient d'être prudent avec les innovations technologiques qui lui enlèveraient toute capacité de décision.

13.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, los van mijn uiteenzetting wil ik uitdrukkelijk vragen om de voorstellen niet naar de commissie terug te sturen. Het voorstel van amendement, dat de reden voor de terugzending zou zijn, is reeds in de commissie ten gronde besproken. Er werd ook reeds over gestemd. Er is dus geen enkele reden om het punt naar de commissie terug te sturen.

13.03 Jef Van den Bergh (CD&V): L'amendement ne doit pas être renvoyé en commission parce qu'il y a déjà été discuté.

De **voorzitter**: Ik raadpleeg de Kamer. De vraag is om het voorstel naar de commissie terug te zenden. Ik raadpleeg ter zake de Kamer. De heren Deseyn en De Croo vragen het woord.

13.04 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil in mijn hoedanigheid van rapporteur nogmaals getuigenis geven van de rijke discussie die wij daaromtrent hebben gehad, onder meer ook over de argumentatie die is aangehaald.

13.04 Roel Deseyn (CD&V): Une longue discussion a eu lieu en commission. Je ne vois pas pourquoi elle devrait se tenir à

Het gaat hier om een extra strafbepaling. Mensen kunnen niet zomaar aan een regime van 0,5 promille worden onderworpen, zoals dat voor iedereen in geval van een straf wegens recidive bestaat.

De discussie is volledig gevoerd geweest. Over het amendement is door de commissarissen niet alleen in eer en geweten maar ook met het volle besef van het belang ervan gestemd. Zoals ik daarnet ook tijdens mijn toelichting heb verklaard, was het amendement immers net het breekpunt. Het amendement was een belangrijk issue in de discussie.

Ik zie helemaal niet in waarom wij de discussie in kwestie zouden moeten herdoen, enkel omdat een fractie tijdens de stemming haar gelijk niet heeft gehaald.

De **voorzitter**: Dat is een mening.

13.05 Ine Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, het is belangrijk om even mede te delen dat in de commissie twee aspecten door ons werden aangehaald. Dat was, enerzijds, het recidiverende karakter, waarover wij ons uiteindelijk bereid hebben betoond dat min of meer zo te laten.

Wij willen niettemin de nadruk leggen op het feit dat het verlagen van de alcoholgrens van 0,5 naar 0,2 promille heel bijzonder is. Het zal in dat verband uiteindelijk aan de wetgever zijn om een verantwoording te kunnen afleggen. Het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel geldt immers voor elke bestuurder. Wij zullen er nu voor moeten zorgen dat de wetgever kan verantwoorden dat er op individuele basis een afwijking van voornoemd gelijkheidsbeginsel is.

Dat is voor mij de grootste motivatie om voorgaand punt nog even in de commissie ter discussie te brengen. Wij zullen dan wel zien wat de mening van de verschillende fracties over de kwestie is.

Het punt is echter heel essentieel. Wij gaan daarmee immers in tegen het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel, wat toch wel fundamenteel is.

De **voorzitter**: Mevrouw Van der Straeten, ik stel vast dat ... De regering kan uiteraard op elk ogenblik het woord vragen.

13.06 Staatssecretaris Etienne Schouppe: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Somers, ik hoor u over het gelijkheidsbeginsel spreken. Dat is een prachtig beginsel.

De heer De Croo zal ongetwijfeld weten – hij zal het aan zijn fractie ongetwijfeld ook kunnen toelichten – dat de alcoholgrens voor piloten 0,0 promille en voor een bestuurder bij de spoorwegen 0,2 promille is.

Indien het gelijkheidsbeginsel dus ergens moet prevaleren, moeten wij tussen 0,0 en 0,2 promille kiezen. Wij moeten in dat geval zeker niet naar de grens van 0,5 promille terugkeren.

Ik wijs erop – mevrouw Somers heeft het klaar en duidelijk gezegd – dat het gaat over recidive en over een uitspraak van een rechter die het verplicht maakt, nadat men erop betrapt werd meermaals een voertuig te hebben bestuurd terwijl men boven zijn theewater was. Als

nouveau.

13.05 Ine Somers (Open Vld): En ce qui concerne la récidive, nous sommes arrivés en commission à un accord en faveur du maintien du statu quo. La diminution du taux d'alcoolémie de 0,5 à 0,2 pour mille peut, à notre sens, se heurter au principe constitutionnel d'égalité qui s'applique à l'ensemble des conducteurs. Nous devons répondre à la question de savoir pourquoi il peut y être dérogé sur une base individuelle. C'est la raison pour laquelle nous désirons renvoyer cette proposition à la commission.

13.06 Etienne Schouppe, secrétaire d'État: Le principe d'égalité est important, mais les pilotes doivent se soumettre à un taux d'alcoolémie de 0,0 pour mille et les conducteurs de train à un taux de 0,2 pour mille. En fait, nous devrions faire un choix entre ces deux chiffres et ne certainement pas revenir au taux de 0,5 pour mille.

Cette proposition concerne les récidivistes ainsi qu'une mesure imposée par un juge. Je me demande tout de même ce qu'il en

men dan voorstelt om het toch maar op 0,5 te houden, vraag ik mij af waar de zorg voor de verkeersveiligheid blijft als mensen in dergelijke omstandigheden in het verkeer zijn.

De **voorzitter**: Mevrouw Somers, wij zullen hier de discussie niet voeren zoals in de commissie. Er is een voorstel voor verwijzing naar de commissie. Ik zal nog naar mevrouw Van der Straeten luisteren en dan doe ik zelf een voorstel om de werkzaamheden hier verder af te handelen.

13.07 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, het is een interessante discussie. Ik meen dat wij die ten dele hebben gevoerd in de commissie. Ik meen mij zelfs te herinneren dat ik toen aan mevrouw Somers heb gevraagd of zij nog een advies wenste van de Raad van State betreffende amendementen die waren ingediend, ook met betrekking tot dat aspect.

Mijnheer de voorzitter, vermits blijkt dat er tussen twee meerderheidspartijen toch nog een discussie bestaat, lijkt het mij het meest zinvolle om inderdaad terug te gaan naar de commissie en daar te bekijken hoe dit kan worden uitgeklaard.

De **voorzitter**: De heer Dedecker heeft het woord.

13.08 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, ik wil gewoon melden dat wij ook een amendement indienen in de plenaire vergadering, om het op 0,5 te brengen.

De **voorzitter**: Er wordt dus nog een amendement ingediend in de plenaire vergadering.

Er zijn twee mogelijkheden: ofwel vraag ik aan de Kamer om zich onmiddellijk uit te spreken, bij zitten en opstaan, tenzij acht leden een hoofdelijke stemming vragen, ofwel stel ik voor om de algemene bespreking nu uit te putten en op het einde van de werkzaamheden te stemmen over het voorstel tot verzending. Als men daarmee kan leven, dan zouden wij tenminste de algemene discussie kunnen uitputten en dan kunnen wij achteraf stemmen over het voorstel tot verzending.

De heer De Croo heeft het woord.

13.09 Herman De Croo (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, als men nu een stemming vraagt, zal de Kamer niet in aantal zijn om geldig te stemmen. Ik suggereer dus dat u de stemming houdt op het ogenblik van de stemmingen. Dan kan iedereen beslissen of hij of zij de verzending wil of niet. Ik zie, mevrouw Somers, dat er een advies aan de Raad van State is gevraagd. Mijnheer de staatssecretaris, het amendement dat het voorzag in geval van recidive wordt niet meer ingediend. Het is alleen maar 0,5 en niet 0,2. Het gaat niet in geval van recidive. De rechter zou dit dus in die hypothese bij de eerste veroordeling als een bijkomende straf mogen uitspreken.

est du souci de la sécurité routière dans toute cette discussion.

Le **président**: L'objectif ne consiste pas à recommencer le débat mené en commission.

13.07 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Il s'agit d'une discussion intéressante, que nous avons effectivement déjà menée en grande partie en commission. Je me souviens d'encore avoir demandé à Mme Somers si elle souhaitait obtenir l'avis préalable du Conseil d'État sur ce point. Il s'avère à présent que la question demeure matière à discussion entre deux partis de la majorité et il me semble donc préférable de renvoyer cette proposition en commission.

13.08 Jean Marie Dedecker (LDD): Nous présenterons un amendement en séance plénière afin de ramener la limite à 0,5 pour mille.

Le **président**: Nous pouvons à présent voter par assis et levé sur le renvoi de la proposition en commission, à moins que huit membres demandent un vote par appel nominal. Nous pouvons également déjà mener la discussion générale pour éventuellement voter ensuite, à la fin des travaux, sur le renvoi de la proposition en commission.

13.09 Herman De Croo (Open Vld): Cela n'a guère de sens de voter maintenant par assis et levé, car de nombreux membres sont absents. Il me semble effectivement préférable que la Chambre se prononce à ce sujet lors des votes, lorsque nous serons en nombre. L'avis du Conseil d'État a été sollicité et

l'amendement relatif à la récidive ne sera plus présenté. La discussion ne porte plus que sur le seuil de 0,5 ou 0,2 pour mille et le juge pourrait en principe déjà infliger la mesure après une première condamnation.

De **voorzitter**: Mijn voorstel was aan de Kamer te vragen of zij kan instemmen dat de algemene bespreking wordt uitgeput. Als mevrouw Somers haar vraag tot verzending naar de commissie echter staande houdt, dan stel ik voor dat de Kamer zich daarover op het einde uitspreekt.

De heer Verherstraeten heeft het woord.

13.10 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou willen vermijden dat wij het debat volledig voeren, om dan vervolgens eventueel te beslissen dat het verzonden zou worden. Laten wij onmiddellijk ons hierover uitspreken.

Le **président**: La Chambre est-elle d'accord pour que nous poursuivions à présent la discussion générale et que nous votions ensuite sur le renvoi de la proposition en commission?

13.10 Servais Verherstraeten (CD&V): Je demande un vote immédiat.

De **voorzitter**: Stemmen wij bij zitten en opstaan of dringt er iemand aan op een hoofdelijke stemming?

13.11 Herman De Croo (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, als wij met acht leden de stemming vragen, dan moet u laten bellen, zoals u over een paar uur zou doen.

13.11 Herman De Croo (Open Vld): Si huit membres sollicitent un vote par appel nominal, le président doit actionner la sonnerie pour avertir les membres.

De **voorzitter**: U vraagt de hoofdelijke stemming, mijnheer De Croo?

Le **président**: M. De Croo demande donc un vote nominatif?

13.12 Herman De Croo (Open Vld): Ik vraag samen met acht andere leden de hoofdelijke stemming. We zijn dan waarschijnlijk niet in aantal om geldig te stemmen.

13.12 Herman De Croo (Open Vld): En effet, et nous ne serions sans doute pas en nombre pour voter valablement.

De **voorzitter**: Ik denk dat u daarin gelijk hebt. U vraagt de hoofdelijke stemming en als wij niet in aantal zijn, moeten wij onze werkzaamheden opschorten.

Le **président**: Je pense que M. De Croo a raison. Il demande un vote individuel et si nous ne sommes pas en nombre, nous devons suspendre nos travaux. Je pense que ma proposition visant à épuiser la discussion générale était raisonnable, entre autres parce qu'elle n'aurait pas empêché Mme Somers de demander instamment un vote sur un renvoi en commission de la proposition. Si M. Verherstraeten ne peut se rallier à ma proposition, nous devons procéder à un vote individuel puis suspendre la séance jusqu'à ce que nous soyons en nombre.

Ik denk dat ik een redelijk voorstel heb gedaan door de algemene bespreking uit te putten. Als mevrouw Somers op het einde van die algemene bespreking haar voorstel tot verzending naar de commissie staande houdt dan kan de Kamer zich daarover op het einde nog altijd uitspreken.

Als de heer Verherstraeten daarmee niet kan leven dan moeten wij een hoofdelijke stemming organiseren en dan zijn wij niet in aantal. Iedereen kan dit met mij vaststellen. Wij zullen dan de werkzaamheden moeten opschorten.

13.13 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u kunt bellen en de kamerleden de ruimte laten om naar hier te komen.

13.13 Servais Verherstraeten (CD&V): Je demande au président

Als een fractie wenst dat de werkzaamheden worden geschorst...

de faire actionner la sonnerie pour le vote individuel. Si nous ne sommes pas en nombre, nous devons suspendre.

De **voorzitter**: Ik kan aannemen dat uw vraag wordt gesteund door voldoende leden.

Mijnheer Van Biesen, u zit wel niet op uw plaats.

Als men wil bellen voor de stemming.

(Er wordt voor de stemming gebeld)
(La sonnerie d'appel au vote retentit)

Collega's, voor de goede orde deel ik u mee dat wij bezig zijn met het wetsvoorstel van de heer Van den Bergh, Bellot en consorten, over de wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer.

Mevrouw Somers heeft in haar uiteenzetting gevraagd om het voorstel opnieuw naar de commissie te verzenden. De heer Dedecker heeft aangekondigd ter zake ook een amendement te zullen indienen, wat intussen is gebeurd.

Ik leg het voorstel tot verzending van mevrouw Somers ter stemming voor. Er is aangedrongen op een hoofdelijke stemming. *(De oppositie verlaat de zaal)*

Mijnheer Verherstraeten, u hebt aangedrongen op een hoofdelijke stemming. Doet u dat nog altijd?

13.14 Servais Verherstraeten (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Hoofdelijke stemming?

13.15 Servais Verherstraeten (CD&V): Als u op die manier de werkzaamheden laat verlopen, dan doet u maar. Dan wens ik u daar nog veel plezier mee.

De **voorzitter**: Ik begrijp uw punt niet. Ik pas gewoon het Reglement toe.

Mevrouw Somers vraagt de verzending van het voorstel naar de commissie. U bent het daar niet mee eens.

Mijn vraag is of u aandringt op een hoofdelijke stemming. Er is namelijk een alternatief: we kunnen altijd stemmen bij zitten en opstaan. Blijft u aandringen op een hoofdelijke stemming?

13.16 Servais Verherstraeten (CD&V): Ja. (...)

De **voorzitter**: De heer De Croo vraagt het woord.

13.17 Herman De Croo (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp zeer goed dat de oppositie de zaal verlaat. Dat is nog gebeurd. Dat wij op dit ogenblik niet in aantal blijken te zijn, dat is ook al gebeurd.

Het voorstel om te stemmen op het moment dat wij wel in aantal zijn, vond ik sympathieker en beter haalbaar voor de procedure.

Het is echter normaal dat als een fractieleider een hoofdelijke stemming vraagt, wij daartoe overgaan. In dat geval zal blijken dat wij

Le **président**: M. Verherstraeten insiste-t-il toujours pour que l'on procède à un vote par appel nominal sur le renvoi en commission de la proposition modifiant la loi relative à la police de la circulation routière?

13.17 Herman De Croo (Open Vld): Je comprends parfaitement que l'opposition quitte la salle. Ce n'est pas la première fois. Nous ne sommes pas en nombre. J'estime qu'il serait préférable de ne voter que lorsque nous serons en nombre. Si un chef de groupe insiste malgré tout pour qu'il soit

niet in aantal zijn en zal de vergadering gedurende een uur moeten worden geschorst. We zijn goed bezig!

De **voorzitter**: Dat is de reden waarom ik daarnet voorstelde – daarmee wring ik toch niemands arm om? – om de algemene bespreking gewoon voort uit te putten en na te gaan of mevrouw Somers bleef aandringen, op het einde van die bespreking, op de verzending naar de commissie, en om ons dan daarover uit te spreken.

Als collega Verherstraeten daarmee niet kan leven, dan ga ik er nu mee akkoord dat wij hoofdelijk stemmen over het voorstel tot verzending naar de commissie. Ik kan niet anders.

13.18 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, voor de goede orde en om de historiek te schetsen, het volgende.

De hoofdelijke stemming is niet door mij gevraagd, maar door collega De Croo. U wou die stemming onmiddellijk laten doorgaan, wetend dat wij niet in aantal waren. U hebt daarna zeer rustig gewacht tot de oppositie buiten was. Dat, mijnheer de voorzitter, is de historiek van de vergadering van deze namiddag inzake deze problematiek. *(Applaus)*

De **voorzitter**: Ik meen niet dat de heer De Croo daar op heeft aangedrongen, maar ik kan mij vergissen, natuurlijk.

13.19 Herman De Croo (Open Vld): Ik wil niet dat de Kamer op zulke momenten een of andere moeilijkheid heeft.

Ik stel het volgende voor. Wij trekken de vraag van verzending naar de commissie in en het amendement wordt hier ingediend. Dan kan het hier verder worden besproken.

De **voorzitter**: Kan iedereen daarmee leven? Dan zetten wij de algemene bespreking voort en geef ik het woord aan collega Van den Bergh.

13.20 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, vanmorgen nog werd aan het Parlement een nieuwe verkeersveiligheidsactie voorgesteld. De nieuwe actie van Levenslijn, met de figuurtjes Zeppe en Zikki, vraagt respect voor kinderen in het verkeer. Zij vraagt respect voor jezelf en respect voor de andere verkeersdeelnemers, om niemand in gevaar te brengen.

Wanneer men onder de invloed van alcohol rijdt, is het duidelijk dat men anderen maar ook zichzelf in gevaar brengt. De slogan die Levenslijn vanmorgen heeft gepresenteerd is hier dus ook van toepassing. Rijden onder invloed van alcohol blijft een van de meest

procédé à un vote par appel nominal, nous devons probablement suspendre la séance pendant une heure au moins jusqu'à ce nous soyons en nombre. Quelle efficacité!

Le **président**: C'est la raison pour laquelle j'ai proposé tout à l'heure de terminer d'abord la discussion générale et de nous prononcer ensuite sur le renvoi en commission. J'estimais qu'il s'agissait d'une proposition raisonnable. Si M. Verherstraeten ne peut se rallier à cette proposition, il nous ne reste plus qu'à procéder maintenant au vote par appel nominal.

13.18 Servais Verherstraeten (CD&V): Le vote par appel nominal est une requête de M. De Croo et non de moi. Le président voulait que ce vote se tienne immédiatement, sachant que nous n'étions pas en nombre. Il s'est ensuite contenté d'attendre que l'opposition ait quitté la salle. *(Applaudissements)*

13.19 Herman De Croo (Open Vld): Nous retirons notre demande de renvoi du document en commission. Nous présentons l'amendement en plénière de façon à l'examiner ici.

Le **président**: Si tout le monde est d'accord, nous poursuivons la discussion générale et je donne la parole à M. Van den Bergh.

13.20 Jef Van den Bergh (CD&V): La conduite sous influence reste un mal persistant qui menace la sécurité routière. Quatorze pour cent des conducteurs impliqués dans un accident ayant entraîné des blessés auraient été sous l'influence de l'alcool. Ce pourcentage est cependant inférieur à la réalité étant donné que seulement la moitié de des

voorkomende kwalen inzake onze verkeersveiligheidsproblematiek. In 2006 bleek 14 procent van de geteste bestuurders die betrokken waren bij een ongeval met gewonden, onder invloed te zijn van alcohol. Als u weet dat bij een ongeval in 50 procent van de gevallen geen alcoholcontrole gebeurt, is die 14 procent wellicht een grove onderschatting. Daardoor is het erg moeilijk een precies cijfer te klevan op het aantal alcoholgerelateerde doden en zwaargewonden in het verkeer. Volgens de studie van het BIVV zou bij een op vier ongevallen met doden of zwaargewonden alcohol in het spel zijn. Het gaat dus om ruim een kwart van de dodelijke ongevallen.

Ook het Europees Observatorium voor de Verkeersveiligheid, het ERSO, stelt dat ongeveer 25 procent van alle verkeersdoden in Europa te wijten is aan alcoholgebruik, terwijl slechts 1 procent van de voertuigkilometers wordt afgelegd onder invloed.

Het zijn indrukwekkende, veelzeggende cijfers, waarvan je natuurlijk vooral moet onthouden dat de combinatie drinken en rijden erg grote risico's inhoudt.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik vragen dat iedereen zou luisteren naar de spreker? Degenen die geen belangstelling hebben, kunnen iets anders doen.

13.21 Jef Van den Bergh (CD&V): De negatieve effecten van alcohol op het rijgedrag zijn bekend. Zelfs met kleine hoeveelheden alcohol wordt de rijvaardigheid aangetast: men reageert trager, de concentratie vermindert, het zicht neemt af, het inschattingsvermogen verslechtert, er ontstaat een overmoedige stemming waardoor meer risico's worden genomen en agressiever wordt gereden.

Dankzij de BOB-campagnes is er de laatste jaren gelukkig al een echte mentaliteitswijziging opgetreden: de combinatie van drinken en rijden wordt niet langer aanvaard. Dit effect blijkt bovendien het grootste te zijn bij de risicogroep van de jonge bestuurders. We moeten het toegeven: vijfendertigplussers blijken zich er iets minder van aan te trekken. Er worden jaarlijks dan ook nog heel wat chauffeurs betrapt met te veel promille alcohol in het bloed. Voldoende controles zijn in dit opzicht essentieel: gerichte controles naar doelgroepen op bepaalde locaties op bepaalde uren, maar ook aselechte controles spelen een belangrijke rol om bij de bevolking het idee te verspreiden dat een alcoholcontrole altijd en overal kan. Hoe hoger immers de objectieve en subjectieve pakkans, hoe minder mensen nog dronken achter het stuur zullen kruipen.

De aanbevelingen van de Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid 2007, overigens ondertekend door zowat alle partijen in dit halfroend, passen in deze logica. Volgens deze aanbevelingen zou een op de drie bestuurders jaarlijks aan een ademtest onderworpen moeten worden. Daar zijn we helaas nog niet, maar we zijn wel op de goede weg. Tijdens de jongste BOB-campagne werden er bijvoorbeeld 10 procent meer controles uitgevoerd dan de vorige keer, maar nog steeds bleek dat bijna 5 procent van de gecontroleerden positief blies.

Dan komen we tot de sancties. Er wordt in onze wetgeving al in heel wat sancties voorzien voor alcoholmisbruik achter het stuur. Dat gaat van geldboetes over het verval van het recht tot sturen tot gevangenisstraffen en allerlei opleidingen waar collega Somers reeds naar verwees. Ondanks heel dit gamma van zware straffen en

conducteurs concernés sont contrôlés. Selon l'IBSR et l'Observatoire européen de la Sécurité routière, l'alcool est responsable d'environ un quart des accidents routiers mortels.

Les effets néfastes de l'alcool sur la conduite sont connus. Si, au cours des dernières années, les campagnes BOB ont permis d'initier un changement de mentalité, en particulier chez les jeunes conducteurs, les personnes de plus de 35 ans se sentent cependant hélas moins concernées par ce type de communication.

13.21 Jef Van den Bergh (CD&V): Des contrôles ciblés, qui visent des groupes bien précis à des endroits et à des moments où les risques sont accrus, sont essentiels dans le cadre de la politique. Mais les contrôles aléatoires sont également importants pour donner l'impression aux citoyens que le risque de se faire prendre est important. C'est pourquoi, selon les recommandations des États Généraux de la sécurité routière, un automobiliste sur trois devrait être soumis à un test d'haleine chaque année. Telle est la direction à suivre. Les contrôles s'intensifient, mais près de 5% des conducteurs sont toujours positifs.

Notre législation comporte déjà toute une panoplie de sanctions pour punir l'alcool au volant. Toutefois, un certain nombre d'alcooliques continuent de boire et de conduire en même temps. Ils sont particulièrement visés par la présente proposition de loi. L'alcolock doit empêcher ces conducteurs de se mettre au volant en état d'ivresse. L'automobiliste doit souffler dans l'appareil, qui empêche le démarrage du véhicule si

begeleidende maatregelen en de toegenomen controles, blijft er een harde kern van probleemdrinkers drinken en rijden combineren.

Ons wetsvoorstel mikt precies op deze doelgroep. Zij worden niet afgeschrikt door controles en lopen herhaaldelijk tegen de lamp. Goede statistieken zijn hiervoor in België helaas nog niet terug te vinden, maar in Nederland werd vastgesteld dat liefst een op de drie veroordeelden binnen de drie jaar opnieuw voor de rechtbank moet verschijnen voor dezelfde feiten. Ik ben er ook van overtuigd dat dit in ons land van ongeveer dezelfde grootte-orde zal zijn.

Alcoholrecidivisten brengen door hun onverantwoord rijgedrag het leven van zichzelf en van anderen in gevaar. Bijkomende veiligheidsmaatregelen zijn dan ook op hun plaats. Sinds een aantal jaren bestaat er een middel om te voorkomen dat deze bestuurders nog langer dronken achter het stuur kruipen, met name het instrument dat hier vandaag wordt voorgesteld: het alcoholslot.

Het alcoholslot is een ademanalysetoestel waarin de bestuurder moet blazen vooraleer hij kan vertrekken. Wanneer hij of zij te veel gedronken heeft, verhindert het alcoholslot dat het voertuig nog kan starten.

In een aantal landen wordt dit alcoholslot reeds veel en reeds verschillende jaren gebruikt in wagens van alcoholovertreders. Ervaringen in de Verenigde Staten en in Canada hebben uitgewezen dat het alcoholgebruik van recidivisten zelfs met 95 procent daalt als hun wagen wordt uitgerust met een alcoholslot. Ook in Zweden, Finland en Australië heeft de introductie van dergelijke toestellen tot erg positieve resultaten geleid. In Nederland is men na een proefperiode begin dit jaar ook gestart met het alcoholslot als mogelijke sanctie om probleemdrinkers te weren uit het verkeer.

Ook in ons land liep er een aantal jaren geleden een succesvol proefproject in het raam van een Europees onderzoek. De resultaten ervan moeten ons ertoe aanzetten om deze maatregel ook in ons land een wettelijk kader te geven. Dat proefproject liep trouwens met een norm van 0,2 promille voor de goede verstaander.

Met dit wetsvoorstel creëren wij dus in België ook een wettelijk kader voor rechters om de installatie van het alcoholslot op te leggen aan alcoholovertreders in het verkeer. Dit is in eerste instantie een sanctie- en preventiemiddel voor alcoholrecidivisten. Het is echter ook een mogelijke straf, een mogelijk middel om bestuurders ingeval van eenmalige zware alcoholovertredingen, zoals bij ongevallen met zwaargewonde of dodelijke slachtoffers, te kunnen straffen en te verhinderen dat dergelijke feiten zich nog kunnen herhalen.

Voor de goede orde, de mogelijke verplichting om een alcoholslot op te leggen komt niet in de plaats van de bestaande sancties zoals de boetes, de gevangenisstraffen en dergelijke meer, het wordt aan de rechter overgelaten om in de concrete situatie te bepalen wat de meest aangewezen sanctie is of sancties zijn.

Het toestel kost vandaag 1200 à 1300 euro. Als dat wordt uitgesproken in een rechtbank, betekent dat natuurlijk een behoorlijke sanctie voor de veroordeelde. Het voorstel geeft de rechter de mogelijkheid, indien daartoe bepaalde redenen of overwegingen

l'intéressé(e) a trop bu.

Aux États-Unis et au Canada, l'utilisation de l'alcolock a entraîné une diminution de 95% de la consommation d'alcool au volant auprès de récidivistes. En Suède, en Finlande et en Australie aussi, l'appareil fonctionne avec succès. Les Pays-Bas l'ont introduit également et il est apparu chez nous, après la mise en œuvre d'un projet pilote réussi, qu'il convenait de créer un cadre légal.

La présente proposition de loi autorise les juges à imposer l'installation d'un alcolock aux contrevenants, qu'il s'agisse de récidivistes ou d'auteurs d'une première infraction grave. Cette sanction ne se substitue pas aux autres mais vient s'ajouter à l'éventail de possibilités dont dispose le juge.

L'appareil coûte quelque 1.200 euros et le juge a la possibilité de déduire cette somme de l'amende routière.

Contrairement à ce que beaucoup de personnes pensent, l'appareil n'est pas sensible aux fraudes.

kunnen leiden, om de kosten van het alcoholslot en het begeleidend omkaderingsprogramma in mindering te brengen van de geldboete.

In tegenstelling tot wat velen denken is het toestel niet gevoelig voor fraude. Het is bijna onmogelijk en zinloos dat een andere persoon die niet heeft gedronken, zou blazen in de plaats van de bestuurder of om te proberen de wagen toch zonder test van de bestuurder zelf op gang te krijgen. De resultaten van alle projecten en onderzoeken in het buitenland hebben dat herhaaldelijk aangetoond. Er blijkt een frauderesistentie te bestaan tot 99 procent.

13.22 Maya Detiège (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik heb volgende vraag reeds een tijd geleden in de commissie gesteld. Hoe gaat men die fraude tegenhouden? Hoe doet men dat? Als de ene persoon heeft gedronken en iemand anders wil blazen, hoe houdt men dat dan tegen?

13.23 Jef Van den Bergh (CD&V): Dat is een vraag naar de praktische toepassing van deze instrumenten. De alcoholsloten zijn zodanig uitgerust dat men dat bijvoorbeeld niet met verzamelde lucht uit ballonnen kan doen. Allerlei verhalen duiken op. Men kan daarin dus geen lucht uit een ballon laten komen. Dat moet men met een bepaalde blaastechniek doen. Ballonnen zijn dus al uitgesloten.

Als men iemand anders wil laten blazen, betekent dat dat die persoon medeplichtig wordt. Bovendien zet het aan tot gevaarlijk rijden. Een alcoholslot kan voorts zodanig worden ingesteld dat men bijvoorbeeld om het kwartier opnieuw moet blazen, ook als men aan het rijden is. Ofwel zit er dan een nuchtere persoon naast de bestuurder die dan beter achter het stuur kan zitten. Ofwel zal men dan stilvallen op het moment dat men de wagen aan de kant zet.

13.24 Maya Detiège (sp.a): Is het niet gevaarlijk als men om het kwartier moet blazen wanneer men rijdt?

13.25 Jef Van den Bergh (CD&V): De ervaringen met het toestel in alle Europese landen, de VS, Canada, Australië en waarmee wij in ons land nog niet vertrouwd zijn, tonen aan dat dit geen gevaar creëert. Men gaat ook niet onmiddellijk stilvallen als men onderweg positief blaast. Dat zal pas gebeuren vanaf het moment dat de auto stilstaat en men terug wil starten.

Het creëert dus geen gevaar, wees gerust. Het is de bedoeling om iets te doen voor de verkeersveiligheid en geen verkeersonveiligheid te gaan creëren.

Tot daar de werking en de frauderesistentie van dit alcoholslot.

Uiteraard werkt het alcoholslot in eerste instantie preventief, zowel voor de bestuurder als voor ons allemaal, onschuldige en minder onschuldige verkeersdeelnemers. Dronken bestuurders krijgen immers niet meer de kans om zich in het verkeer te begeven. Wanneer een bestuurder 0,2 promille of meer in het bloed heeft, zal het voertuig immers niet starten.

Dit is niet alleen een preventieve maatregel. Het is ook een van de mogelijke sancties die een rechter ter beschikking krijgt om een herhaaldelijk dronken bestuurder te straffen.

13.22 Maya Detiège (sp.a): Comment peut-on éviter qu'une autre personne souffle dans l'appareil?

13.23 Jef Van den Bergh (CD&V): On ne peut pas utiliser un ballon. Si quelqu'un d'autre souffle, il devient complice. On peut régler l'appareil pour qu'il faille souffler tous les quarts d'heure afin d'éviter que la voiture ne s'arrête.

13.24 Maya Detiège (sp.a): Is dat dan niet gevaarlijk?

13.25 Jef Van den Bergh (CD&V): Des études ont montré que l'appareil ne présente aucun danger et que 99% d'entre eux résistent à la fraude. Toute personne présentant un taux d'alcoolémie de plus de 0,2 pour mille ne peut pas faire démarrer le véhicule. Il est clair que le conducteur doit changer d'attitude si l'on veut que la sanction porte ses fruits. Des projets menés à l'étranger montrent que les résultats positifs disparaissent à nouveau dès que la période de recours à l'alcolock expire. Des mesures d'accompagnement sont nécessaires. C'est la raison pour laquelle la proposition de loi comporte également un programme d'accompagnement pour les conducteurs soumis à l'obligation de poser un alcolock.

De maatregel moet ook leiden tot een echte gedragswijziging van de alcoholovertreeders. Mensen met een alcoholprobleem gewoon straffen en hen verder niet begeleiden, leidt meestal immers niet tot resultaten. Zodra de bestuurder terug achter het stuur mag na verval van het verbod tot sturen of na de demontage van het alcoholslot, stelt men vast dat de bestuurder vaak hervalt in zijn oude gewoonte.

Daarom is het ook zo belangrijk om bijkomende maatregelen op te leggen waardoor de persoon in kwestie ook een begeleidingsprogramma zal moeten volgen om van een eventueel alcoholprobleem af te raken. Op die manier kunnen wij ook structurele alcoholproblemen aanpakken en kunnen wij vermijden dat dergelijke mensen in de toekomst terug in het verkeer komen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, in 2008 vielen er 922 verkeersdoden op onze wegen te betreuren. Het was op zich een goed cijfer, want het beste in 59 jaar. De verkeersstatistieken worden bijgehouden sinds 1950. Toen waren er 1.051 verkeersdoden. In 2008 zijn we daar voor het eerst onder gegaan. Ik wil daarbij ook opmerken dat er toen 550.000 voertuigen reden en nu 6,5 miljoen.

Op zich dus een historisch dieptepunt en een hoopvol cijfer. Het zou echter totaal ongepast zijn om daarmee tevreden te zijn. Achter elk slachtoffer in de verkeersstatistieken gaat immers diep menselijk leed schuil. Het is daarom onze plicht om alle mogelijke inspanningen te leveren om dit cijfer verder terug te dringen.

Als we de doelstellingen van de Staten-Generaal voor de Verkeersveiligheid willen realiseren – het aantal verkeersdoden tegen 2010 terugdringen tot maximum 750 en tot maximum 500 in 2015 –, moet het een van de prioriteiten zijn in de strijd tegen het rijden onder invloed van alcohol, maar ook van drugs. Daarover wordt momenteel een wetsontwerp besproken.

Het alcoholslot past perfect in deze strijd. Het is een ideaal instrument om het alcoholgebruik in het verkeer terug te dringen en op die manier een bijdrage te leveren aan het verhogen van de verkeersveiligheid, enerzijds, als strafsancie voor bepaalde mensen, strafsancie die meteen een preventief karakter heeft, en, anderzijds, door de installatie van een alcoholslot op vrijwillige basis, waar een aantal maanden geleden een opening is gemaakt zodat dit ook op vrijwillige basis kan worden geïnstalleerd in bedrijfswagenparken.

Ik ben vandaag dan ook ontzettend tevreden, tenminste als het doorgaat, dat dit voorstel eindelijk goedgekeurd geraakt. Ik heb dit voorstel gelanceerd in december 2005 en er bestond daarvoor destijds nog niet al te veel interesse. Het voorstel heeft in de commissie achter de idee een unanieme meerderheid gekregen.

Er bestond wel discussie over het amendement over de limiet van 0,5 en 0,2 promille, dat collega Somers hier opnieuw heeft ingediend. Ik wil daarop terugkomen. Ik vind het onzinnig om iets waarover de discussie al in de commissie werd gevoerd, terug naar de commissie te sturen. Ik kan nog aannemen dat de stemming opnieuw gebeurt in de plenaire vergadering, maar dit terugsturen naar de commissie vind ik onzinnig. Dat is echter reeds van de baan.

En 2008, on a déploré 922 morts sur nos routes. Historiquement, ce chiffre est bas, mais il ne peut donner lieu à l'euphorie. Derrière chaque victime citée dans les statistiques, il y a une profonde souffrance humaine et ce chiffre doit encore diminuer.

Si nous voulons atteindre l'objectif des États Généraux de la Sécurité routière – un maximum de cinq cents tués sur les routes d'ici à 2015 –, nous devons accorder la priorité à la lutte contre la conduite sous influence. L'alcolock s'inscrit parfaitement dans cette lutte. Aussi, je me réjouis de constater que la proposition de loi que j'ai lancée en 2005 aboutit aujourd'hui à l'instauration de l'alcolock.

L'Open Vld voudrait porter l'alcoolémie maximale autorisée à 0,5 au lieu de 0,2 pour mille. Je trouve que ce n'est pas une bonne idée. Le groupe cible visé par l'alcolock est en effet constitué des chauffeurs chez qui l'abus d'alcool pose problème. Je pense que l'on rendrait un mauvais service à ces personnes en leur permettant de boire quelques verres car cette consommation admise risquerait de les désinhiber et de les inciter à boire davantage. L'argument selon lequel le principe d'égalité doit s'appliquer ne tient pas non plus la route parce qu'il s'agit de condamnés. Il ne convient pas, en effet, d'appliquer à des condamnés les mêmes règles qu'aux usagers qui respectent la loi. De plus, l'alcoolémie maximale de 0,2 pour mille a été utilisée aussi dans le projet pilote et elle vaut également dans les autres pays européens et en cas de placement volontaire de l'alcolock, par exemple dans le secteur des transports. Le placement de l'alcolock est une sanction. Certes, c'est une sanction constructive qui peut faire office d'alternative à une interdiction de conduire mais il doit rester une sanction.

Er zijn enkele elementen die pleiten voor de installatie van de 0,2 promillegrens. Als we zeggen dat de doelgroep van het alcoholslot vooral chauffeurs zijn die een probleem hebben met alcoholgebruik of -misbruik, dan zou het niet verstandig zijn om hen een kleine marge te geven om toch nog enkele glazen alcohol te drinken. Als men hun dat toelaat, vervallen hun limieten en men bewijst hen daarmee geen dienst.

Het gelijkheidsbeginsel speelt hier niet. Het gaat om veroordeelden. Ik denk niet dat men veroordeelden – gestraften op basis van overtredingen van een wet – dezelfde regels moet opleggen als iemand die de wet en de regels naleeft. Dat lijkt mij een absurde redenering.

De grens van 0,2 promille wordt in alle proefprojecten gehanteerd en in de andere Europese landen. Als we stilaan willen komen tot een nivellering van limieten en grenzen tussen de verschillende Europese landen, dan moet België volgens mij niet weer een uitzondering maken ten opzichte van alle andere landen die het alcoholslot al hebben ingevoerd.

De limiet van 0,2 promille wordt ook gehanteerd bij de vrijwillige installatie van alcoholsloten. Er zijn bedrijven - taximaatschappijen, transportbedrijven – die een alcoholslot installeren op hun voertuigenpark. Zij doen dit ook aan 0,2 promille. De transportsector is trouwens vragende partij om naar 0,0 promille te gaan, maar wij menen dat een kleine foutmarge noodzakelijk is om foutieve metingen uit te sluiten.

Op zich is dit eigenlijk al een constructieve straf voor de gestraften. Dikwijls heeft men de keuze tussen een verval van het rijbewijs, van het recht op sturen of een alcoholslot. Wij denken dat wij met een alcoholslot en het begeleidende programma een veel constructievere straf geven, maar het moet wel een straf blijven. Als men dit op dezelfde limiet legt als voor alle andere burgers, die niet zijn gestraft, dan kunnen wij niet meer spreken van een straf.

13.26 Herman De Croo (Open Vld): Ik ben net zo bewogen voor de verkeersveiligheid als u. Collega Schouppe weet dat ik mij op Europees vlak daarmee inlaat.

Evenwel, als men iets goedkeurt, moet het ook praktisch kunnen worden uitgevoerd. Ik geef een voorbeeld, maar daarbij laat ik de discussie over 0,5 of 0,2 buiten beschouwing. De rechter geeft een bijkomende straf aan iemand die onder invloed stuurde. Hij legt hem, na een tijdelijke inhouding van zijn rijbewijs, een alcoholslot op in een bepaalde wagen. Als die persoon een andere wagen neemt zonder alcoholslot zal hij worden gecontroleerd. In voorkomend geval zal zijn rijbewijs de voorwaarde bevatten van het sturen van een voertuig met alcoholslot. Dit is natuurlijk de enige methode om een controle te kunnen uitvoeren. Men maakt het alcoholslot dus niet eigen aan de wagen, maar wel aan de bestuurder. Is dat juist?

13.27 Jef Van den Bergh (CD&V): In het wetsvoorstel wordt het rijbewijs beperkt tot voertuigen die zijn uitgerust met een alcoholslot. Zo wordt het geformuleerd en op die manier wordt volgens mij aan uw vraag beantwoord.

13.26 Herman De Croo (Open Vld): La mesure doit également être applicable dans la pratique. Le seul moyen de contrôler si un conducteur condamné à conduire avec un alcolock ne conduit pas une autre voiture, est d'inscrire cette mesure dans le permis de conduire. L'alcolock doit donc être lié au conducteur et pas au véhicule. Est-ce exact?

13.27 Jef Van den Bergh (CD&V): La proposition de loi limite effectivement le permis de conduire aux véhicules équipés d'un alcolock.

Goed dat u wijst op de organisatie waarvan u de voorzitter bent, namelijk de European Transport Safety Council. De ETSC is precies een organisatie die het invoeren van het alcoholslot erg stimuleert in alle Europese landen. Bovendien pleit de organisatie voor de 0,2 promille als limiet. Ik denk dat wij op die manier de suggesties van de organisatie waarvan de heer De Croo voorzitter is, kunnen opvolgen.

13.28 Herman De Croo (Open Vld): U moet alles zeggen. Ik verwachtte dat. De 0,2 promille geldt voor nieuwe en jonge bestuurders. Collega Schouppe weet dit zeer goed. Ik kan de reactie van de heer Schouppe destijds ook aanhalen.

Le European Transport Safety Council, qui est présidé par M. De Croo, encourage d'ailleurs l'instauration de l'alcolock dans tous les pays européens avec une limite de 0,2 pour mille.

13.28 Herman De Croo (Open Vld): La limite de 0,2 pour mille que nous proposons vaut pour les nouveaux et les jeunes conducteurs.

De **voorzitter**: Ik geef nog het woord aan mevrouw Detiège en dan laat ik de heer Van den Bergh zijn betoog beëindigen.

13.29 Maya Detiège (sp.a): Bedankt voor de duidelijke toelichting. In de commissie hebben wij het voorstel gesteund, maar ik zou hier in de plenaire toch nog willen opmerken dat het heel belangrijk is om tot een globaal alcoholplan te komen. Dit is ook in de commissie gezegd en ik denk dat wij binnen een aantal weken hierover opnieuw rond de tafel zullen zitten.

13.29 Maya Detiège (sp.a): Nous avons voté cette proposition en commission mais je tiens toutefois à souligner ici l'importance d'un plan global Alcool. L'alcolock doit permettre de lutter contre la récidive, ce qui ne sera toutefois pas possible sans un accompagnement adéquat permettant aux gens de vaincre leur problème d'alcool.

U had het herhaaldelijk over het recidief gedrag van mensen die te veel hebben gedronken als zij zich in het verkeer begeven. Men kan dit aanpakken met een alcoholslot en de mensen op die manier straffen. Anderzijds lijkt het mij heel belangrijk dat iemand met een alcoholprobleem wordt begeleid. Dit was trouwens ook de opmerking van de dame van de VAD. Ik denk dat wij daaraan heel veel aandacht moeten besteden. In dat geval moet men die mensen van de drank afhelfen want als een vrachtwagenchauffeur te veel drinkt dan heeft hij een probleem.

13.30 Jef Van den Bergh (CD&V): Mevrouw Detiège, dat kan ik alleen maar bevestigen. In het wetsvoorstel is er ook in voorzien dat het niet louter om het installeren van het alcoholslot gaat, maar dat het gekoppeld is aan een verplicht omkaderingsprogramma. Dat begeleidingsprogramma moet wel nog verder worden uitgewerkt in de regering.

13.30 Jef Van den Bergh (CD&V): En effet. La proposition de loi prévoit dès lors un programme d'accompagnement pour les personnes qui se voient imposer un alcolock. Ce programme doit encore être développé plus avant par le gouvernement d'ici au 1^{er} octobre 2010, date de l'entrée en vigueur de la loi.

De datum van inwerkingtreding van het wetsvoorstel is 1 oktober 2010. Dat is op aangegeven van de administratie bepaald, omdat zij gezegd heeft nog zoveel tijd nodig te hebben om een goed begeleidingsprogramma uit te werken. We zullen nauwgezet volgen dat er daadwerkelijk een goed begeleidingsprogramma is. Enkel het toestel installeren zonder begeleiding van probleemdrinkers heeft uiteraard geen zin.

Enfin, j'espère que tout à l'heure, la proposition de loi sera adoptée à l'unanimité, comme en commission.

Het voorstel is trouwens een element dat ook in het alcoholplan van minister Onkelinx werd aangehaald. In die zin hebben we hier een goed voorstel en hoop ik dat het straks unaniem zal worden gesteund, zoals in de commissie is gebeurd.

13.31 Valérie De Bue (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, l'année dernière, la route belge a tué plus de 800 personnes dans des circonstances qui, en tout cas, pourraient être évitées. Des statistiques en matière de sécurité routière rappellent le

13.31 Valérie De Bue (MR): Vorig jaar vielen er in ons land achthonderd verkeersdoden. De jongste tijd is dat aantal beduidend

nombre élevé d'accidents aux conséquences dramatiques.

Bien entendu, les chiffres montrent aussi une amélioration très nette ces derniers temps, mais il reste encore beaucoup trop de victimes. Parmi ces blessés ou ces tués, les personnes souvent jeunes qui conduisent sous influence d'alcool sont sur-représentées. L'alcool est la première cause de décès sur nos routes. Il importe donc de poursuivre et d'accentuer nos efforts tant en matière de prévention que de répression lorsqu'elle s'avère nécessaire.

Ce projet que nous avons rebaptisé "Éthylotest antidémarrage" s'inscrit dans cette volonté européenne de diminuer encore le nombre de victimes sur la route. C'est ainsi que le MR a cosigné cette proposition et soutenu ce projet.

Je souhaiterais simplement rappeler brièvement quatre points.

- Le dispositif d'éthylotest antidémarrage, tel qu'il ressort des projets et études pilotes, est particulièrement efficace et encourageant, puisqu'il y a fort peu de récidive.
- L'alcolock est à la fois un instrument de répression, puisqu'il pourra être imposé à ceux qui ont été contrôlés positifs à un test de dépistage de la conduite sous influence d'alcool, mais c'est surtout un instrument de prévention, qui doit aider à la prise de conscience et à l'amélioration du comportement.
- La participation active et la responsabilisation des contrevenants est un élément essentiel de la réussite du dispositif. Comme dans toute mesure de prévention, l'alcolock ne sera efficace que s'il est correctement accompagné. Le choix par le juge d'opter pour cette mesure alternative à la peine et le suivi des personnes qui devront l'utiliser sera primordial.

Je souhaiterais rappeler la remarque soulevée en commission par son président, François Bellot, à savoir le problème des fraudeurs. Il faudra veiller à empêcher d'éventuels fraudeurs de contourner l'interdiction de consommer de l'alcool avant de conduire en faisant souffler une autre personne ou en utilisant un spray destiné à neutraliser l'appareil. De même, toute stigmatisation de l'utilisateur aura un effet contre-productif.

- N'oublions pas qu'en tant qu'alternative à la déchéance totale du droit de conduire, ce dispositif permet aux travailleurs et aux demandeurs d'emploi de conserver le permis de conduire!

Les technologies nouvelles nous permettent de mettre en place les instruments de prévention et d'autocontrôle. Il est donc de notre devoir de mettre en place les réglementations adaptées au service de la sécurité routière.

Je souhaiterais, en guise de conclusion, rappeler une phrase célèbre: "Boire ou conduire, il faut choisir!".

13.32 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, à plusieurs reprises, en tant que bourgmestre d'une commune, j'ai dû annoncer à des parents l'accident tragique de leur fils ou de leur fille après une soirée,

gedaald, maar toch blijft het aantal slachtoffers – waaronder een groot aantal jongeren onder invloed van alcohol - te hoog. We moeten dus blijven hameren op preventie en repressie.

Dit ontwerp, dat betrekking heeft op de invoering van de alcoholtest met startonderbreker, past in het kader van de Europese doelstelling om het aantal slachtoffers op de weg nog verder terug te dringen. Ik wil vier punten onderstrepen: de alcoholtest met startonderbreker is bijzonder doeltreffend, aangezien er weinig recidive is; het alcoholslot werkt repressief, maar ook en bovenal preventief; de actieve rol en de responsabilisering van de overtredders zijn van essentieel belang; en tot slot is deze maatregel een alternatief voor het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig, en biedt het werknemers en werkzoekenden de mogelijkheid hun rijbewijs te behouden.

Dankzij de nieuwe technologieën kunnen er instrumenten met het oog op preventie en zelfcontrole worden ingevoerd. Er moeten regels komen die in het teken staan van de verkeersveiligheid. Want zoals men weet: "Glaasje op, laat je rijden".

13.32 Josy Arens (cdH): Als burgemeester heb ik ouders reeds moeten meedelen dat hun kind het slachtoffer was geworden van een

probablement arrosée. Aujourd'hui, dans nos communes de la province de Luxembourg, je me rends compte que des marchands d'alcool s'installent à côté des lieux où se déroulent des soirées dansantes. Comme bourgmestre, j'interdis immédiatement de tels projets et, ici, c'est de la vodka, donc de l'alcool pur. Nous devons nous rendre compte à quel point l'alcool peut être dramatiquement dangereux chez les jeunes.

Monsieur le président, monsieur le ministre, notre pays s'est engagé à réduire de moitié le nombre de victimes d'accidents de la route d'ici à 2010. Même s'il est assez difficile d'évaluer avec exactitude le rôle joué par l'alcool dans les accidents survenus en Belgique, des études approfondies révèlent que l'alcool au volant figure parmi les trois principales causes d'accident. On estime qu'un quart des accidents graves auraient pu être évités si tous ces conducteurs s'étaient abstenus de boire avant de prendre le volant.

Ainsi, selon l'Institut belge de sécurité routière (IBSR), 14% des automobilistes contrôlés, impliqués dans un accident de la route, roulaient sous l'influence de l'alcool en 2005 et en 2006. Je précise bien que ce chiffre ne tient compte que des conducteurs qui ont effectivement subi des tests.

Aussi, pour atteindre l'objectif que nous nous sommes fixé, nous devons compter également sur les avancées technologiques, appelées à jouer un rôle de plus en plus important. Parmi ces innovations figurent des systèmes antidémarrage de véhicule en cas d'alcoolémie excessive, dits alcolocks. C'est ainsi que, dès mars 2008, notre groupe a déposé une proposition de loi en ce sens.

À la suite d'un projet pilote européen, le gouvernement avait suggéré en 2007 d'obliger les conducteurs récidivistes à placer un alcolock dans leur véhicule. En 2007 également, les états généraux de la sécurité routière ont recommandé la généralisation de ce mode de surveillance. L'IBSR a mené de 2004 à 2006 une expérience pilote concluante.

Signalons également que la déclaration conjointe du 17 juin 2008 des ministres qui ont la santé publique dans leurs attributions sur la politique future en matière d'alcool prévoit des mesures concrètes, notamment celle qui consiste à étudier la possibilité de recourir à l'alcolock dans le cadre de la prévention et de la répression.

Par conséquent, je me réjouis, comme l'entière de mon groupe, que la Belgique, à l'instar de pays comme le Canada ou la Suède, se dote d'un arsenal répressif plus étendu en donnant désormais la possibilité au juge de contraindre les conducteurs qui ont enfreint la loi à placer un éthylotest antidémarrage dans leur véhicule, ce qui permettra dorénavant d'interdire à ces personnes la conduite de leur véhicule sous l'influence de l'alcool. Il s'agit là pour nous d'une véritable avancée législative. Notre groupe soutiendra cette proposition.

verkeersongeval waarbij er alcohol in het spel was. In onze provincie Luxemburg slaan drankverkoopers hun kraam op naast gelegenheden waar er dansavonden worden gehouden. Als burgemeester maak ik daar onmiddellijk korte metten mee.

Ons land heeft zich ertoe verbonden het aantal verkeersslachtoffers tegen 2010 met de helft te verminderen. Rijden onder invloed is een van de drie belangrijkste oorzaken van verkeersongevallen. Een kwart van de zware verkeersongevallen had voorkomen kunnen worden als de bestuurders niet gedronken hadden. Volgens het BIVV reed in 2005 en 2006 14 procent van de automobilisten die bij een verkeersongeval betrokken waren, onder invloed van alcohol.

Om de doelstelling te behalen, moeten we gebruik maken van de technologische vooruitgang. De alcoholtest met startonderbreker, het zogenaamde alcoholslot, is zo een innovatie.

Naar aanleiding van een Europees pilotproject had de regering in 2007 geopperd recidiverende automobilisten ertoe te verplichten een alcoholslot in hun auto te laten plaatsen. De staten-generaal van de verkeersveiligheid beval dat controlemiddel in 2007 ook al aan. Het BIVV voerde van 2004 tot 2006 een overtuigend proefproject uit. In de verklaring die de ministers van Volksgezondheid op 17 juni 2008 uitbrachten, worden er concrete maatregelen voorgesteld, waaronder de mogelijkheid om het alcoholslot te gebruiken voor preventie en repressie.

Het verheugt mij dus dat België de rechter in staat zal stellen bestuurders die de wet overtreden hebben, ertoe te verplichten een alcoholtest met startonderbreker of alcoholslot in hun auto te laten installeren. Dat is een heuse

doorbraak op wetgevend vlak. Onze fractie zal dit voorstel steunen.

13.33 Herman De Croo (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik wil er geen lang debat van maken.

De verbodsbepaling voor wie onder invloed rijdt, is 0,5 promille. Mijnheer Schouppe, ik begrijp dat voor piloten de grens op 0,0 promille ligt. Echt logisch is de grens van 0,2 promille echter ook niet. Ofwel wordt de grens op 0,0 promille vastgelegd, ofwel wordt de grens bepaald met de algemene regel die wij nu gebruiken.

Ik ben het ermee eens dat het besturen van een wagen na alcoholgebruik moet worden vermeden, maar men moet ervoor zorgen dat de remedie die men wil toepassen haalbaar is.

Men moet systematisch tewerk gaan. Ik heb de periode gekend van de 1,5 promillenorm en ook nog van de 0,8 promillenorm. Wij staan nu op 0,5 promille. Dat houdt ook een mentaliteitsverandering in. Wij moeten dus op voormelde weg voortgaan. Ik zie echter niet in waarom wij voor de huidige etappe de grens niet op 0,5 promille kunnen leggen. Wij zullen straks zien hoe de Kamer zich over het amendement in kwestie uitspreekt.

13.34 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de meeste argumenten zijn al aangehaald. Ik begrijp echter niet dat voor het opleggen van een sanctie dezelfde limiet moet worden opgelegd voor wie niet is gesanctioneerd.

Er zou kunnen worden opgeworpen dat het alcoholslot op zich al een vorm van sanctie is. Dat is echter kort door de bocht.

Ten tweede, de mensen worden verplicht om niet meer te drinken, indien zij achter het stuur willen zitten. Accidenten moeten echter worden vermeden. Indien iemand bijvoorbeeld een biefstuk met Duvel- of portosaus eet, zou hij of zij niet meer de wagen kunnen starten, omdat de limiet op 0,0 promille ligt. Mijnheer De Croo, u sprak immers eerst over 0,0 promille.

Om voornoemde, kleine, minimummarge te houden, is de grens 0,2 promille in plaats van 0,0 promille. De boodschap moet echter duidelijk zijn dat iemand niet meer achter het stuur plaats mag nemen, wanneer hij of zij heeft gedronken. Indien de grens op 0,5 promille wordt vastgelegd, is dat niet langer de boodschap. Het is net die boodschap die wij de veroordeelden moeten meegeven.

13.35 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik wil twee elementen aan het debat toevoegen.

Ten eerste, ofwel is de grens van 0,5 promille een veilige grens om te rijden, ofwel is ze dat niet. Als het veilig is, dan is er geen enkele reden om voor een veroordeelde de zaak nog veiliger dan veilig te maken. Ik zie de logica daarvan niet in. Is de grens van 0,5 promille niet veilig, dan moet deze worden verlaagd. Ik pleit er dus voor om die twee zaken gelijk te trekken.

13.33 Herman De Croo (Open Vld): Si l'interdiction générale est fixée à 0,5 pour mille et que les pilotes doivent respecter 0,0 pour mille, une règle de 0,2 pour mille est illogique. Soit on applique la règle générale actuelle, soit la limite devient 0,0. Il faut en effet éviter l'alcool au volant, mais le remède doit être accessible. Nous sommes passés de 1,5 à 0,8 puis à 0,5 pour mille. Ces étapes ont nécessité un changement de mentalité. Je ne comprends pas pourquoi, dans cette phase, nous ne pourrions pas fixer la limite à 0,5 pour mille. Nous verrons comment la Chambre s'exprimera sur l'amendement.

13.34 Jef Van den Bergh (CD&V): Je ne comprends pas pourquoi il conviendrait d'imposer une même limite aux conducteurs sanctionnés et aux autres. Il est un peu réducteur d'affirmer que l'alcolock représente une sanction en soi. Les conducteurs seront tenus de ne plus boire s'ils veulent prendre le volant, mais il conviendra d'éviter les erreurs, par exemple lorsqu'une personne arrose une viande d'une sauce au porto. C'est pour cette raison que la limite est fixée à 0,2 et non à 0,0 pour mille. Le message consiste clairement à dire qu'il ne faut plus conduire lorsqu'on a bu. Le message est différent dès lors qu'on accepterait 0,5 pour mille. Tel est le signal qu'il conviendra de faire comprendre aux personnes condamnées.

13.35 Jan Jambon (N-VA): De deux choses l'une: soit la valeur de 0,5 pour mille est une limite sûre, et il est dès lors inutile d'obliger les personnes condamnées à viser plus haut que la sécurité, soit elle ne l'est pas, et cette valeur doit être abaissée. La sanction ne consiste pas à

Ten tweede, het sanctioneren zit toch niet in het opleggen van het alcoholslot met een lager promille. Indien een bestuurder te snel rijdt, bijvoorbeeld 150 km per uur op een autostrade, en wordt beboet, zal de rechter daarna ook niet bepalen dat de veroordeelde op diezelfde autostrade niet langer 120 km per uur maar slechts 100 km per uur mag rijden. Er zal een geldboete worden opgelegd en voor het overige heeft de bestuurder zich aan de verkeersregels te houden.

De redenering die hier wordt ontwikkeld om de grens op 0,5 promille te houden, is een volledig logische redenering.

13.36 Ine Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik kan mij volledig aansluiten bij de vorige spreker. Het is niet correct te zeggen dat het geen straf zou betekenen als de norm van 0,5 promille wordt toegepast, want de rechter is in staat om geldboetes op te leggen en verplicht verkeersterapie te laten volgen. Er zijn dus middelen genoeg om, aanvullend bij het alcoholslot, ervoor te zorgen dat dit aanvoelt als een echte straf. Daarom moeten wij niet naar 0,2 promille gaan.

imposer un alcolock basé sur une limite plus stricte. Si une personne roule à 150 km/h sur une autoroute et se voit infliger une amende, le juge ne décidera pas ensuite de lui imposer une limite de 100 km/h au lieu de 120 sur autoroute. Le raisonnement de ceux qui plaident pour un maintien du 0,5 pour mille est tout à fait logique.

13.36 Ine Somers (Open Vld): Il est en effet incorrect d'affirmer que le maintien de la limite de 0,5 pour mille ne représente pas une sanction. Le juge peut infliger des amendes et imposer une thérapie de rééducation à la conduite. Il n'est pas judicieux d'abaisser la limite à 0,2 pour mille étant donné que l'alcolock peut être complété par d'autres mesures qui permettront de ressentir ce dispositif comme une réelle sanction.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1856/7)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1856/7)**

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "proposition de loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le recours à l'éthylotest antidémarrage".
L'intitulé en français a été modifié par la commission en "proposition de loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le recours à l'éthylotest antidémarrage".

Het wetsvoorstel telt 7 artikelen.
La proposition de loi compte 7 articles.

* * * * *

Amendements déposés ou redéposés:
Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 5

- 13 – Ludo Van Campenhout *cs* (1856/5)
- 14 – Jean Marie Dedecker (1856/8)

* * * * *

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article réservé ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur les amendements et l'article 5.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en het artikel 5.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 - 4, 6 - 7.

Adoptés article par article: les articles 1 - 4, 6 - 7.

* * * * *

14 Voorstel van resolutie betreffende de invoering van een ecoscorevignet voor voertuigen (764/1-5)

- Voorstel van resolutie ten einde het cultureel patrimonium te beschermen, de verkeersveiligheid te bevorderen en de openbare ruimte te vrijwaren (417/1-2)

- Wetsvoorstel betreffende de instelling van milieuzones in steden en gemeenten (1108/1-4)

14 Proposition de résolution relative la création d'une vignette "Écoscore" pour les véhicules (764/1-5)

- Proposition de résolution visant à protéger le patrimoine culturel, à promouvoir la sécurité routière et à préserver l'espace public (417/1-2)

- Proposition de loi concernant l'instauration de zones écologiques dans les villes et communes (1108/1-4)

Voorstellen ingediend door:

Propositions déposées par:

- 764: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Tine Van der Straeten, Stefaan Van Hecke, Muriel Gerken, Meyrem Almaci, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Georges Gilkinet, Jean-Marc Nollet

- 417: David Geerts, Bruno Van Grootenbrulle

- 1108: Tinne Van der Straeten, Meyrem Almaci, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Muriel Gerken, Georges Gilkinet, Jean-Marc Nollet, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Stefaan Van Hecke, Fouad Lahssaini

Ik stel u voor een enkele bespreking aan de drie voorstellen te wijden. (*Instemming*)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces trois propositions. (*Assentiment*)

Bespreking

Discussion

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(764/4)**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(764/4)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie betreffende het gebruik van de ecoscore".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution relative à l'utilisation de l'Écoscore".

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

De heren De Potter en Van den Bergh zijn de verslaggevers.

14.01 **Jenne De Potter**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

14.01 **Jenne De Potter**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Présidente: Corinne De Permentier, première vice-présidente.

Voorzitter: Corinne De Permentier, eerste ondervoorzitter.

14.02 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mevrouw de voorzitter, ik dank de rapporteur voor zijn uitgebreid en gedetailleerd verslag.

Het is eigenlijk een beetje moeilijk om over onderhavig onderwerp het woord te nemen. Wij hebben een voorstel gelanceerd voor de invoering van milieuzones, meer concreet om een bevoegdheid te geven aan steden en gemeenten om op hun grondgebied zones in te voeren waar enkel milieuvriendelijke wagens worden toegelaten. We willen dus helemaal niet vanuit het federaal niveau iets opleggen, maar alleen de mogelijkheid inschrijven dat steden en gemeenten dat zouden kunnen doen. Wij hebben ons daarvoor eigenlijk geïnspireerd op een zeer oud voorstel van de heer Ansoms van CD&V, toen nog CVP, die dat in tempore non suspecto al had ingediend. Ik vermoed dat de heer Ansoms dat voorstel heeft uitgewerkt op basis van succesvolle voorbeelden in het buitenland, met name in Zweden, dat al een grote ervaring heeft met dergelijke systemen, en dat hij daar de mosterd heeft gehaald om te pleiten voor een structureel beleid op het vlak van luchtkwaliteit. Ik had dus eigenlijk gedacht dat dat niet mis zou kunnen gaan. Als men zijn mosterd gaat halen bij een notoire persoonlijkheid op het vlak van verkeer en verkeersveiligheid, dan zal er toch wel enige kans van slagen zijn?

Dat was dus naïef van mij, want uiteindelijk is niemand bereid gevonden om het voorstel te steunen, ondanks het feit dat het instellen van milieuzones, lage-emissiezones of hoe men het ook wenst te noemen, ook een van de maatregelen was die naar voren is gekomen op de Lente van het Leefmilieu. U herinnert zich de grote vergadering van verschillende bevoegdheidsniveaus en stakeholders inzake leefmilieu. Een van de maatregelen die daar naar voren kwam, was om op lokaal gebied, in woonwijken, de emissies te beperken. Een mogelijk instrument daarvoor zou de invoering van lage-emissiezones of milieuzones zijn. Uiteindelijk is dat voorstel beland op de reservelijst van niet-aangehouden voorstellen, omdat het de mensen van de Lente van het Leefmilieu onduidelijk was of het hier ging om een federale dan wel een gewestelijke bevoegdheid.

Inderdaad, veel van de discussies over de uitvoering van een dergelijke maatregel stranden op een bevoegdheidsdiscussie. Wie is er nu uiteindelijk bevoegd? Daarom hebben wij, toen wij ons voorstel hebben ingediend, bij de voorzitter – toen nog de heer Van Rompuy – erop aangedrongen om een advies van de Raad van State te vragen. Dat advies is er gekomen en de Raad van State heeft geoordeeld dat het wel degelijk gaat om een federale bevoegdheid. Eigenlijk hebben we de kans dus dubbel laten liggen.

Ten slotte, lieten we de kans een derde keer liggen. Twee weken geleden hadden wij een zeer interessante vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu, over een voorstel ingediend door de heer Cornil, die er momenteel niet is. Het ging over de publiciteit, de CO₂-reclame op auto's. De teneur van het wetsvoorstel is dat reclame voor zeer sterk milieuvervuilende wagens verboden zou moeten worden. Er is toen in de commissie een zeer interessante uiteenzetting gehouden door mevrouw Muylle, die wel aanwezig is. Zij maakte een zeer terechte opmerking, namelijk dat het ten eerste niet alleen over CO₂ gaat. Een beleid dat gaat over mobiliteit en vervuiling mag zich niet alleen op CO₂ richten, het moet ook alle andere emissies in aanmerking nemen, bijvoorbeeld fijn stof.

14.02 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Nous avons déposé une proposition de loi concernant l'instauration de zones écologiques. Elle permet aux villes et aux communes de délimiter sur leur territoire des zones où seuls sont admis les véhicules écologiques. Nous nous sommes fondés sur une ancienne proposition de M. Ansoms qui s'inspirait probablement de l'exemple suédois où de telles initiatives ont été couronnées de succès. M. Ansoms plaidait à l'époque pour la mise en œuvre d'une politique structurelle sur le plan de la qualité de l'air. Je pensais dès lors que notre proposition était promise à un bel avenir. Quelle naïveté de ma part: personne n'a souhaité soutenir la proposition. La mise en place de zones écologiques ou de zones à faibles émissions polluantes était pourtant l'une des mesures mise en avant dans le cadre du printemps de l'environnement. La proposition y a finalement abouti sur la liste de réserve des propositions non retenues dans la mesure où la question de savoir s'il s'agissait d'une compétence fédérale ou régionale n'avait pas pu être tranchée.

C'est pourquoi nous avons insisté auprès du président de la Chambre, M. Van Rompuy, pour que l'on demande l'avis du Conseil d'État sur cette proposition. Le Conseil a estimé qu'il s'agit bel et bien d'une compétence fédérale.

Il y a quelques semaines, nous avons encore laissé passer une occasion en commission de l'Environnement et de la Santé publique. M. Cornil avait déposé une proposition tendant à l'interdiction des voitures particulièrement polluantes. À cette occasion, Mme Muylle a fait observer à juste titre qu'il y avait d'autres sources de pollution que le CO₂, telles les particules fines, par exemple. Elle s'est également interrogée sur l'opportunité de

Ze vroeg ook of het niet van een bepaald detailniveau was om een wetsvoorstel aan te nemen om reclame voor milieuvervuilende wagens te verbieden en of we niet een meer globaal, structureel beleid moesten bedenken inzake transport. Ze verwees onder andere naar de autofiscaliteit.

Mevrouw Muylle, als ik uw ideeën verkeerd weergeef zult u mij wel onderbreken.

Een ander voorstel, dat ook structureel is, is bijvoorbeeld het installeren van milieuzones. Waarom? Het is een structureel beleid op het vlak van luchtkwaliteit. Als we vandaag worden geconfronteerd met luchtvervuilingspieken moeten we allemaal op een bepaald moment, hic et nunc, trager gaan rijden. Dat helpt dan wel, ik hoop alleszins dat het werkt, maar het is in elk geval een beleid dat achter de vervuilingsspieken aanloopt, maar geen beleid dat de vervuilingsspieken voorkomt. Als het gaat over de luchtkwaliteit moeten we niet altijd een knipperlichtbeleid voeren met een drempel waarna we allemaal trager gaan rijden. We zouden iets op poten moeten zetten om de uitstoot structureel te verminderen.

Is milieuzones invoeren dan de ideale oplossing? Natuurlijk niet. De medewerkers van de staatssecretaris hebben er in de commissie ook op gewezen dat zij voorstander zijn van het gevoelig verlagen van de uitstootnormen van auto's. Ik ben daar ook voor. We zien de Europese regelgeving echter slechts zeer stapsgewijs vorderen. Ik denk aan het gebedel dat er is geweest rond de regelgeving inzake CO₂ en auto's, met vermelding van het aantal grammen CO₂ dat wordt uitgestoten. Op dat vlak hebben we nog een lange weg af te leggen.

Ik weet ook dat de meeste politieke partijen in dit halfroond voorstander zijn van een slimme kilometerheffing. De autofiscaliteit zou beter vorm krijgen met een betaling per gereden kilometer, en liefst nog voor de vervuiling die men veroorzaakt. Ook dat is een voorstel dat niet morgen of overmorgen of over twee, drie jaar ingevoerd zal zijn. Integendeel, als men ziet hoe men het in Nederland probeert uit te werken, dan zal het ten vroegste in 2012 zijn. Bovendien is de berichtgeving die vanuit Nederland komt niet erg positief. Ik vrees dat men daar ook zal gaan naar een vertraging van de invoering van de regelgeving.

Het is mooi en goed – ik ben er 100 procent voor – om te kijken naar de structurele maatregelen, zoals de slimme kilometerheffing en verstrengde uitstootnormen, maar in de tussentijd zullen wij zeker instrumenten nodig hebben die zoveel mogelijk ingrijpen. Voorbeelden in het buitenland – in Nederland, Duitsland, Zweden –, tonen aan dat het invoeren van milieuzones een van de maatregelen kan zijn. Ik denk niet dat men per se direct overal een milieuzone moet invoeren. Men kan daarmee intelligent omgaan.

Ik verwijs naar het Gewest waar ik woon, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waar er geregeld mobiliteitsingrepen gebeuren. Het hele metronet is bijvoorbeeld veranderd. De mensen die de metro gebruiken, zullen samen met mij vaststellen dat het vooral in de soep draait, maar het nieuwe metronetwerk is voor een deel opgebouwd rond het Weststation, in een buurt in Brussel waar belangrijke mobiliteitsingrepen gebeuren. Het is een typevoorbeeld van een

concevoir une politique plus globale et plus structurelle en matière de transport, se référant notamment à cet égard à la fiscalité automobile. La création de zones écologiques constitue également une mesure structurelle en faveur de la qualité de l'air. Actuellement, on tente de combattre les pics de pollution notamment par des mesures de limitation de vitesse.

La création de zones écologiques ne constitue évidemment pas la solution idéale. Les collaborateurs du secrétaire d'État ont également fait observer à juste titre en commission qu'ils n'étaient pas partisans d'un abaissement significatif des normes d'émission des automobiles. La réglementation européenne n'évolue qu'à petits pas.

La redevance kilométrique intelligente fait pratiquement l'unanimité. Il serait préférable de prélever la fiscalité automobile au kilomètre parcouru et, mieux encore, en fonction de la pollution occasionnée. Il faudra des années encore avant de pouvoir instaurer pareille mesure. Les informations qui nous viennent des Pays-Bas sur le sujet ne sont en tout cas pas très positives.

Dans l'attente de mesures structurelles, nous avons besoin d'instruments qui interviennent le plus possible, dans l'intervalle, sur la qualité de l'air. Comme des exemples à l'étranger nous le montrent – aux Pays-Bas, en Allemagne et en Suède –, une mesure peut consister à instaurer rationnellement des zones écologiques. Dans la Région de Bruxelles-Capitale, grâce au nouveau réseau du métro, on pourrait instaurer une zone écologique qui pourrait avoir une très grande incidence positive sur la qualité de l'air dans certains quartiers. L'étude du Pr Nemery sur les particules fines prouve que pareilles mesures sont plus que

plaats waar men tegelijkertijd een milieuzone zou kunnen invoeren. Het heeft een enorm goede impact op de lokale luchtkwaliteit in bepaalde wijken.

Als men kijkt naar de meest recente resultaten van professor Nemery, bijvoorbeeld over de gevolgen van fijn stof op de directe sterfte – vandaag verscheen er een studie over baby's – dan kunnen wij alleen maar besluiten dat dergelijke maatregelen meer dan nodig zijn. Ik zal echter geduldig zijn. Ik hoor verschillende collega's zeggen dat zij voor een structureel beleid zijn. Ik hoop dat het bewijsmateriaal zich verder zal opstapelen, dat wij binnen afzienbare tijd tot een compromis over dit onderwerp kunnen komen, dat wij in de toekomst dergelijke instrumenten zullen kunnen gebruiken en dat hiervoor gemakkelijker een meerderheid gevonden zal kunnen worden.

14.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, chers collègues, je suis heureuse de pouvoir présenter cette résolution "Écoscore" et de la voir aboutir. En effet, les débats n'ont pas été aisés en commission puisque nous avons dû regretter une certaine frilosité de la part de la majorité à cet égard.

En introduction, j'aimerais rappeler quelques chiffres. En 1970, on parcourait 29,4 milliards de kilomètres en voiture; en 2005, il s'agissait de 94 milliards de kilomètres, soit une augmentation de 220% en 35 ans. À l'heure actuelle, nous parcourons chaque jour l'équivalent de 6.400 fois le tour de la terre sur le réseau routier belge.

Le secteur des transports est à l'origine de 25% des émissions de gaz à effet de serre. Faut-il rappeler que c'est le secteur qui est le moins maîtrisé et dont les émissions sont toujours en augmentation?

Mais au-delà de la question du CO₂ et de ses effets sur le réchauffement climatique, l'Écoscore a pour objectif d'attirer notre attention sur les émissions de polluants. Notre débat vient d'ailleurs bien à point, puisque "Le Soir" d'aujourd'hui aborde, dans un de ses articles, la question des polluants, notamment les particules fines. Benoît Nemery, toxicologue à la KUL, rappelle que le problème n'est pas seulement de gérer les pics de pollution, mais qu'il faut également gérer la pollution de fond, qui est bien plus grave que les pics. Il compare nos exigences très élevées en matière de sécurité alimentaire – exigences que nous avons petit à petit remplies grâce à une série de mesures – et notre tolérance quant à la qualité de l'air que nous respirons. Si chaque année, 1.000 décès sont imputables aux pics de pollution, M. Nemery estime que la pollution de fond est responsable de 10.000 à 12.000 décès par an.

Il s'agit donc bien là d'un problème auquel nous devons être attentifs. Toutes nos mesures concernant la circulation automobile doivent tenir compte non seulement des émissions de CO₂ et du réchauffement climatique, mais également des polluants, sans oublier les nuisances sonores provoquées par le trafic routier.

L'Écoscore répond à ces préoccupations. Il s'agit d'un indicateur synthétique, validé par des institutions scientifiques. Il a été mis au point par le VITO, avec la collaboration de la VUB et de l'ULB.

C'est un score qui se mesure de 0 à 100 et qui inclut des aspects d'émission de CO₂ pour 50%, des aspects de pollution atmosphérique

nécessaires. J'espère qu'elles deviendront réalité.

14.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Mijn fractie betreurt dat de meerderheid zo huiverig staat tegenover dit dossier.

Het aantal kilometer dat met de wagen wordt afgelegd, is tussen 1970 en 2005 met 220 procent gestegen. 25 procent van de uitstoot van broeikasgassen is afkomstig van de transportsector. Dat is echter net de sector waar men het minst greep op heeft en die voor een almaar grotere uitstoot zorgt.

In Le Soir van vandaag stelt professor Nemery van de KUL dat we niet enkel de vervuilingsspieken moeten aanpakken maar ook de achtergrondvervuiling, en meer bepaald het fijn stof. De pieken zouden ongeveer duizend levens per jaar eisen, terwijl de achtergrondvervuiling bijna 12.000 dodelijke slachtoffers per jaar maakt.

Bij het beheer van de autoverkeersstromen moet er ook rekening worden gehouden met de verontreiniging door uitlaatgassen en de geluidshinder.

De ecoscore werd ontwikkeld door het VITO, in samenwerking met de VUB en de ULB.

De ecoscore is een cijfer op een schaal van 0 tot 100, waarbij er rekening gehouden wordt met de CO₂-uitstoot (voor 50 procent), de

pour 40% et des aspects de nuisance sonore pour 10%. Avec l'Écoscore, on peut donc comparer des véhicules dont les technologies et les carburants diffèrent.

On ne peut pas dire que le diesel est pire que l'essence car ce n'est pas le cas. Il faut comparer véhicule par véhicule en combinant différents indicateurs.

L'Écoscore est déjà disponible dans des banques de données qui proviennent de la FEBIAC et du SPF Mobilité. Il ne s'agit donc pas d'une invention farfelue.

Pourquoi proposons-nous l'Écoscore? À quoi peut-il servir?

Il sert d'abord à informer et sensibiliser le consommateur. C'est un indicateur très synthétique et très facile à comprendre. Il peut rappeler les étiquettes qui se trouvent sur nos appareils électroménagers et sur lesquelles on signale la performance avec les lettres A, B et C. C'est très facile à comprendre et cela s'échelonne du vert au rouge. Cet indicateur intègre les différents aspects et performances d'un équipement – je considère les voitures comme étant un équipement – et est souhaitable pour le consommateur afin qu'il s'y retrouve dans la jungle des différentes données, notamment la publicité qui, à l'heure actuelle, est tout sauf claire. Par exemple, on vante parfois certaines voitures pour leur vitesse ou pour leur faible émission de CO₂ mais, au final, on ne sait laquelle choisir. Le consommateur doit être amené à pouvoir faire un choix en toute connaissance de cause.

En toute logique, si cet indicateur doit informer et sensibiliser le consommateur, il faut qu'il soit visible. À notre avis, il doit être repris dans les publicités, dans toute forme de promotion, dans les showrooms. Nous avons également proposé qu'il soit visible sur le véhicule mais cette disposition a été refusée.

L'Écoscore peut également être utile au niveau de la fiscalité. La Région flamande et la Région bruxelloise ont d'ailleurs fait le choix de modifier la fiscalité automobile en ne la basant plus sur la cylindrée mais bien sur les performances écologiques des véhicules, en particulier sur leur Écoscore.

Il est tout à fait envisageable que l'État fédéral puisse aussi se servir de cet indicateur pour des mesures fiscales qui sont encore de sa compétence.

La troisième utilité de cet indicateur concerne la gestion de la circulation, notamment en milieu urbain. Ma collègue vous a parlé de la proposition relative à l'instauration de zones écologiques qui, malheureusement, a été rejetée. On peut néanmoins envisager d'utiliser l'Écoscore pour agir en cas de pics de pollution ou pour protéger certaines zones particulièrement densément habitées et préserver les habitants de la pollution automobile.

Il faut que vous sachiez que quasi toutes les personnes auditionnées au sujet de l'Écoscore se sont déclarées favorables à cet indicateur, si ce n'est avec quelques nuances. Même la FEBIAC a reconnu son intérêt, tout en soulignant qu'il faudrait que cela soit établi au niveau européen. La Région flamande s'est prononcée de façon tout à fait favorable par rapport à l'Écoscore tandis que les deux autres Régions

luchtverontreiniging (voor 40 procent) en de geluidsoverlast (voor 10 procent). Dankzij de ecoscore kunnen voertuigen die gebruik maken van verschillende technologieën en die op een verschillende brandstof rijden, dus worden vergeleken.

Deze indicator is al beschikbaar in een aantal databanken van FEBIAC en van de FOD Mobiliteit. De bedoeling van de ecocore is de consument te informeren en te sensibiliseren, via duidelijke en zichtbare vermeldingen, naar het voorbeeld van de etiketten op huishoudapparaten die de milieuprestaties aangeven. Daarnaast kan de ecoscore als belastinggrondslag dienen (in plaats van de cilinderinhoud van de wagen) en kan hij gebruikt worden voor het beheer van de verkeersstromen in geval van vervuilingsspieken of om bepaalde zones te vrijwaren – maar dat laatste voorstel werd intussen verworpen.

FEBIAC heeft zelf het belang van de ecoscore erkend, op voorwaarde dat het ook een Europese norm wordt.

Het Vlaamse Gewest toont zich een groot voorstander van de ecoscore, terwijl de overige twee Gewesten er zich niet over hebben uitgesproken. Ook de drie gewestelijke organisaties van de Vereniging van Steden en Gemeenten zijn ervoor te vinden. Ik wil de staatssecretaris bedanken omdat hij de ecoscore als grondslag van een gedifferentieerde autobelasting heeft ondersteund en zich ertoe heeft verbonden met een aantal verenigingen overleg te plegen.

Ik begrijp niet waarom de politieke partners de duidelijke vermelding van de ecoscore op voertuigen hebben verworpen. Men mag niet beweren dat dergelijke maatregel 'discriminerend' zou zijn, aangezien hij vooral de meer

ne se sont pas prononcées. À noter que les trois organisations régionales de l'Union des villes et communes y ont également été favorables.

Monsieur le secrétaire d'État, vous avez effectivement soutenu l'Écoscore comme fondement d'une fiscalité automobile différenciée et vous avez pris l'engagement – et je vous en remercie – de lancer une concertation avec un certain nombre d'associations en ce qui concerne l'instauration de l'Écoscore.

Initialement, nous avons proposé de se référer à cet indicateur, de mettre un système d'étiquetage en place, d'imposer le placement visible d'une vignette sur le véhicule ainsi que la mention de l'Écoscore dans toute forme de publicité et de promotion.

Le placement visible d'une vignette sur le véhicule a été rejeté par nos partenaires politiques. "C'est non négociable!", m'a-t-on dit. Je ne comprends pas pourquoi tant de réticence à vouloir sensibiliser les usagers par rapport à leur véhicule. On me dit que c'est discriminatoire. Cela discriminerait surtout une classe de gens bien nantis qui circulent souvent en ville dans des véhicules tout à fait inadaptés, des véhicules polluants, entre autres les 4x4 pour ne pas les citer. Bien plus de personnes nanties subiraient effectivement cette "discrimination" qui est, selon moi, très sensée. Ne pas apposer la vignette de façon visible sur le véhicule signifie renoncer à l'utiliser comme mesure de gestion de la circulation.

J'en viens à l'obligation de mentionner l'Écoscore dans les promotions et publicités. Si l'on consulte aujourd'hui les publicités automobiles, on éprouve des difficultés à repérer les mentions sur les émissions de CO₂. La Belgique est d'ailleurs en infraction car elle n'applique pas les règlements européens par rapport à cette mention des émissions de CO₂.

Elle est en infraction au point que mon collègue M. Cornil a dû déposer une proposition de loi demandant que cette mention occupe 20% de la surface publicitaire de manière à être conforme au règlement européen. Nous avons dénoncé ce fait plusieurs fois en commission. Ce n'est pas tout d'informer sur les émissions de CO₂: il faut aussi informer sur les performances en matière de pollution atmosphérique – qui a un impact sur la santé. Il est donc logique et pertinent de demander que les Écoscores soient mentionnés dans toute forme de promotion et de publicité. Ce dernier point a été rejeté en commission. Je trouve la frilosité de nos partenaires politiques incompréhensible: certains partis se sont abstenus, d'autres ont voté contre et pour finir, il n'y a pas eu de majorité en faveur de ce point 3 qui constitue pourtant la suite logique du point 1 que vous allez voter tout à l'heure. Je réintroduis un amendement avec ma collègue Mme Van der Straeten pour que l'Écoscore soit imposé dans les publicités.

M. Cornil a également déposé une proposition de loi sur la limitation de la publicité des voitures. Lui aussi se réfère à l'indicateur CO₂. De nouveau, dans la mesure où nous allons voter aujourd'hui une proposition de résolution qui propose de se référer à l'indicateur Écoscore, il serait logique que toute mesure de limitation de la publicité se réfère à ce même indicateur. Notre amendement va dans ce sens. Je viens de le déposer et il va être distribué. Si cet amendement est rejeté, vous comprendrez certainement que pour

bemiddelde autobestuurder zou raken, die zich vaak met een onaangepast voertuig in een stedelijke omgeving verplaatst. Zonder dat vignet kan de ecoscore niet worden gebruikt als middel om het wegverkeer te reguleren.

Dat geldt evengoed voor de autoreclame, waarin de CO₂-uitstootvermelding niet gemakkelijk terug te vinden is – de heer Cornil heeft dienaangaande trouwens een wetsvoorstel moeten indienen opdat België zijn Europese verplichtingen zou nakomen!

Er moet eveneens informatie worden verstrekt over de uitstoot van vervuילende stoffen, want de luchtvervuiling heeft gevolgen voor de gezondheid.

Ik kan de terughoudendheid van de politieke partners niet begrijpen, en dien samen met collega Van der Straeten dan ook opnieuw een amendement in waarbij de vermelding van de ecoscore in reclameboodschappen verplicht wordt gesteld.

De heer Cornil heeft ook een wetsvoorstel ingediend met het oog op het aan banden leggen van de autoreclame. Aangezien we vandaag zullen stemmen over een voorstel van resolutie waarin wordt gevraagd dat de ecoscore als referentie zou worden gebruikt, zou het logisch zijn dat er voor maatregelen tot beperking van de autoreclame eveneens wordt gewerkt met diezelfde indicator.

U kan wel begrijpen dat die resolutie voor onze fractie onvoldoende om het lijf zal hebben indien ons amendement wordt verworpen. Als uiting van onze teleurstelling zullen twee leden van onze fractie zich bij de stemming onthouden, al zullen we wel trachten die resolutie te laten uitvoeren.

notre groupe, cette résolution manquera de contenu. C'est pour cela que deux d'entre nous s'abstiendront pour manquer notre déception quant à ce manque de contenu. On s'y référera et nous essaierons de faire appliquer cette résolution mais, si après avoir dit oui on dit non et qu'on refuse les mesures pratiques d'application, cela justifie notre abstention malgré un soutien de la grande majorité de notre groupe.

14.04 David Lavaux (cdH): Madame la présidente, chers collègues, la proposition de résolution relative à l'Écoscore que nous allons voter aujourd'hui ne doit être considérée que comme un premier pas dans la mise en œuvre d'un nouvel indicateur des pollutions produites par les véhicules.

Bien que mon groupe ne soit pas a priori favorable à l'utilisation de l'Écoscore comme seul indicateur, il est souhaitable néanmoins de réfléchir à uniformiser au niveau national la catégorisation des véhicules en fonction des rejets de polluants. Je tiens à rappeler que si l'Écoscore devenait une norme légale, il conviendrait alors de prendre des mesures d'accompagnement importantes: une description exacte de la norme, la création d'un organisme de contrôle indépendant, l'introduction d'une possibilité de recours pour les constructeurs qui ne souscrivent pas l'attribution d'un certain Écoscore à un véhicule ou à un autre.

Il faut rappeler également que l'Union européenne impose déjà aujourd'hui la mention des émissions de CO₂ des véhicules. D'un point de vue théorique, l'Écoscore semble être un meilleur indicateur dès lors qu'il prend en compte des éléments pertinents. Cependant, on peut s'interroger, avec ce nouveau chiffre qui apparaîtra sur les véhicules, sur la lisibilité des informations pour le consommateur. Nous aurions à la fois les émissions de CO₂ et l'Écoscore. Ce n'est pas particulièrement lisible notamment sur les voitures respectueuses de l'environnement qui affichent un niveau d'émissions de CO₂ très bas mais qui peuvent avoir parallèlement un Écoscore élevé. Les consommateurs risquent de rencontrer des difficultés pour comprendre ces deux mentions environnementales.

Il nous semble dès lors nécessaire d'élaborer une réglementation plus détaillée et surtout plus uniformisée que ce qui est précisé dans la résolution que nous sommes appelés à voter aujourd'hui. Il convient surtout de demander au gouvernement de plaider au niveau européen – c'est en effet à ce niveau qu'on discute avec les constructeurs – pour le remplacement de la mention des émissions de CO₂ par un indicateur plus élaboré du type d'Écoscore.

Je pense que les parties autour de la table au sein de la commission ont consenti de gros efforts pour arriver à un texte commun. Je regrette qu'il ne sera pas voté par l'ensemble du groupe Ecolo-Groen!

14.04 David Lavaux (cdH): Het voorstel van resolutie betreffende de ecoscore, dat straks in stemming wordt gebracht, mag slechts beschouwd worden als een eerste stap naar de uitwerking van een nieuwe indicator voor de door auto's veroorzaakte vervuiling toe.

Mijn fractie wenst niet dat de ecoscore als enige indicator zou worden gebruikt. Het is evenwel aangewezen dat er een uniforme nationale indeling zou komen van de voertuigen op grond van de uitstoot van vervuilende stoffen. Er moet een reeks flankerende maatregelen worden getroffen, zoals een exacte beschrijving, een onafhankelijk controleorgaan en de mogelijkheid voor de autoconstructeurs om in beroep te gaan.

De vermelding van de CO₂-uitstoot wordt al verplicht gesteld door de Europese Unie. In de ecoscore wordt met meer relevante gegevens rekening gehouden. Dat lijkt dus een betere indicator, maar de ecoscore is niet altijd even duidelijk voor de consument.

Er is dus nood aan een meer gedetailleerde en uniforme regelgeving dan wat er nu in de resolutie staat. De regering zou op het Europese niveau moeten pleiten voor de vervanging van de vermelding van de CO₂-uitstoot door een uitgebreidere indicator.

De partijen die in de commissie om de tafel zaten, hebben een grote inspanning gedaan om tot een gemeenschappelijke tekst te komen. Ik betreur dan ook dat die tekst niet door de volledige Ecolo-Groen!-fractie wordt goedgekeurd.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

* * * * *

Ingediende amendement:

Amendement déposé:

Point/Punt 2(n)

- 4 Thérèse Snoy et d'Oppuers cs (764/5)

* * * * *

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

Le vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

15 Voorstel van resolutie betreffende geneesmiddelen voor kinderen (1708/1-3)

15 Proposition de résolution relative aux médicaments destinés aux enfants (1708/1-3)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Yolande Avontroodt, Daniel Bacquelaine, Luc Goutry, Colette Burgeon, Véronique Salvi, Christine Van Broeckhoven, Muriel Gerkens, Katia della Faille de Leverghem, Maya Detiège

Bespreking

Discussion

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1708/1)**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1708/1)**

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

Mme Pécriaux et Mme Avontroodt se réfèrent à leur rapport écrit.

15.01 Yolande Avontroodt (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, ik had mij ingeschreven bij de voorzitter om toch enige toelichting te geven in verband met de resolutie met betrekking tot geneesmiddelen voor kinderen.

Collega's, het is niet evident om geneesmiddelen op de markt te brengen en het is dit nog veel minder als het geneesmiddelen betreft voor kinderen, omdat, zoals u wel kunt begrijpen, uiteraard de klinische proeven en de kwaliteitsvereisten die gepaard gaan met de ontwikkeling van geneesmiddelen niet zomaar overdraagbaar zijn op kinderen.

Recent heeft de Britse pers uitgehaald en heel duidelijk stelling ingenomen. De Britse overheid heeft stelling ingenomen en ouders afgeraden om aan kinderen geneesmiddelen toe te dienen met betrekking tot verkoudheden. Dit heeft te maken met de belangrijke neveneffecten die gewone geneesmiddelen kunnen hebben, omdat de dosering noch de gebruiksaanwijzing aangepast zijn aan het gebruik voor kinderen.

15.01 Yolande Avontroodt (Open Vld): L'introduction de médicaments sur le marché n'est pas chose évidente et elle l'est moins encore pour les enfants sur qui les résultats des essais cliniques et des critères de qualité ne sont pas applicables tels quels.

En attendant, le gouvernement britannique a déconseillé d'administrer des médicaments aux enfants en cas de refroidissement, les dosages et les conditions d'utilisation ne leur étant pas adaptées.

Aux États-Unis, les études dans ce domaine sont déjà plus avancées mais, le 27 décembre

In de Verenigde Staten is het onderzoek ter zake veel verregaander. Ook Europa heeft zich echter uitgesproken. Op 27 december 2006 heeft het de verordening goedgekeurd. De doelstellingen van deze verordening zijn allesomvattend. Ze willen de ontwikkeling maar vooral de beschikbaarheid van geneesmiddelen voor kinderen vergemakkelijken. Verder wil ze uiteraard aandacht voor kwalitatief hoogwaardig en vooral ethisch verantwoord onderzoek naar medicijnen voor kinderen.

Het is evident dat kinderen niet zoals volwassenen hun informant consent kunnen geven. Kinderen kunnen niet worden aangesproken om te ondertekenen. Dit moeten de ouders doen in hun plaats. Het is toch wel goed gezien, gelet op een aantal praktijken, om dit te deporteren naar landen waar de ethische normen misschien minder sterk worden gecontroleerd. Er moet hier regelgevend worden opgetreden. Tegelijkertijd moeten het onderzoek en de beschikbaarheid van die geneesmiddelen verhogen.

Het eerste element is: bij onze regering erop aandringen om dat dossier mede te bewaken met de Europese collega's en om voldoende middelen te genereren voor het wetenschappelijk comité, het comité pediatrie dat werd opgericht in de schoot van het Europees Geneesmiddelenbureau EMEA.

Daarnaast is er een Europees project. Ik ben de leden van de commissie heel dankbaar dat zij zich daar mee achter hebben geschaard en ook dat de minister bereid is om toe te treden. Immers, ons land, ondanks het feit dat wij heel goede wetenschappers hebben die deelnemen aan het onderzoek, is gewoon niet toegetreden tot het ERA-netwerk. Het ERA-netwerk PRIOMEDCHILD is een netwerk specifiek voor priority medicines for children. Tot mijn verbazing was ons land daar geen lid van, zoals ik zeg, ondanks het feit dat verschillende hoogstaande wetenschappelijke teams daar wel aan het onderzoek deelnemen. Ons land is geen structurele partner.

In de voorliggende resolutie hebben wij gevraagd om ons land lid te maken van dat netwerk. De minister, of ten minste de vertegenwoordiger van de minister, heeft toegezegd om ook toe te treden tot het netwerk.

Tot daar gaat mijn uiteenzetting over de eerste resolutie, de resolutie met aandacht voor geneesmiddelen voor kinderen.

15.02 Maya Detiège (sp.a): Mevrouw de voorzitter, ik wil even zeggen dat sp.a heel blij is met de die resolutie omdat het uiteindelijk belangrijk is dat de gezondheidszorg ook aandacht heeft voor kinderen.

Ik kan u zeggen dat ik jaren geleden echt fulltime in de apotheek heb gestaan. Wij moesten altijd bereidingen maken die aangepast waren aan de kinderen, omdat medicatie op maat van de kinderen gewoon niet bestond. Voor bepaalde aandoeningen hadden wij echt geen doseringen, aangepast aan kinderen. Ik vond dat frappant.

Ik ben dan ook heel blij dat dit initiatief in het Parlement is genomen.

2006, l'Europe a également adopté un règlement dont le but est de faciliter la mise au point et la mise à disposition de médicaments pour enfants et de développer par ailleurs des recherches de qualité, conformes à l'éthique dans le domaine des médicaments destinés aux enfants.

Les enfants en effet sont incapables de donner leur consentement. Il faut une intervention réglementaire pour lutter contre une série de pratiques observées dans des pays moins soucieux des normes éthiques.

La résolution poursuit un double objectif. Elle vise en premier lieu à inciter le gouvernement à suivre le dossier en concertation avec les collègues européens et à libérer suffisamment de moyens pour le comité scientifique « pédiatrie » créé au sein de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments.

Deuxièmement, elle vise à inciter la Belgique à adhérer au réseau européen ERA PRIOMEDCHILD, dont le travail est spécifiquement axé sur les médicaments pédiatriques prioritaires. Il est surprenant que notre pays ne soit pas membre de ce réseau car de nombreux scientifiques belges participent aux recherches menées dans ce cadre. Le représentant de la ministre s'est heureusement engagé en commission à ce que notre pays adhère au réseau.

15.02 Maya Detiège (sp.a): Le sp.a se félicite de la résolution. En effet, les soins de santé doivent également tenir compte des enfants auxquels, bien souvent, les médicaments ne sont pas adaptés.

15.03 Christine Van Broeckhoven (sp.a): Mevrouw Avontroodt, ik had graag meer informatie gekregen over de toezegging van de minister om deel te nemen aan het Europese netwerk. Het Europese netwerk is volgens mij een van de twee instrumenten van de Europese Commissie om onderzoek te financieren in het Zevende Kaderprogramma. Een van die instrumenten is het integrated project. Het andere zijn integrated networks.

Beide instrumenten – hier gaat het over het integrated network – worden ingevuld door de onderzoekers zelf, op basis van een call waaraan zij deelnemen. Het is de coördinator van een dergelijk netwerk, die de partners kiest. Als een dergelijk voorstel wordt geselecteerd, vormt dat het netwerk. Als men tot het netwerk wil toetreden, moet men de toestemming van de coördinator krijgen. Dat is niet moeilijk. Meestal staat men heel open voor dergelijke toetredingen.

Natuurlijk zijn de budgetten al verdeeld op dat moment. Ik heb nog een vraag over de toezegging van de minister. Heeft de minister door te zeggen dat zij positief staat tegenover een dergelijke toetreding van Belgische onderzoekers tot het Europese netwerk, ook toegezegd dat zij voor een budget zou zorgen voor de Belgische onderzoekers om actief te participeren in dat onderzoeksnetwerk?

15.04 Yolande Avontroodt (Open Vld): Mevrouw Van Broeckhoven, ik kan u alleen verwijzen naar het verslag. Daarin staat dat de vertegenwoordiger van de minister heeft gezegd dat die contacten lopende zijn. Ik denk dat uw praktische vraag aan de minister en regering moet worden gericht.

15.05 Bruno Stevenhuydens (Vlaams Belang): (...)

15.06 Yolande Avontroodt (Open Vld): Bij ons was dat mevrouw Onkelinx. Als de regering vertegenwoordigd is, zal daarop wel een antwoord worden gegeven. Ik weet alleen dat de vertegenwoordiger in de commissie heeft gezegd dat die contacten werden gelegd en dat België ook zal toetreden. Er waren slechts twee of drie Europese landen nog niet toegetreden, die dat nu zouden doen.

Mijnheer de minister, zal België een positief antwoord geven op de vraag van mevrouw Van Broeckhoven en in de nodige budgetten voorzien?

(...): (...)

15.07 Yolande Avontroodt (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, mag ik voor dat antwoord eerst nog mijn uiteenzetting met betrekking tot de kindertuiszorg houden?

15.03 Christine Van Broeckhoven (sp.a): J'aurais aimé obtenir davantage d'informations sur l'engagement du ministre de participer au réseau européen. Parallèlement à l'Integrated Project, ce réseau – ou Integrated Network – est l'instrument de la Commission européenne pour financer la recherche dans le cadre du Septième programme-cadre. C'est le coordinateur de ce réseau qui choisit les chercheurs susceptibles d'y participer.

Si nous voulons entrer dans le réseau, l'accord du coordinateur est indispensable. En règle générale, l'idée est très bien perçue.

L'engagement du ministre de participer signifie-t-elle aussi qu'un budget sera attribué aux chercheurs belges qui apportent une contribution active au réseau de recherche?

15.04 Yolande Avontroodt (Open Vld): Je ne peux que renvoyer au rapport dans lequel le délégué du ministre signale que des contacts sont en cours. Cette question doit être posée à la ministre Onkelinx.

15.07 Yolande Avontroodt (Open Vld): Puis-je enchaîner avec mon exposé sur la résolution relative aux soins pédiatriques à domicile?

De **voorzitter**: U mag.

Le **président**: Oui.

15.08 Christine Van Broeckhoven (sp.a): Ik zal heel kort reageren. Ik heb ook het verslag gelezen en het verslag is niet bindend. De vertegenwoordiger van de minister heeft geen uitspraak gedaan over budgetten. Misschien zou het interessant zijn om de uitvoering van onderhavige resolutie en die vraag op te volgen in de commissie voor de Volksgezondheid met de zeer concrete vraag aan minister Onkelinx.

15.08 Christine Van Broeckhoven (sp.a): Aucune décision n'est encore tombée à propos des budgets. La commission de la Santé publique devrait peut-être suivre cette affaire à partir d'une question concrète.

15.09 Yolande Avontroodt (Open Vld): Opvolging behoort tot ons normale parlementaire werk, collega Van Broeckhoven.

15.09 Yolande Avontroodt (Open Vld): La résolution sur les soins pédiatriques à domicile témoigne d'un souci justifié de pouvoir traiter les enfants dans la sécurité de l'environnement familial.

Ik wilde nog antwoorden aan mevrouw Detiège ook. U was blij dat het punt op de agenda kwam. Wel, ik was blij met uw steun en die van de andere collega's.

Une discussion a porté sur le nombre d'équipes de liaison et sur la question du modèle d'émancipation permettant aux soins à domicile de partager connaissances et expertise. C'est tout bénéfice pour le patient.

Ik geef nu even het standpunt van onze partij met betrekking tot het volgende punt, de resolutie van mevrouw Reuter. Zij is hier niet, maar ik kan nu reeds die uiteenzetting houden, anders moet ik aanstonds nog terugkomen.

De resolutie over de kinderthuiszorg verwoordt onzes inziens een terechte bezorgdheid, met name dat het kind in de geborgenheid van het thuismilieu zou kunnen worden behandeld.

Le point de départ est que dans de nombreux cas, une hospitalisation devient superflue. Nous ne pouvons qu'y souscrire.

Er werd een discussie gevoerd over het aantal liasonequipes – de palliatieve verzorging is een van de voorbeelden waar men werkt met liasonequipes – en over een emancipatorisch model, zodat de thuisverzorging de kennis en de expertise kan delen, die daardoor toeneemt. Dat is in het belang van de patiënt, en in dit geval van de zieke kinderen.

Het uitgangspunt was dat dat in veel gevallen een ziekenhuisopname overbodig maakt. Wij kunnen dat alleen maar onderschrijven.

(...): (...)

15.10 Yolande Avontroodt (Open Vld): Neen, ik ben nu in de toelichting van de volgende resolutie. Ik heb daarvoor de toelating gekregen, zodat ik niet meer hoeft terug te komen.

La **présidente**: Soyons pratique! Il n'y a aucun problème! Mme Avontroodt désirant intervenir sur les deux propositions, je l'ai dispensée de revenir à la tribune pour intervenir sur la proposition suivante, à laquelle les intervenants viennent de s'inscrire.

15.11 Yolande Avontroodt (Open Vld): Het gaat gewoon snel en efficiënt. Oppositie vanuit onverwachte hoek.

15.11 Yolande Avontroodt (Open Vld): Des aspects économico-sanitaires sont liés à un meilleur encadrement des soins à domicile. La culture des soins à domicile n'est pas identique dans toutes les Régions mais elle est fortement présente en Flandre qui soutient dès lors

Ik wil heel eventjes terugkomen op de gezondheidseconomische aspecten. Dit staat enigszins los van het belang van het kind, maar ook deze aspecten zijn verbonden aan een betere omkadering van de thuiszorg. Wij moeten toegeven dat de cultuur ter zake niet dezelfde is in alle regio's. De cultuur van thuiszorg wordt in Vlaanderen heel breed gedragen. Verschillende initiatieven en projecten om die

thuiszorg te versterken worden dan ook gesteund.

Dat is het verhaal van de liaisonequipes en de versterking van de thuiszorg. Wij zullen dit ook volmondig steunen.

Wij hebben in de commissie een zaak aangehaald, met name de paragraaf waarin wordt verwezen naar het statuut van de mantelzorg. Dit is natuurlijk een doelstelling die wij onderschrijven en die deel uitmaakt van dit beleidsakkoord. Wij staan daar volledig achter. Als Open Vld willen wij toch wel de aandacht trekken op het feit dat er keuzes zullen moeten worden gemaakt in deze. Men moet het statuut van de mantelzorg prioritair ontwikkelen voor degenen voor wie de nood het hoogst is, namelijk de zwaarst zorgbehoevenden. Daarnaast hadden wij gevraagd om na te denken over de zelfstandige ouders die, in tegenstelling tot werknemers, in een eerste fase niet kunnen terugvallen op andere statuten.

Wij zouden graag zien dat de dienstencheques worden uitgebreid voor de ondersteuning van de mantelzorg van zwaar zorgbehoevende kinderen, in dit geval, en van zwaar zorgbehoevende mede-inwoners, in het andere geval. Daarnaast willen wij vooral ook aandacht vragen voor het systeem van de vliegende zelfstandige. Die zou in de plaats kunnen treden of ondersteunend kunnen zijn, indien de zelfstandige wordt getroffen door een zwaar ziek familielid. Wij hebben beide accenten aangehaald in de commissie en vragen aan de regering om dit systeem een kans te geven.

Daarnaast danken wij mevrouw Reuter voor haar vraag naar ondersteuning van de kinderthuiszorg. Wij zullen deze resolutie dan ook steunen.

différents projets et initiatives dans ce domaine. Nous souscrivons à l'objectif visant à recourir aux soins de proximité mais nous voulons souligner que des choix sont nécessaires. Le statut du dispensateur de soins de proximité doit être développé prioritairement pour les personnes nécessitant le plus de soins. Nous souhaitons en outre demander que l'on réfléchisse à la solution à trouver au problème des parents qui exercent une activité indépendante et qui ne peuvent se rabattre sur d'autres statuts comme les travailleurs salariés.

Nous préconisons une extension du système des titres-services pour le soutien des soins à domicile pour les enfants fortement tributaires de soins. Nous demandons également au gouvernement d'offrir une chance au système de l'indépendant itinérant qui pourrait remplacer un indépendant dont un membre de la famille est malade.

Nous soutiendrons cette résolution.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.
Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.
Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

16 Voorstel van resolutie over de kinderthuiszorg (1845/1-2)

16 Proposition de résolution relative aux soins pédiatriques à domicile (1845/1-2)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Florence Reuter, Katia della Faille de Leverghem, Maya Detiège, Camille Dieu, Muriel Gerkens, Véronique Salvi, Tinne Van der Straeten

Bespreking **Discussion**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1845/1)**
Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1845/1)**

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

Mme Pécriaux s'en réfère à son rapport écrit. Il en va de même pour M. Otlet qui est co-rapporteur.

16.01 Florence Reuter (MR): Madame la présidente, chers collègues, je tenais vivement à souligner l'importance du texte concernant les soins pédiatriques à domicile, qui vous est soumis aujourd'hui et qui me tient particulièrement à cœur.

Il a comme point de départ l'article 1 de la Charte EACH relative aux soins des enfants hospitalisés adoptée par le Parlement européen. L'article dit ceci: "L'admission à l'hôpital d'un enfant ne doit être réalisée que si les soins nécessités par sa maladie ne peuvent être prodigués à la maison, en consultation externe ou en hôpital de jour".

Il est aujourd'hui nécessaire qu'en Belgique les jeunes patients et leurs parents aient le choix de rentrer chez eux lorsque le traitement qui leur est dispensé à l'hôpital pourrait l'être à domicile. Des initiatives existent déjà, des solutions locales aussi, mais il n'existe pas de solutions au niveau national. C'est ce manque que la proposition de résolution vise à pallier.

Non, il ne s'agit pas d'installer l'hôpital à la maison, mais bien d'offrir une alternative à l'hospitalisation, lorsque toutes les conditions sont réunies pour le confort des enfants malades. C'est une réponse au besoin des familles, mais ce n'est pas une contrainte. Il n'est pas question d'imposer les soins à domicile si les familles ne se sentent pas de taille à affronter un tel choix. L'objectif est de donner à tous, quels que soient l'hôpital et la région du pays, la possibilité de choisir les soins à domicile.

Aujourd'hui, les inégalités existent en fonction notamment du lieu de résidence. Les enfants qui pourraient recevoir des soins à domicile sont parfois contraints de rester à l'hôpital, ce qui constitue une épreuve supplémentaire à la maladie. Un retour à domicile bien préparé peut constituer, au contraire, un soulagement. Cela permet souvent d'éviter la rupture avec le milieu familial et cela participe au processus de guérison de l'enfant. C'est la raison pour laquelle un cadre légal est aujourd'hui nécessaire pour garantir aux patients des structures de soins à domicile adéquates, pour garantir aussi la qualité et la sécurité.

Pour que cela fonctionne, il est impératif d'établir des partenariats entre le monde hospitalier et extra hospitalier. Il est impératif qu'une équipe pluridisciplinaire spécifique pour les soins pédiatriques complexes soit mise en place. Il est impératif que les projets de soins pédiatriques s'appuient sur les structures existantes.

Mais au-delà de ces arguments et de l'argument humain des bienfaits pour les jeunes patients et leur famille, l'argument financier doit être pris en compte. Les soins à domicile pourraient permettre à l'INAMI de réaliser des économies. L'économie estimée est de quasiment la moitié pour une hospitalisation et pratiquement un tiers pour une hospitalisation en hôpital de jour. Et pourtant aujourd'hui, comme aucun cadre légal n'existe, le coût d'une hospitalisation à domicile supporté par les parents est beaucoup plus important que le coût de

16.01 Florence Reuter (MR): Vandaag moeten jonge patiëntjes en hun ouders in België voor thuiszorg kunnen kiezen indien thuis dezelfde behandeling kan worden gegeven als in het ziekenhuis. Er bestaan reeds initiatieven in dat verband, maar oplossingen op nationaal niveau zijn er voorsnog niet. In die leemte wil dit voorstel van resolutie voorzien.

Vandaag worden patiënten ongelijk behandeld afhankelijk van hun woonplaats. Opdat een en ander naar behoren zou werken, zijn er partnerschappen tussen de ziekenhuizen en de externe zorgvoorzieningen nodig. De kinderthuiszorg zou ook een kostenbesparing meebrengen voor het RIZIV.

Deze tekst is de vrucht van een diepgaand onderzoek in samenwerking met alle betrokken veldwerkers en van het teamwerk van de parlementsleden. Met dit voorstel van resolutie wordt de grondslag gelegd waarop de regering zal kunnen voortbouwen. Maar er valt nog een lange weg af te leggen.

ces mêmes soins prodigués à l'hôpital.

Il est donc important de poser les bases d'un cadre qui a pour seul objectif le bien-être de l'enfant, tout en garantissant des soins aussi performants qu'à l'hôpital.

Ce texte est le résultat d'un travail de recherche en profondeur réalisé avec tous les acteurs de terrain concernés: les médecins, les pédiatres hospitaliers et non hospitaliers, les infirmières, mais aussi les familles d'enfants malades et les associations de soins à domicile.

Voilà pourquoi, chers collègues, je vous demande d'appuyer cette proposition de résolution en sachant que c'est le point de départ d'un long travail qui incombera au gouvernement. C'est une réponse à un véritable besoin. C'est la suite logique des mesures déjà mises en place pour humaniser l'hôpital. C'est aussi le résultat d'un travail d'équipe, entre parlementaires qui ont su dépasser leurs divergences politiques pour le bien-être des enfants. Il n'est pas inutile, je crois, de le souligner.

16.02 Véronique Salvi (cdH): Madame la présidente, chers collègues, je rappelle d'abord combien, pour le cdH, le soutien aux familles ainsi que l'accès aux soins de santé et le bien-être des patients sont toujours, et depuis longtemps, des priorités.

La maladie d'un enfant arrive toujours à l'improviste et constitue toujours un moment extrêmement difficile vécu par les familles, qui doivent être soutenues. Dans ce contexte, le cdH a déposé également une proposition de loi pour améliorer le congé pour assistance médicale.

Cette proposition de résolution, nous y avons travaillé depuis le début, nous l'avons soutenue. Elle participe à l'amélioration de la situation de l'enfant malade et de ses parents, ce qui est un des objectifs de notre groupe en matière de politique fédérale et en matière de santé.

À nos yeux, cette évolution passe par trois éléments fondamentaux: l'humanisation des soins, la conciliation de la prise en charge de la maladie par les parents avec la poursuite de la vie professionnelle et, enfin, l'importance d'assurer la prise en charge des coûts de soins donnés aux enfants souffrant de maladies graves ou de maladies chroniques.

C'est pourquoi il me paraissait important cet après-midi d'attirer tout particulièrement l'attention du gouvernement sur trois demandes formulées dans la proposition de résolution: mettre et maintenir les patients au centre des dispositifs de santé tant pour la qualité des soins que pour leur bien-être; prévoir un financement approprié pour la coordination, les équipements et les soins spécifiques complexes non actuellement prévus dans la nomenclature; enfin, avancer de manière importante sur le statut social et le statut fiscal de l'aidant, élément constitutif aujourd'hui d'une partie de l'accord fédéral.

Il est important pour le cdH de pouvoir travailler sur l'amélioration de ce statut fiscal et social pour l'aidant proche.

16.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, je ne pouvais pas ne pas intervenir au sujet de cette proposition. Elle est le

16.02 Véronique Salvi (cdH): Voor het cdH zijn de steun aan de gezinnen, de toegang tot de gezondheidszorg en het patiëntenwelzijn prioriteiten. Het cdH heeft ook een wetsvoorstel ingediend om het verlof voor medische bijstand te verbeteren. Met dit voorstel van resolutie willen we de situatie van het zieke kind en zijn ouders verbeteren. De regering zal er vooral op moeten toezien dat de patiënten centraal blijven staan in de gezondheidszorg, een aangepaste financiering moeten waarborgen en werk moeten maken van een beter sociaal en fiscaal statuut voor de mantelzorger.

16.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Bij de verzorging van

fruit d'un travail collectif de parlementaires de différentes familles politiques et d'acteurs de terrain. Si le groupe Ecolo-Groen! s'est investi dans ce travail et a soutenu cette proposition de résolution, c'est pour les raisons suivantes.

Tout d'abord, il est vrai que les soins à apporter aux enfants doivent intégrer de manière quasi générale l'obligation de limiter au minimum nécessaire leur hospitalisation car il est vital pour eux de garder une relation normale avec leur famille et leur environnement social.

Ensuite, un autre élément souligné par ce projet est la nécessité de coordonner et de développer une pratique de réseau entre les acteurs de soins de proximité et ceux des soins plus spécialisés en structure hospitalière. Le texte de la résolution a accepté et intégré le fait que cette organisation des services de soins pédiatriques à domicile devrait être réalisée au sein des structures de coordination existantes, par exemple les SISD pour ne citer que celles-là, qu'il faut valoriser car elles rassemblent tous les acteurs de la santé. Cela n'empêche pas d'étendre ces outils de coordination pour que tous les acteurs de la santé et de l'aide sociale puissent y être intégrés.

Enfin, cette pratique des soins pédiatriques complexes à domicile existe déjà et elle est le résultat de la mobilisation des infirmières, des pédiatres, des aides familiales et des généralistes. Il existe plusieurs formules actuellement: certains ont organisé ces soins à partir de pédiatres et des infirmières pédiatriques de l'hôpital, d'autres à partir du service de soins à domicile. Tous partagent des pratiques d'intervention autour de valeurs communes et d'un projet commun.

C'est cela que nous voulons souligner. Nous pensons qu'à travers cette résolution, la forme va découler concrètement de la pratique; nous insistons sur la nécessité de cette collaboration et de cette coordination entre les intervenants hospitaliers et de proximité. On le sait depuis longtemps et cela dépasse le cadre des soins pédiatriques: cela va nécessiter une révision de la nomenclature des soins et de la position des acteurs de la santé, spécialistes et généralistes – dans les structures hospitalières ou en dehors. S'intéresser à des patients attirant plus particulièrement notre attention, comme les enfants, va permettre d'ouvrir un chantier. C'est dans cette perspective que le groupe Ecolo-Groen! soutiendra cette résolution.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
 La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.
Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.
 Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

17 Ontwerp van programmawet (1967/1-10)
17 Projet de loi-programme (1967/1-10)

Algemene bespreking

kinderen moeten ziekenhuis-opnames tot een minimum beperkt worden. Dat moet een verplichting zijn. Bovendien moet er een netwerk worden uitgebouwd tussen de mantelzorgers en de ziekenhuizen.

De praktijk van de complexe kinderthuiszorg bestaat reeds. De toepassing van deze resolutie vereist een herziening van de nomenclatuur van de geneeskundige verzorging en van de rol van de gezondheidswerkers. De kinderthuiszorg vormt een heel nieuw werkterrein. In het licht daarvan zal Ecolo-Groen! deze resolutie steunen.

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

17.01 **Maggie De Block**, rapporteur: Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, de commissie voor de Sociale Zaken heeft het voorliggende ontwerp besproken tijdens de vergaderingen van 12, 13 en 19 mei. Artikel 53 werd toegelicht door de minister. Met dat artikel worden de zogenaamde sociale dienstencheques ingevoerd. Het zijn dienstencheques die door het OCMW gratis ter beschikking worden gesteld aan bepaalde categorieën van personen met een laag inkomen. Het budget dat hiervoor was uitgetrokken, bedroeg 1,7 miljoen euro. De doelgroepen die worden beoogd, zijn de eenoudergezinnen, de zwaaarzorgbehoevende personen met een handicap en de ouderen die recht hebben op een inkomensgarantie. De cheque zou minder dan vier euro kosten en is uiteraard niet fiscaal aftrekbaar.

Bij de bespreking lichtte collega Bonte zijn wetsvoorstel toe om eveneens gratis dienstencheques toe te kennen aan eenoudergezinnen, namelijk twee gratis cheques per tien aangekochte dienstencheques. Hij bedankte de minister, omdat zij via artikel 53 een wat gelijkaardige maatregel invoert, maar had ook nog een aantal vragen en bedenkingen, bijvoorbeeld of de voorgestelde maatregel wel haalbaar en transparant was.

Collega Gilkinet kan zich terugvinden in de goede bedoelingen van het voorstel, zijnde een betere toegankelijkheid tot de dienstencheques voor personen die er het meeste nood aan hebben. Toch had hij ook heel wat vragen, onder meer over de concrete uitvoering van het voorstel.

Collega Prévot wijst erop dat het wetsontwerp de verdienste heeft dat het prijskaartje op voorhand bekend is. Het is volgens hem ook transparant en objectief, aangezien het Omniostatuuat als criterium geldt.

Collega Jeholet steunt het wetsontwerp, omdat het een wettelijke grondslag geeft om de dienstencheques ook toegankelijk te maken voor de mensen met een laag inkomen.

Ikzelf wijs erop dat de dienstencheques een goed, maar duur instrument zijn. Het is wel goed dat de sociale dienstencheques ertoe zullen bijdragen meer laaggeschoolden aan een job te helpen.

Collega Becq verwees in haar uiteenzetting naar het rapport van het Rekenhof over de dienstencheques. Daarin wordt onder meer gesteld dat de werkelijke kosten van het systeem niet goed bepaald zijn, omdat het socialezekerheidsrechten biedt aan dienstenchequewerknemers, zonder dat men kan nagaan welke uitgaven daarmee zullen gepaard gaan. Tevens stelt zij dat men mag verwachten dat het systeem in een zekere concurrentie zal komen met de sociale diensten van het OCMW en de gekwalificeerde hulpdiensten, die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen vallen.

Collega Staelraeve ten slotte wilde duidelijkheid van de minister

17.01 **Maggie De Block**, rapporteur: Le présent projet de loi a été examiné en commission des Affaires sociales les 12, 13 et 19 mai.

L'article 53, qui a trait à l'instauration des titres-services sociaux, a été présenté par la ministre. Les CPAS distribuent ces titres-services sociaux aux personnes à bas revenus. Un budget de 1,7 million d'euros sera réservé à cette fin. Les groupes cibles sont les familles monoparentales, les personnes nécessiteuses et handicapées, et les personnes âgées bénéficiant d'une garantie de revenus. Chaque titre-service social devrait coûter moins de quatre euros et ne sera pas déductible fiscalement.

Au cours de l'examen de ce projet, M. Bonte a exposé sa proposition de loi visant à accorder aux familles monoparentales deux titres gratuits par dizaine de titres achetés. Il s'est réjoui que l'article 53 instaure une mesure analogue mais s'est demandé si cette mesure était bien réalisable et transparente. M. Gilkinet a déclaré qu'il comprenait les bonnes intentions du projet mais s'est dit sceptique quant à son exécution concrète. M. Prévot a indiqué que grâce à ce projet, le prix serait connu par avance et que ce projet est selon lui suffisamment transparent étant donné que le statut Omnio sert de critère. M. Jeholet a lui aussi soutenu le projet parce qu'il rend les titres-services accessibles aux personnes à bas revenu. Pour ma part, j'ai indiqué que les titres-services étaient un outil valable mais coûteux et que les titres-services sociaux pouvaient contribuer à ce que davantage de personnes peu scolarisées

inzake de beoogde doelgroepen. De minister antwoordde dat de maatregel helemaal tot stand was gekomen in overleg met de OCMW's.

Ook het koninklijk besluit dat thans wordt uitgewerkt, zal worden opgesteld in overleg met de verschillende actoren, namelijk de federatie van OCMW's en de minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie. Ten slotte verklaarde de minister zich bereid de leden van de commissie te betrekken bij de bespreking van de toepassingsregels van het KB en de latere evaluatie van de maatregel.

Er waren nog talrijke opmerkingen. De meeste leden waren vooral bezorgd om de transparantie van de maatregel, de kostprijs en de mogelijke concurrentiële positie ten opzichte van vroeger genomen maatregelen.

Het artikel werd aangenomen met tien stemmen voor en één onthouding. Vier amendementen werden aangenomen met negen stemmen voor en twee onthoudingen.

Daarna kwam de minister van Sociale Zaken uitleg geven over het deel Volksgezondheid en Sociale Zaken in de programmawet. Het ging vooral om artikelen die betrekking hebben op de bevoegdheden van de administrateur-generaal van het RIZIV en op maatregelen om de Pool van de zeevarenden ter koopvaardij te integreren in de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden. De reden voor de integratie is dat beide kassen eigenlijk dezelfde opdrachten hebben, voor hetzelfde publiek. De maatregel past dus in het kader van een rationalisatie van de structuren en een optimalisering van de dienstverlening.

Voorts waren er een aantal technische amendementen met betrekking tot het mogelijk maken van meer alternatieve financiering.

Hoofdstuk 3 zorgt ervoor dat er geen onduidelijkheid meer bestaat over de bevoegdheid van de fondsen Sociale Maribel inzake de toekenning van de voltijdse equivalenten in het kader van jongerenbanenplannen, zoals opgenomen in het Generatiepact.

In hoofdstuk 4 wordt de berekeningsbasis van de solidariteitsbijdrage verduidelijkt voor de verkeersboetes begaan door werknemers en terugbetaald door de werkgever.

Op de meeste artikelen werden geen opmerkingen geformuleerd. Op 19 mei heeft de commissie kennisgenomen van een nota van de juridische dienst van de Kamer waarin een aantal opmerkingen van wetgevingstechnische aard werd geformuleerd. De voorgelegde artikelen werden verbeterd en vervolgens eenparig door de commissie voor de Sociale Zaken aangenomen.

trouvent du travail. Mme Becq a fait référence au rapport de la Cour des comptes dans lequel on peut lire que le coût réel du système des titres-services n'a pas été déterminé avec précision et que ce système ne doit pas concurrencer les services sociaux du CPAS ni les services d'aide qualifiés.

Enfin, Mme Staelraeve souhaitait obtenir plus de précisions à propos des groupes cibles visés.

La ministre a répondu que la mesure avait été élaborée en concertation avec les CPAS. L'arrêté royal qui est en préparation sera également rédigé en concertation avec les différents acteurs, à savoir la fédération des CPAS et la ministre compétente en matière d'Intégration sociale. La ministre est disposée à associer la commission à la discussion concernant les modalités d'application de l'arrêté royal ainsi qu'à l'évaluation ultérieure de la mesure.

De nombreuses observations ont encore été formulées. La majorité des membres s'inquiétait surtout de la transparence de la mesure, du coût et de la concurrence éventuelle avec des mesures antérieures.

L'article a été adopté par dix voix et une abstention. Quatre amendements ont été adoptés par neuf voix et deux abstentions.

La ministre des Affaires sociales a ensuite commenté le volet Santé publique et Affaires sociales. Les articles concernés portent essentiellement sur les compétences de l'administrateur général de l'Inami et sur les mesures visant à intégrer le Pool des marins de la marine marchande dans la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins. Ces mesures s'inscrivent dans le cadre de la rationalisation des structures et de

l'optimisation du service.

Un certain nombre d'amendements techniques portaient sur la possibilité d'avoir davantage recours au financement alternatif.

Les dispositions du chapitre 3 mettent un terme à toute ambiguïté en ce qui concerne la compétence des fonds du Maribel social dans le cadre de l'octroi des équivalents temps plein au niveau des plans d'embauche des jeunes.

Dans le chapitre 4 est précisée la base de calcul de la cotisation de solidarité pour les amendes routières concernant des infractions commises par des travailleurs et remboursées par l'employeur.

La plupart des articles n'ont pas fait l'objet d'observations. Le 19 mai dernier, la commission a reçu du service juridique de la Chambre une note comportant un certain nombre d'observations de nature légistique. Certains articles ont été corrigés et ensuite adoptés à l'unanimité par les membres de la commission des Affaires sociales.

La **présidente**: Bedankt, mevrouw De Block.

Je suppose que les autres rapporteurs se joignent au rapport de Mme De Block et je les en remercie.

17.02 Sarah Smeyers (N-VA): Mevrouw de voorzitter, bij de bespreking van de programmawet wil de N-VA enkele kanttekeningen maken bij de alternatieve financiering van de sociale zekerheid.

Zoals u weet, wordt onze sociale zekerheid op verschillende manieren van inkomsten voorzien, waaronder bijdragen van werkgevers en werknemers. Steeds meer begint de alternatieve financiering van de sociale zekerheid een grotere rol te spelen. Zo wordt 23,5 procent van de btw-ontvangsten toegewezen aan de sociale zekerheid. Nu gevreesd wordt dat de btw-ontvangsten ontoereikend zullen zijn, wordt het bedrag voor de sociale zekerheid eventueel aangevuld met inkomsten uit de bedrijfsvoorheffing.

Bovendien wordt vanaf nu – zo staat het ook te lezen in de programmawet – jaarlijks een bedrag van 47 miljoen euro voorafgenomen uit de opbrengsten van de personenbelasting en toegewezen aan RSZ Globaal Beheer. Dat bedrag moet dan dienen om de verhoging van het gewaarborgd minimumpensioen voor werknemers te garanderen en te financieren.

De **voorzitter**: Ik veronderstel dat de andere rapporteurs zich bij het verslag van mevrouw De Block aansluiten.

17.02 Sarah Smeyers (N-VA): La N-VA désire émettre quelques réserves quant à la piste du financement alternatif de la sécurité sociale.

Ce type de mécanisme, qui constitue une des sources de financement de la sécurité sociale en plus des cotisations des travailleurs et des employeurs, joue un rôle de plus en plus important. Actuellement, 23,5% des recettes de la TVA sont attribuées à la sécurité sociale. Les estimations relatives à ces recettes ayant été revues à la baisse, la loi-programme dispose à présent que ces recettes

De alternatieve financiering van de sociale zekerheid wordt dus opnieuw uitgebreid. Als het budget van de sociale zekerheid geen evenwicht dreigt te halen, dan worden de belastingmiddelen aangewend die ik hierboven heb geschetst. De inkomsten worden dus verhoogd, maar de uitgaven blijven ongemoeid. De alternatieve financiering wordt op die manier een soort lapmiddel om een dreigend budgettair tekort van de sociale zekerheid op te vangen. Op die manier hoeft er natuurlijk geen rem op de uitgaven gezet te worden, maar het ontbreekt wel duidelijk aan structurele maatregelen.

De inkomsten en uitgaven van de sociale zekerheid zouden volgens ons opnieuw structureel in evenwicht gebracht moeten worden, zonder het aanwenden van algemene middelen via de geschetste belastinginkomsten. Volgens een studie van Eurostat heeft België nu al een van de grootste uitgaven, van de hele Europese Unie, inzake sociale bescherming. Wij besteden 30,1 procent van het bbp, terwijl het Europese gemiddelde 26,9 procent is. Ons sociaal systeem moet dus efficiënter en goedkoper worden.

Voor de N-VA is het duidelijk dat er naast ons bekende communautaire verhaal, een splitsing van de sociale zekerheid, een andere splitsing moet komen – als het ene niet kan, dan toch het andere – namelijk een splitsing tussen de kostencompenserende en de inkomensvervangende tak van de sociale zekerheid. De kostencompenserende sociale zekerheid, zoals de kinderbijslag en de ziektekostenverzekering, heeft niets met arbeid te maken en moet uit de algemene middelen betaald worden in plaats van uit de bijdragen op arbeid.

Zo kan een transparant systeem worden opgebouwd en kan een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de kostencompenserende uitgaven en de inkomensvervangende uitgaven van de sociale zekerheid. Zo krijgen we een transparant systeem, gelijk voor alle burgers, ongeacht hun professionele situatie.

De inkomensvervangende tak van de sociale zekerheid zou een zelfbedruipend stelsel moeten zijn, waarbij de uitgaven volledig worden gedekt door de inkomsten. In plaats van, zoals nu gebeurt, een hogere alternatieve financiering door te voeren, heeft de sociale zekerheid structurele hervormingen nodig die het stelsel efficiënter en budgettair gezond maken.

Dat is de enige manier om het sociaal stelsel voor de toekomst te garanderen.

17.03 Véronique Salvi (cdH): Madame la présidente, madame la ministre, je souhaite vous entendre concernant les articles 6 et 8 de la loi-programme relatifs à la biologie clinique. Nous avons reçu tard cette nuit ou tôt ce matin des e-mails alarmistes. Des avocats de laboratoires de biologie clinique attirent notre attention sur le fait que ces articles 6 et 8 constituent un texte "de circonstance méconnaissant le principe de la séparation des pouvoirs et dont le seul but est d'influer sur l'issue des procédures judiciaires en cours."

Je poursuis: "Plusieurs dizaines de laboratoires indépendants les uns des autres ont en effet bataillé pendant des années contre l'INAMI et ont obtenu gain de cause devant les juridictions de fond de la Cour de

peuvent être complétées par des recettes provenant du précompte professionnel. Une somme de 47 millions d'euros pourra également être prélevée sur les recettes de l'impôt des personnes physiques en vue de financer les pensions.

Le rôle du financement alternatif a été élargi de telle manière qu'il ne sera pas nécessaire de réduire les dépenses. Aucune mesure structurelle n'est prévue pour réduire le coût de la sécurité sociale. Une étude réalisée par Eurostat révèle cependant que la Belgique est l'État membre de l'UE qui affecte le budget le plus élevé à la sécurité sociale.

En plus d'une scission communautaire de la sécurité sociale, nous exigeons une scission entre les régimes de sécurité sociale à finalité compensatoire et ceux qui visent à procurer un revenu de remplacement. La branche compensatoire doit être financée par les ressources générales, de façon à mettre en place un système transparent et identique pour chaque citoyen. La sécurité sociale visant à procurer un revenu de remplacement devrait quant à elle être autosuffisante. Si nous voulons garantir l'avenir de notre système social, il convient de mettre en œuvre des mesures structurelles et non d'accroître l'importance des financements alternatifs.

17.03 Véronique Salvi (cdH): Ik heb vragen over de artikelen 6 en 8 van de programmawet, die betrekking hebben op de klinische biologie. Advocaten van laboratoria voor klinische biologie vestigden onze aandacht op het feit dat die artikelen de scheiding der machten miskennen en ertoe strekken de afloop van lopende gerechtelijke procedures te beïnvloeden. Een aantal

cassation".

Ces courriers insistent encore sur le fait que: "Dans le seul but de faire échapper l'INAMI aux conséquences des condamnations prononcées à son encontre, le gouvernement s'efforce de s'intégrer dans une procédure en cours et ce, au mépris de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales".

Madame la ministre, il est vrai que j'aurais préféré en débattre avec vous en commission mais vous comprendrez que dans le contexte actuel et à la lumière des informations que j'ai évoquées, j'aurais voulu vous entendre afin que vous précisiez votre position par rapport à ces décisions de justice.

17.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, madame la ministre, ma question rejoint celle de Mme Salvi. J'étais en commission quand nous avons discuté de ces deux articles. Ces articles précisent que des dispositions ont été prises sur la base de critères clairs, à savoir que lorsque le budget est dépassé, il y a une demande de remboursement de la part de l'INAMI. Certains laboratoires ont introduit des recours afin de ne pas devoir s'acquitter du paiement.

Si le politique ne rappelle pas correctement ces règles qui précisent qu'il n'y a aucune intervention subjective dans l'appréciation des montants à rembourser par les laboratoires, puisque les critères sont clairs, c'est la jurisprudence qui fera finalement loi. Au bout du compte, la situation sera inéquitable vis-à-vis des laboratoires qui ont assumé les paiements.

Dans ce contexte, nous avons soutenu votre proposition, madame la ministre. Mais aujourd'hui, je souhaiterais que vous clarifiez la situation suite aux éléments qui viennent d'être développés. Puisque certains laboratoires ont manifesté le désir d'être remboursés par l'INAMI, le fait d'approuver le texte proposé signifierait qu'on annule des décisions de justice qui ont tout pour être définitives.

Madame la ministre, j'aimerais obtenir un éclaircissement, une précision afin de savoir si nous devons garder une appréciation positive ou s'il faut éventuellement modifier certains éléments dans le texte.

17.05 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, à la suite de ce que viennent de souligner Mme Gerkens et Mme Salvi, je voudrais rappeler ce que j'ai dit en commission au sujet de la réponse que l'on peut donner. En l'occurrence, un cabinet d'avocats envoie des mails tous azimuts. Étant donné que des dossiers sont pendents devant la justice, il est important d'être précis.

onafhankelijke laboratoria hebben hun zaak tegen het RIZIV gewonnen, en volgens de advocaten probeert de regering een lopende procedure te beïnvloeden om ervoor te zorgen dat het RIZIV aan de gevolgen van de veroordelingen zou ontsnappen, waarbij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden met voeten wordt getreden.

Kan u uw standpunt met betrekking tot die rechterlijke beslissingen opnieuw verduidelijken?

17.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ik sluit mij aan bij mevrouw Salvi. Die artikelen bepalen dat die maatregelen werden genomen op grond van duidelijke criteria: wanneer de uitgaven de begroting overschrijden, vraagt het RIZIV om een terugbetaling. Een aantal laboratoria ging daartegen in beroep om de terugbetaling te vermijden.

Indien de politiek de puntjes niet op de i zet, is het de rechtspraak die kracht van wet zal krijgen. Uiteindelijk worden de laboratoria die wel hebben terugbetaald, de dupe.

In die context steunden we uw voorstel, maar vandaag wensen we meer duidelijkheid. Bepaalde laboratoria wensen terugbetaald te worden door het RIZIV. Als we deze tekst goedkeuren, vernietigen we rechterlijke beslissingen die wel eens bestendig zouden kunnen worden.

Moeten er bepaalde onderdelen van de tekst worden gewijzigd?

17.05 Minister Laurette Onkelinx: In dit verband zijn de artikelen 59 tot 61 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, die

Nous nous situons dans le cadre de l'application des articles 59 à 61 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, qui établissent des règles claires selon lesquelles les laboratoires de biologie clinique sont redevables à l'égard du régime d'assurance soins de santé d'une ristourne et d'avances sur ristournes lorsque les dépenses de biologie clinique dépassent, pour un exercice déterminé, le budget global pour ce secteur. Voilà le principe de base. Le montant de la ristourne et celui des avances sont calculés non pas au petit bonheur la chance, mais sur la base de critères très précis développés dans la loi.

Depuis 1993, un autre système a été imaginé. Toujours dans le souci que les laboratoires de biologie clinique participent aux dépassements et dans un souci de facilité, on avait proposé à l'époque un système d'enveloppe globale et de récupération sur l'ensemble du système. Malheureusement, ce système a rapidement donné lieu à un contentieux extrêmement important – des actions judiciaires furent en effet intentées par des laboratoires – avec à la clé une jurisprudence très chaotique. Une série de jugements et d'arrêts ont annulé des factures dues par les laboratoires pour des questions de procédure, mais ont également condamné l'INAMI à rembourser les avances perçues à une série de laboratoires. Certains laboratoires ont même obtenu l'annulation de ristournes et obtenu, par voie judiciaire, le remboursement des avances payées par les laboratoires pour couvrir leur déficit, majorées d'intérêts de retard. Telle est la situation que l'on vit aujourd'hui.

La question de base qui est posée est de connaître la source des dettes et des créances des laboratoires.

Voorzitter: Patrick Dewael, voorzitter.

Président: Patrick Dewael, président.

Selon certaines juridictions, ce sont les factures envoyées par l'INAMI.

Si des irrégularités ont été commises soit dans l'émission des factures, soit dans la procédure de contestation de ces factures (certains laboratoires ont même pu obtenir des sommes considérables sur le simple argument que l'INAMI n'avait pas été correctement habilité à ester en justice; c'est un exemple parmi d'autres), c'est évidemment bien dans la loi INAMI que ces dettes et créances trouvent leur source et il y a dès lors lieu de le préciser simplement dans la loi.

Le gouvernement ne change donc pas les règles du jeu; il les précise. C'est le but du projet de loi en discussion. Comme vous l'aurez constaté, ce principe n'a pas du tout été mis en cause par le Conseil d'État.

Je l'ai dit et vous l'avez rappelé: cette jurisprudence chaotique a aussi amené des situations discriminantes. En effet, des laboratoires sont condamnés dans certains jugements ou arrêts et d'autres pas. Je ne conteste pas cette jurisprudence divergente. C'est la séparation des pouvoirs. Néanmoins je constate qu'on est dans une situation difficile en raison d'une interprétation différente de la loi. Ainsi, pour des faits similaires, on constate des inégalités entre les laboratoires.

duidelijke regels vaststellen, van toepassing: wanneer de uitgaven voor klinische biologie het globaal budget voor die sector overstijgen, zijn de laboratoria voor klinische biologie het stelsel van de verzekering voor geneeskundige verzorging een *ristorno* en voorschotten op *ristorno's* verschuldigd.

Sinds 1993 werd er een andere regeling bedacht; indertijd werd een systeem van globale enveloppe en van terugvordering op het systeem in zijn geheel voorgesteld. Jammer genoeg heeft die regeling aanleiding gegeven tot vele betwistingen: sommige laboratoria spanden rechtszaken aan en de daaruit voortvloeiende rechtspraak was zeer chaotisch. In een aantal vonnissen en arresten werden facturen van de laboratoria nietig verklaard, maar werd het RIZIV eveneens verplicht de geïnde voorschotten terug te betalen. Sommige laboratoria hebben zelfs de nietigverklaring van de *ristorno's* en de terugbetaling van de betaalde voorschotten, verhoogd met verwijlinteressen, verkregen teneinde hun tekorten aan te vullen.

Het komt erop aan de oorsprong van de schulden en van de schuldvorderingen te achterhalen.

Volgens bepaalde rechtspraak zijn het de facturen die het RIZIV verstuurt. De RIZIV-wet ligt dus aan de oorsprong van die schulden en daarom moet die wet geherformuleerd worden.

Het is inderdaad zo dat de uiteenlopende interpretatie van de wet ongelijkheden tussen de laboratoria in de hand werkt. Om dat geschil te beslechten, heeft het RIZIV getracht schikkingen te treffen. Bepaalde laboratoria, doorgaans de laboratoria die in vereffening zijn, hebben geweigerd te transigeren. De ongelijkheden konden op die manier dus niet

Pour régler le contentieux, qu'a fait l'INAMI? Il s'est lancé dans une politique de transaction. Certains laboratoires ont accepté les transactions et d'autres pas. On n'a donc pas pu régler par cette voie la situation discriminatoire qui existe sur le terrain.

Je vous signale que la plupart des laboratoires qui n'acceptent pas les transactions sont des laboratoires en liquidation. Cette action a pour effet de mettre en péril l'équilibre financier des soins de santé puisque le contentieux atteint plus de 100 millions d'euros. Ce n'est pas rien!

Selon moi, cette loi est par conséquent capitale. On veut consolider les règles existantes. On ne veut pas les changer! Je sais que le cabinet d'avocats qui est curateur d'un des laboratoires en faillite est en train de remuer ciel et terre. C'est son droit. Je crois qu'il faut simplement répondre que, premièrement, l'État ne change pas les règles, il assure l'égalité de traitement entre tous les laboratoires et, deuxièmement, le projet de loi interprétative ne fait que confirmer les termes de la loi INAMI, à savoir que les factures et avances et les dettes et créances qui en découlent trouvent leur source dans la loi et rien que dans la loi.

Telles étaient les précisions que je voulais communiquer sur les actions que nous connaissons et pourrions connaître relativement aux dispositions concernant les laboratoires de biologie clinique.

17.06 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Madame la ministre, parmi les critiques émises on trouve notamment l'effet dit "rétroactif" de la mesure. Je souhaiterais obtenir des précisions à ce propos, de manière à disposer de tous les éléments. Les laboratoires qui sont en litige et qui, à la suite d'un jugement, seront remboursés par l'INAMI verront-ils leur situation changer pour chose jugée?

17.07 Laurette Onkelinx, ministre: Madame Gerken, ce n'est pas à moi de le dire. C'est aux cours et tribunaux d'en décider!

17.08 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Le texte de loi n'implique pas automatiquement un changement.

17.09 Laurette Onkelinx, ministre: Cela fait, à chaque fois, l'objet d'une analyse des cours et tribunaux.

17.10 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, wordt het amendement van de regering in de algemene bespreking behandeld?

De **voorzitter**: Inderdaad. Ook mevrouw Becq had daarover het woord gevraagd.

17.11 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, aangezien mevrouw Milquet er niet is ga ik het heel kort houden.

In het raam van deze programmawet wil CD&V echter nog even haar bezorgdheid onderstrepen over de sociale dienstencheque. We zijn niet tegen een sociale dienstencheque. Integendeel, we vinden het goed dat ook mensen met een laag inkomen gebruik kunnen maken van een systeem dat goed werkt maar waar ook heel veel geld

worden weggewerkt.

Het geschil bedreigt het financiële evenwicht van de gezondheidszorg, want er is meer dan honderd miljoen euro mee gemoeid. Die wet is daarom van essentieel belang. Ten eerste wijzigt de Staat de regels niet, hij zorgt voor de gelijke behandeling van de laboratoria en ten tweede bekrachtigt de interpretatieve wet de RIZIV-wet alleen maar.

17.06 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Een van de punten van kritiek betreft de terugwerkende kracht van de maatregel. Zal de situatie van de laboratoria die na een gerechtelijke uitspraak een terugbetaling kregen, herzien worden?

17.07 Minister Laurette Onkelinx: Dat moeten de rechtbanken beslissen!

17.11 Sonja Becq (CD&V): Bien que nous ne soyons pas opposés au principe des titres-services sociaux, nous nous interrogeons à propos de la mise en œuvre de la mesure. Le budget de 1,7 million d'euros pour des titres-services de 4 euros pièce est relativement

naartoe gaat. Het moeten niet in hoofdzaak mensen zijn die eventueel vroeger al een poetsvrouw hadden, die zelfs duurder was dan met de maatregel van de dienstencheque, die daarvan gebruik kunnen maken. In principe gaan wij dus wel akkoord met een sociaal systeem.

Wij hebben wel wat kanttekeningen bij het principe zoals het hier wordt voorgelegd met de concrete uitwerking van het systeem van de sociale dienstencheque. Uit de toelichting en de bespreking hebben wij geleerd dat de minister zinnens is om een dienstencheque voor 4 euro te bezorgen binnen een budget van 1,7 miljoen. Het gaat om een vrij beperkt bedrag en wij willen heel erg beklemtonen dat we ervoor moeten opletten dat het binnen die 1,7 miljoen, rekeninghoudend met een tussenkomst van meer dan 15 euro, om een heel klein aantal dienstencheques zal gaan dat men zal kunnen verdelen. We mogen daar geen te zware administratieve kost voor ontwikkelen. We hebben begrepen dat dit zou gebeuren via de OCMW's op basis van het OMNIO-statuut. Voor ons blijft echter onduidelijk hoeveel mensen er van zo'n OMNIO-statuut genieten. Op welke manier zal dit criterium verder worden gehanteerd? Gaat men niet discrimineren wanneer men bepaalde gemeenten wel en andere niet een beperkt aantal dienstencheques gaat geven of een beperkt contingent zal toewijzen? Daar stellen wij ons toch vragen over. Het gaat niet direct om de concurrentie met de diensten maar om het substitutie-effect dat zal ontwikkeld worden als men werkt via de OCMW's. Op dit moment worden de OCMW's ook geacht tussenbeide te komen en een lagere kostprijs voor poetshulp te voorzien wanneer het gaat om mensen met een laag inkomen. Wij vrezen dat het systeem van dienstencheques in de plaats gaat komen van de poetshulp zoals die nu voor een lage prijs wordt geboden.

Ten slotte, mevrouw de minister – ik ben er zeker van dat de heer staatssecretaris u die boodschap zal overbrengen –, vragen wij ons af of dat ook allemaal kan binnen het geheel van de bevoegdheid. Wij willen namelijk wel nog meegaan als er wordt gesteld dat de dienstencheques een tewerkstellingsmaatregel zijn. Als tewerkstellingsmaatregel, zo zegt de Raad van State, valt dat onder de federale bevoegdheid. Maar zoals het nu wordt geconcipieerd, vraag ik mij af of dat nog wel een tewerkstellingsmaatregel is. Dat is het niet. Het is een sociale maatregel. Daarom vragen wij ons af of dat wel binnen het geheel van de bevoegdheid kan gebeuren.

In die zin waren wij heel blij dat mevrouw de minister heeft gezegd – wij willen haar daaraan houden – als zij met uitvoeringsbesluiten komt, dat zij die eerst vooraf in de commissie voorlegt. Wij rekenen er dan uiteraard ook op dat het advies van de Raad van State, ook inzake bevoegdheid, ook inzake het niet te veel bezorgen van lasten aan de OCMW's mee zal worden besproken.

Mijnheer de staatssecretaris, ik ben er zeker van dat u die boodschap mee zult overbrengen.

17.12 Staatssecretaris **Carl Devlies**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal die boodschap zeker overbrengen aan minister Milquet.

Ik heb genoteerd dat men in principe akkoord gaat met het voorliggend wetsontwerp. Wel zijn er een aantal vragen inzake de praktische uitvoering. Die praktische uitvoering zal teruggevonden

limité. Il en résultera qu'un nombre limité de titres-services pourra seulement être distribué. J'espère que les charges administratives ne seront pas trop lourdes.

Il n'est pas clair de savoir qui entrera en ligne de compte, étant donné que nous ignorons combien de personnes bénéficient du statut OMNIO. Nous craignons également une discrimination entre les communes en raison du nombre limité de titres-services. Étant donné que la distribution sera assurée par les CPAS, le risque existe en outre que les titres-services remplaceront l'aide au nettoyage – également peu coûteuse – fournie par les CPAS.

Une autre question est de savoir si cette mesure s'inscrit entièrement dans le cadre des compétences fédérales. Les titres-services constituent une mesure en matière d'emploi mais le titre-service social constitue à notre estime avant tout une mesure sociale. C'est pourquoi nous nous réjouissons de la promesse de la ministre selon laquelle elle soumettra ses arrêtés d'exécution à la commission. Nous espérons que l'avis du Conseil d'État sera également examiné à cette occasion.

17.12 **Carl Devlies**, secrétaire d'État: Les arrêtés royaux d'exécution seront examinés en commission en présence de la fédération des CPAS, qui avait également déjà été associée à la

kunnen worden in het koninklijk besluit. Het is de bedoeling van de minister om dat koninklijk besluit te bespreken met de bevoegde commissie en eveneens te bespreken met de vereniging van OCMW's, die reeds werd geraadpleegd in het raam van de voorbereiding van het ontwerp.

préparation de la loi.

De **voorzitter**: Als ik het goed heb, heeft mevrouw Van der Straeten het woord nog gevraagd, specifiek gericht tot minister Magnette.

17.13 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mijn uiteenzetting betreft meer bepaald het amendement van de regering en de ondertekenaar hiervan is inderdaad minister Magnette.

Mijnheer de minister, het betreft de forfaitaire korting van 30 euro die bij velen onder ons al op de rekening werd gestort of die in mindering werd gebracht van hun energiefactuur. Op de energiefactuur staat in een kadertje vermeld dat men die korting krijgt dankzij het relanceplan van de federale regering. Het gaat over een bepaling uit de economische herstelwet die al is uitgevoerd, maar waarvan men naderhand heeft geconstateerd, zoals wel vaker het geval in het energiebeleid, dat er onvoldoende wettelijke bepalingen waren om die bepaling te kunnen uitvoeren. Vandaar het haastwerk, vorige week, toen op onze banken een amendement verscheen van de regering, om alsnog de herstelwet via de programmawet te repareren met betrekking tot wat sommigen een technisch aspect zouden noemen.

Het is in zekere zin een technisch aspect. De minister heeft immers altijd de intentie gehad om de kosten verbonden aan het toekennen van die 30 euro terug te betalen aan de leveranciers, enerzijds, en aan de distributienetbeheerders, anderzijds.

Collega's, ik zal u niet vervelen door mijn standpunt ten gronde toe te lichten over de forfaitaire korting of over het feit dat de leveranciers hun kosten terugbetaald zouden krijgen, waarover ik ook wel mijn idee heb.

Ik zal mij beperken tot de reparatie gevraagd door de regering. Een reparatie die exemplarisch is, want we worden om de haverklap geconfronteerd met reparaties die we moeten doorvoeren. Een ander voorbeeld betrof het formulier voor de forfaitaire energiekorting; het ging om een onuitvoerbaar koninklijk besluit dat nadien moest worden aangepast.

Hier is het van hetzelfde laken een pak. Men heeft zich gerealiseerd dat er onvoldoende wettelijke bepalingen zijn, waarna men een nieuw artikel in de wet laat inschrijven. Het probleem situeert zich volgens mij in het feit dat er in de wet wordt gezegd dat zowel de leveranciers als de distributienetbeheerders hun kosten terugbetaald krijgen. Voor alle duidelijkheid, ik volg de redenering dat er bijzondere kosten verbonden zijn aan de toekenning van die korting. Ik kan dat zelf vaststellen wanneer ik het extra kadertje op mijn factuur lees. Ik betwist dus niet dat er extra kosten zijn en ik ga mee in de hypothese van de regering dat die kosten moeten worden terugbetaald.

Uiteraard hebben de leveranciers kosten. De distributienetbeheerders hebben echter ook extra kosten omdat zij moeten instaan voor de sociale klanten, de gedropte klanten. Zij treden in deze op als

17.13 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Dans le cadre du plan de relance, chacun bénéficie d'une ristourne de 30 euros sur sa facture énergétique. La mesure avait déjà été mise en œuvre lorsqu'il s'est avéré que l'assise légale était insuffisante à cet effet, ce qui a conduit au travail hâtif qui nous a été servi la semaine dernière. Le gouvernement souhaite réparer la loi de relance par le biais d'un amendement à la loi-programme.

Le problème est que l'amendement vise le remboursement des frais des distributeurs d'électricité comme des gestionnaires du réseau. Je comprends que l'octroi de la ristourne entraîne des coûts supplémentaires, qui doivent être remboursés. Toutefois, les gestionnaires du réseau de distribution récupèrent déjà les frais qu'ils exposent parce qu'ils utilisent un système de tarifs régulés par la méthode "cost plus". Leurs frais sont remboursés et une marge bénéficiaire équitable leur est ensuite octroyée. La CREG exerce le contrôle en la matière.

L'amendement est dès lors redondant dans la mesure où il précise que les frais des gestionnaires du réseau de distribution sont également remboursés. Le fait qu'il s'agisse de coûts exceptionnels venant seulement d'être approuvés, par le biais de la loi-programme, ne tient pas la route non plus, étant donné que les coûts peuvent également être approuvés ex post.

À présent, un double remboursement risque d'être

leverancier en hebben dus kosten omdat zij die korting toekennen aan de sociale klanten.

Ik laat nu even de opmerking achterwege dat die korting, wat mij betreft, vooral aan de meest zwakken moest toekomen, en niet zozeer aan mij, aan de minister of aan ons allen.

Daarmee heb ik het dan toch nog eens gezegd, totaal naast de kwestie.

Mijnheer de minister, de distributienetbeheerders worden sowieso voor hun kosten vergoed. Zij werken namelijk met een systeem van kost-plus-gereguleerde tarieven. Zij krijgen een terugbetaling van hun kosten en daarop nadien een billijke winstmarge. Dat is een systeem waarop toezicht door de CREG wordt uitgeoefend. Die tarieven moeten overigens ook door de CREG worden goedgekeurd. In die zin is het absoluut redundant dat vandaag in de wet een reparatie wordt ingevoerd om de distributienetbeheerders voor hun kosten terug te betalen. Zij worden immers sowieso voor hun kosten terugbetaald.

Men zou kunnen opwerpen dat het over een exceptionele kost gaat die misschien nog niet was goedgekeurd in de tarieven omdat deze pas onlangs – of toch al enkele maanden geleden –, via de programmawet werden gerealiseerd. De distributienetbeheerders kunnen hun kosten echter ook ex post laten goedkeuren. Hier bestaat met andere woorden het gevaar voor een dubbele vergoeding. Dat is allemaal niet zo duidelijk in de wet. In de wet en in het KB wordt zonder meer bepaald dat men kosten kan laten terugbetalen tot een gedefinieerde maximumenveloppe. Ik neem aan dat de distributienetbeheerders dan een brief moeten sturen naar de Algemene Directie Energie en naar u met een bewijs van hun kosten, waarna die kosten zouden worden terugbetaald.

Ik vind het zeer verwarrend dat men hier werkt met twee instanties die de kosten van de distributienetbeheerders gaan beoordelen, enerzijds de CREG in het kader van de tarieven waarvoor zij ex post een goedkeuring kunnen krijgen en anderzijds de Algemene Directie Energie, specifiek verbonden met dit aspect. Dit impliceert dat de controle ook zeer moeilijk wordt. Het volstaat om te kijken naar verslagen van distributietarieven die elk jaar door de CREG worden gemaakt. Zij geven een analyse van hoe de tarieven tot stand zijn gekomen, wat er precies in de tarieven vervat zit en hoe ze geëvolueerd zijn. Welnu, zowel in 2007 als in 2008 heeft de CREG erop gewezen dat het zeer moeilijk is om een aantal kosten te controleren omdat de distributienetbeheerders weinig verduidelijking geven. De CREG wijst daarop in 2007 en in 2008 wordt dat herhaald en maakt men zelfs een algemeen voorbehoud bij de tarieven. Men zegt ook dat de dossiers van de verschillende distributienetbeheerders nog andere leemten vertonen, met name omtrent de verantwoording van de werkingskosten, wat de CREG niet toelaat om een volledige verantwoording van de voorgestelde tarieven te krijgen.

Omdat de CREG vandaag al wijst op een bestaande moeilijkheid om al die kosten te evalueren, lijkt het mij zeker niet goed om dan ook nog eens via een aparte regeling aan de distributienetbeheerders toe te laten om opnieuw te worden vergoed.

opéré et le fait que les coûts doivent être approuvés par deux instances, la CREG et la direction générale Énergie, ne peut que semer la confusion.

Dans les rapports relatifs aux tarifs de distribution de 2007 et de 2008, la CREG souligne à quel point le contrôle de certains coûts est difficile, les gestionnaires des réseaux de distribution ne fournissant guère de précisions. En 2008, la CREG a même émis une réserve générale à l'égard des tarifs et a pointé des lacunes au niveau de la justification des frais de fonctionnement. La CREG ne dispose dès lors pas d'une justification complète des tarifs proposés. Il n'est donc pas du tout opportun d'autoriser les gestionnaires des réseaux de distribution à demander de nouvelles indemnités, dans le cadre d'une réglementation distincte. Les indemnités pour les frais informatiques, par exemple, sont déjà comprises dans les tarifs.

La direction générale Énergie ne dispose pas des moyens nécessaires pour contrôler les frais réels justifiant une réduction forfaitaire. C'est en effet surtout la CREG qui s'en occupe. Il existe un risque réel de double indemnisation. Je comprends qu'il convient d'indemniser les gestionnaires des réseaux de distribution, mais c'est la CREG qui doit contrôler l'attribution de l'ensemble des indemnités, par le biais des tarifs. Il ne faut pas qu'il y ait la moindre confusion dans ce domaine.

Immers, voor een aantal van die kosten gaat het, zoals u in de commissie hebt toegelicht, mijnheer de minister, over informaticakosten. Zij worden voor die informaticakosten in het algemeen vergoed. Die vergoeding zit al in de tarieven.

Wat zal nu het argument van de distributienetbeheerders zijn bij de Algemene Directie Energie ter verantwoording van hun kosten voor het geven van de forfaitaire korting? Op welke manier gaat de Algemene Directie Energie die kosten controleren? Volgens mij heeft zij daar geen middelen voor, daar het vooral de CREG is die zich daarmee bezighoudt. Ik acht het niet onmogelijk dat er dossiers worden ingediend met kosten die aan de hoge kant zijn, waarin dan een stukje in zit dat specifiek de informaticakosten betreft. Het kan daarbij echter evengoed om call centers of om klantenondersteuning gaan, waarvoor al in een vergoeding voorzien is in de distributietarieven.

Op die manier bestaat er volgens mij een reëel gevaar van dubbele vergoedingen. Ik wil dat nogmaals benadrukken.

Laat er geen misverstand over bestaan, mijnheer de minister, ik vind niet dat distributienetbeheerders daarvoor niet mogen worden vergoed. Ik pleit er wel voor dat het integraal aan de CREG wordt overgelaten in te staan voor die vergoedingen, via de tarieven.

Dat er voor de leveranciers à la limite een andere regeling bestaat, daar ga ik mij niet over uitspreken. Ik wens echter niet tot een situatie te komen waar er de facto verwarring optreedt. Het is nu soms al zo moeilijk, omdat er in onze regelgeving soms regeltjes worden gezet waardoor achteraf niemand door de bomen nog het bos ziet.

Ik geef een heel frappant en extreem voorbeeld: de Eliaheffing. Dit voorbeeld zal wel niet in de buurt komen.

Voor de Eliaheffing speelden er verschillende bevoegdheidsniveaus, dus in die zin is het voorbeeld misschien niet helemaal gepast. Aan de Eliaheffing heeft men achteraf geknutseld en geprutst, en uiteindelijk kon niemand er nog aan uit.

In dit geval gebeurt hetzelfde. Ik pleit er dus voor, mijnheer de minister, dat de distributienetbeheerders zich voor de vergoeding van hun kosten – zoals nu sowieso het geval is – gewoon wenden tot de CREG, zodat er absoluut geen betwisting over kan bestaan en zodat er geen dubbele vergoeding kan ontstaan voor de kosten die zij maken om een forfaitaire korting te geven aan hun sociale klanten.

17.14 **Paul Magnette**, ministre: Monsieur le président, madame Van der Straeten, nous avons eu le débat sur le fond au moment du vote de la loi. Nous avons eu à nouveau le débat en commission sur ce qui est effectivement un amendement technique, puisque nous introduisons cet amendement dans la loi à la suite d'une observation du Conseil d'État. Celui-ci fait remarquer que l'arrêté royal qui organise le remboursement des frais aux fournisseurs ne comprend pas de base légale. Nous créons cette base légale à travers cet amendement.

17.14 Minister **Paul Magnette**: Het gaat inderdaad om een technisch amendement, waarmee gevolg gegeven wordt aan de opmerking van de Raad van State dat het koninklijk besluit tot regeling van de terugbetaling van de kosten aan de leveranciers geen wettelijke grondslag had.

Je comprends votre souci d'assurer qu'il n'y ait pas de double remboursement ni de redondance dans le traitement administratif.

Ik begrijp dat u ernaar streeft dat dubbele terugbetalingen en

Comme je vous l'ai répondu en commission, lorsque la CREG examine les propositions de tarifs de distribution formulées par les distributeurs, elle procède à un examen extrêmement rigoureux, détaillé et scrupuleux de l'ensemble des coûts qui lui sont présentés. Dans l'exercice normal de ses pouvoirs, elle pourra tout à fait s'assurer que ces frais n'ont pas été comptabilisés, puisqu'ils auront par ailleurs été remboursés.

Pour le reste, il n'y a pas, du point de vue de l'architecture administrative, de double emploi ou de redondance. De fait, la CREG établira, d'une part, le nombre de clients par fournisseur, en ce compris les GRD quand il s'agit de tarifs sociaux. D'autre part, lorsque cela viendra à l'agenda, le SPF exécutera les paiements sur la base des données fournies par la CREG, celle-ci faisant par ailleurs son travail normal de contrôle des coûts. Il me semble que cela ne présente aucune difficulté.

overlappen in de administratieve afhandeling voorkomen worden. De CREG onderzoekt alle kosten grondig in het kader van de tariefvoorstellen van de distributeurs. Ze zal zich ervan kunnen vergewissen dat die kosten niet geboekt werden, aangezien ze werden terugbetaald.

Voor het overige was er, vanuit het oogmerk van de administratieve structuur, geen sprake van overlapping of redundantie. De CREG zal het aantal klanten per leverancier bepalen, met inbegrip van de DNB's, wanneer het om sociale tarieven gaat. De FOD zal de betalingen uitvoeren op grond van de gegevens die de CREG doorgeeft.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissies aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1967/10)**
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par les commissions sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1967/10)**

Het ontwerp van programmawet telt 69 artikelen.
 Le projet de loi-programme compte 69 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
 Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 69 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 69 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Reglement van de Kamer **Règlement de la Chambre**

18 Voorstel tot wijziging van het Reglement wat de vervolging, de berechting en de aanhouding van ministers betreft (1978/1-5)

18 Proposition modifiant le Règlement en ce qui concerne la poursuite, le jugement et l'arrestation de ministres (1978/1-5)

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Patrick Dewael, Daniel Bacquellaine, Christian Brodcorne, Thierry Giet, Bart Tommelein, Servais Verherstraeten

Bespreking

Discussion

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1978/5)**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1978/5)**

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte

18.01 Jef Van den Bergh, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik zal een kort verslag uitbrengen van de besprekingen die in de commissie zijn gevoerd.

Het stelsel van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers werd in 1998 hervormd. Artikel 103 van de Grondwet werd gewijzigd en de Kamer van volksvertegenwoordigers nam de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers aan. Het Kamerreglement werd daar echter niet aan aangepast.

Recentelijk werd de Kamer geconfronteerd met een dossier waarin het grondwettelijk verlot werd gevraagd voor de regeling van de rechtspleging lastens een minister van onze federale regering. Het Reglement voorziet niet in een specifieke procedure en de Kamer verwees het verzoek uiteindelijk naar de commissie voor de Vervolgingen. Die deed onder meer de aanbeveling om het Reglement te actualiseren en een regeling uit te werken met betrekking tot de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers. Het voorliggende voorstel komt hieraan tegemoet.

Er werden twee amendementen aangenomen die ertoe strekken om naast het begrip "aanhouding" de woorden "voorlopige hechtenis" toe te voegen in de voorgestelde regeling, omdat de wet van 25 juni 1998 niet alleen betrekking heeft op de aanhouding, maar ook op de voorlopige hechtenis. Daarmee werd het artikel in het Reglement in overeenstemming gebracht met de wet.

Daarnaast waren er ook nog amendementen van de collega's Landuyt, Mortelmans en Genot, die voorstelden dat de Kamer de mogelijkheid zou hebben om het volledige strafdossier op te vragen in geval van verzoeken tot aanhouding, terwijl de voorgestelde tekst dat uitsluit. Hierover heeft zich een discussie ontwikkeld die, volgens mijn meer ervaren collega's tenminste, veel gelijkenis vertoonde met de bespreking van de wet van 25 juni 1998. Ook toen spitste de discussie zich blijkbaar toe op de vraag of de Kamer al dan niet over de mogelijkheid moet beschikken om in geval van aanhouding het volledige strafdossier op te vragen. Na een lange discussie werd in de wet bepaald dat de Kamer beslist op basis van het verslag van de raadsheer-onderzoeker. De volgende redenering werd toen door een ruime meerderheid gesteund: enerzijds het beperken van de rol van de Kamer tot het verlenen van verlof in geval van regeling van de rechtspleging, rechtstreekse dagvaarding en aanhouding, anderzijds vermijden dat aan de grond van de zaak een debat wordt gewijd.

18.01 Jef Van den Bergh, rapporteur: Le régime de la responsabilité pénale des ministres a été réformé en 1998. L'article 103 de la Constitution a été modifié et la Chambre a adopté la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres. Le Règlement de la Chambre n'y a toutefois pas été adapté.

Or la Chambre a été confrontée récemment à un dossier dans lequel il a été demandé à la Cour constitutionnelle de se prononcer sur le règlement de la procédure à charge d'un ministre du gouvernement fédéral. Pour l'instant, le Règlement ne prévoit aucune procédure spécifique. La présente proposition de loi comble cette lacune.

Deux amendements ont été adoptés qui tendent à ajouter, dans le règlement proposé, les mots "détention préventive" au terme "arrestation" parce que la loi du 25 juin 1998 a trait non seulement à l'arrestation mais aussi à la détention préventive. Ainsi, l'article concerné du Règlement a été mis en concordance avec la loi.

Les amendements de mes collègues Landuyt, Mortelmans et Genot ont proposé que la Chambre ait la possibilité de requérir le dossier pénal complet en cas de demande d'arrestation alors que le texte proposé l'exclut. La discussion consacrée à ce

De Kamer moet zich zo weinig mogelijk met dergelijke zaken inlaten en doet dus slechts een marginale toetsing. Men beschouwde het niet als een opdracht van de Kamer om in dezen als een soort rechtbank op te treden, overigens naar analogie van de regeling inzake de parlementaire onschendbaarheid.

Een meerderheid in de commissie heeft die filosofie aangehouden en heeft, om die reden, de amendementen die voorzien in de mogelijkheid om een strafdossier op te vragen, verworpen op basis van de overweging dat het niet aangewezen is dat het Reglement verder gaat dan de mogelijkheid die de wet van 1998 ter zake creëert.

Tot zover het verslag.

18.02 Renaat Landuyt (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik dank de collega's die mijn amendement hebben verdedigd op een moment dat ik niet in de commissie aanwezig kon zijn wegens verplichtingen in de commissie voor de Justitie.

Een punt wens ik toch nog onder de aandacht te brengen. Ik heb meegewerkt aan de wetgeving van 1998. De grote verandering was toen dat wij de politici niet helpen door hier, in de Kamer, een volledig proces te voeren. Vandaar dat wij toen in de volgende regeling hadden voorzien: als een minister wordt verwezen naar onderzoek of naar een rechtzitting, laat men het dossier niet automatisch komen naar de Kamer, maar is er wel de mogelijkheid om het strafdossier te controleren, als er enig wantrouwen is inzake politiek, uiteraard.

Het geval dat men nu wenst te regelen, situeert zich in de fase van de al dan niet aanhouding van een minister. In die fase zegt de tekst nu dat er louter op verslag van de procureur gewerkt zal worden en dat de Kamer voor zichzelf de mogelijkheid onttrekt om het dossier te bekijken.

Mijn amendement was er dus eigenlijk op gericht om, net zoals bij een gewone verwijzing, in de mogelijkheid te voorzien om het strafdossier op te vragen, wat uiteraard pas wordt gedaan als er een meerderheid is in de vervolgingscommissie die dat nuttig acht.

Het strafdossier kan nu wel worden opgevraagd bij een verwijzing, maar niet bij iets wat volgens mij iets erger is, namelijk bij een aanhouding, indien de tekst, zoals hij nu voorligt, wordt goedgekeurd.

Collega's, vandaar mijn laatste vraag om daar toch nog even over na te denken.

In ieder geval zal sp.a zich onthouden bij de stemming over die tekst. Wij zullen de tekst niet tegenhouden, maar ik vind het verkeerd dat de Kamer zichzelf de mogelijkheid onttrekt om enige controle uit te oefenen. Ik begrijp dat er geredeneerd wordt vanuit de hypothese van het wantrouwen ten opzichte van een andere macht, maar dat is nu net de hypothese die geregeld wordt in dergelijke wetgeving.

18.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik

point a présenté beaucoup de similitudes avec la discussion de la loi du 25 juin 1998. À l'époque, une large majorité voulait aussi éviter qu'un débat soit consacré au fond du dossier.

La Chambre ne procède qu'à un contrôle marginal. Il ne lui incombe pas d'opérer en la matière comme une sorte de tribunal. En commission, une majorité de membres a opté pour cette philosophie. Il n'est pas souhaitable que le Règlement aille plus loin que la possibilité créée en la matière par la loi de 1998.

18.02 Renaat Landuyt (sp.a): J'ai participé à l'élaboration de la loi de 1998. Le cas qu'on souhaite régler en l'occurrence se situe au stade de l'arrestation ou non d'un ministre. D'après le texte, on travaillera exclusivement, dans cette phase, sur la base du rapport du procureur et la Chambre se prive de la possibilité d'examiner le dossier.

Mon amendement tendait, comme pour un simple renvoi, à prévoir la possibilité de demander le dossier pénal. Cela ne se produira évidemment que si, au sein de la commission des Poursuites, une majorité l'estime utile. Dans le futur, le dossier pénal pourra être réclamé dans le cadre d'un renvoi mais non dans celui, plus grave à mes yeux, d'une arrestation. Le sp.a s'abstiendra mais il considère qu'en se privant de la possibilité d'exercer quelque contrôle que ce soit, la Chambre commet une erreur.

18.03 Gerolf Annemans (Vlaams

sluit mij daarbij aan. We hebben hier de seance meegemaakt waarin de meerderheid de Kamer het recht heeft ontnomen om het dossier-De Gucht in te zien, omdat de meerderheid van oordeel was dat de zaak-De Gucht moest kunnen afgehandeld worden, wat mij betreft voor het eerst in de geschiedenis van het Parlement, zonder dat het dossier naar de Kamer kwam. Als de meerderheid haar ministers op een dergelijke manier kan afschermen, dan is de uitbreiding vandaag van die denkwijze, die trant, die mentaliteit, van de strategie-De Gucht voor ons even onaanvaardbaar als wat men toen heeft gedaan. We zullen ons op dezelfde manier distantiëren van wat hier vandaag gebeurt als de heer Landuyt zonet heeft gezegd.

18.04 Renaat Landuyt (sp.a): Mijnheer de voorzitter, voor de duidelijkheid voor de collega's, wat mij betreft zit onze reden tot onthouding niet in de sfeer zoals geschetst door de heer Annemans. Mijn punt is dat op het moment waarop men moet beslissen om een collega al dan niet te laten aanhouden, als de meerderheid wil controleren of dat wel terecht is, men controle moet kunnen uitvoeren tot in het dossier en niet louter op grond van het verslag van iemand die eigenlijk wil aanhouden, per definitie of ambtshalve. Met andere woorden, ik pleit ervoor dat men als Kamer de mogelijkheid niet zou ontnemen om te controleren. Dat verandert niets aan de praktijk. Als men vertrouwen heeft in de procureur die een aanhouding vraagt en men vindt het op het eerste gezicht evident, dan hoeft men het dossier niet op te vragen. Het is geen verplichting. Nu sluit men de mogelijkheid echter uit. Men weet nooit in welke tijden we zullen verkeren na 7 juni. Ik zou die mogelijkheid echt niet willen uitsluiten. Ik pleit er enkel voor dat men de mogelijkheid van volledige controle niet zou uitsluiten.

18.05 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik heb niet beweerd dat het dezelfde context is. Nu blijkt dat het ook zo kan zijn dat men een dossier naar hier moet halen om te vermijden dat een minister zou worden aangehouden. Dat is best mogelijk. De vergelijking die ik wou treffen, is dat men naar ons oordeel altijd het dossier niet alleen naar hier kan, maar moet halen. Men moet dat niet aan een meerderheid overlaten of aan een wetsartikel dat we nu invoeren waardoor het dossier zelfs helemaal niet meer naar hier zou komen. Het is dezelfde mentaliteit, het Parlement geeft het inzien van het dossier steeds meer uit handen. Dat is een nieuwe trend die sinds de zaak-De Gucht is ingezet. Daar heb ik op willen wijzen.

De **voorzitter**: Ik heb het voorstel zelf mee ingediend. Ik wil toch even de Kamer attent maken op het feit dat voor ministers de rol van het Parlement beperkt is tot een marginale toetsing. Het kan dus zeker niet de bedoeling zijn om zich in de plaats te gaan stellen van een onderzoeksrechter.

Ik vestig de aandacht van de Kamer erop dat de wet van 25 juni 1998 de Kamer de mogelijkheid geeft om het dossier op te vragen ingeval van regeling van rechtspleging, dat is de eerste hypothese, ingeval van rechtstreekse dagvaarding, dat is de tweede hypothese, maar niet ingeval van aanhouding.

Als het toch de bedoeling zou zijn om het dossier op te vragen ingeval van aanhouding, moeten wij de wet aanpassen. In de commissie is herhaaldelijk gezegd dat wij in een reglementsaanpassing niet verder moesten gaan dan hetgeen de wet aan mogelijkheden biedt.

Ikzelf ben overigens ook geen voorstander van zo'n wetswijziging. Ik wil even preciseren wat ik in de commissie heb gezegd: "De Kamer moet een onderzoeksmagistraat die gedurende dagen, weken, maanden een dossier heeft onderzocht en op grond daarvan een diepe overtuiging heeft om iets te doen of

Belang): Je me joins à ces propos. Nous avons vu comment la majorité a privé la Chambre de la possibilité de consulter le dossier De Gucht. Si la majorité peut ainsi protéger ses ministres, l'élargissement de cette stratégie De Gucht est tout aussi inacceptable pour nous aujourd'hui. Nous allons, comme M. Landuyt, nous distancier de ce qui se passé ici aujourd'hui.

18.04 Renaat Landuyt (sp.a): Nous avons une raison différente de celle de M. Annemans de nous abstenir. Mon problème, c'est qu'au moment où l'on décide d'arrêter un collègue, il faut pouvoir exercer un contrôle jusque dans le dossier et pas seulement sur la base du rapport de quelqu'un qui veut en fait procéder d'office à l'arrestation. Je demande seulement de ne pas exclure la possibilité d'un contrôle total. Il ne s'agit pas d'une obligation.

18.05 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De plus en plus, le Parlement renonce au droit de consulter un dossier. C'est une nouvelle tendance, inaugurée depuis l'affaire De Gucht. C'est ce que j'ai voulu souligner.

niet te doen niet gaan overrulen in een tijdspanne van minder dan vijf dagen.” Ik heb in de commissie gezegd dat dit leidt tot een soort van pseudojustitie binnen de muren van het Parlement zonder de waarborgen die een behandeling van de zaak door de rechterlijke macht biedt.

Maar, deze reglementaanpassing gaat dus zover als mogelijk binnen de huidige wettelijke contouren. Als nu de Kamer van mening zou zijn dat men verder wil gaan, stel ik voor dat er wetsvoorstellen worden ingediend om de wet eerst aan te passen. Dan kan een reglementsaanpassing hieruit desgevallend resulteren.

Daarom denk ik persoonlijk, dat is mijn intieme overtuiging, dat de reglementsaanpassing in de huidige stand van de wetgeving een goede zaak is.

18.06 Renaat Landuyt (sp.a): Mijnheer de voorzitter, als ik het mij mag permitteren om twee kleine opmerkingen te maken, minstens voor het verslag.

Het is juist dat een reglement nooit verder mag gaan dan de wet. De huidige tekst van het Reglement gaat verder dan de wet. We hebben het hier over rechten en vrijheden van personen. In het behandelen van de rechten en vrijheden van de persoon van de minister stelt het Reglement thans dat we het dossier niet mogen inkijken. Dit staat niet in de wet. Wij gaan dus in dit Reglement eigenlijk verder dan de wet. Uw argument werkt dus ook tegen de huidige tekst.

Ten tweede. In de praktijk begint een onderzoeksmagistraat zijn grondig onderzoek maar na de aanhouding. Onderschat dus niet de courante praktijk waarbij de aanhouding het begin is van het onderzoek en eigenlijk in de eerste uren van de verrassing van het onderzoek gebeurt. Wat mij betreft is ook dit argument, met alle respect, geen krachtig argument.

De **voorzitter**: Die discussie hebben we in de commissie gevoerd. Ik geef het woord nog aan de heer Verherstraeten.

18.07 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij wat u hebt gesteld. Collega Landuyt stelt dat de aanhouding gebeurt door de onderzoeksmagistraat op een zeer korte termijn en dat pas vervolgens het onderzoek begint. Dat is toch wel iets te kort door de bocht. Meestal hebben voorafgaandelijk reeds een aantal onderzoeksdaeden plaatsgegrepen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

* * * * *

Amendement déposé:
Ingediend amendement:

Art. 2
• 3 – Jan Mortelmans (1978/3)

18.06 Renaat Landuyt (sp.a): Un règlement ne peut effectivement jamais outrepasser la loi, ce qui est toutefois déjà le cas du texte actuel du Règlement, étant donné qu'il stipule que nous ne pouvons pas consulter le dossier lors du traitement des droits et des libertés du ministre. Cette disposition n'est cependant pas inscrite dans la loi, ce qui signifie donc que nous l'outrepassons.

Dans la pratique, un magistrat instructeur n'entame son enquête approfondie qu'après l'arrestation. Cet argument du président ne me paraît donc pas non plus très convaincant.

Le **président**: Nous avons mené cette discussion en commission.

18.07 Servais Verherstraeten (CD&V): Je me rallie à la position du président. M. Landuyt va un peu vite en besogne lorsqu'il défend la thèse selon laquelle l'enquête ne démarre véritablement qu'après l'arrestation. Des devoirs d'instruction sont généralement déjà effectués antérieurement.

* * * * *

Het amendement werd toegelicht door de heer Annemans.

De stemming over het amendement en artikel 2 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 2 est réservé.

De stemming over het aangehouden amendement en artikel en over het geheel van het voorstel tot wijziging van het Reglement zal later plaatsvinden.

Le vote sur l'amendement et l'article réservés et sur l'ensemble de la proposition de modification du Règlement aura lieu ultérieurement.

19 Inoverwegingneming van voorstellen

19 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen

- het wetsvoorstel van de dames Thérèse Snoy et d'Oppuers en Tinne Van der Straeten over de sociaaleconomische evaluatie van genetisch gemodificeerde organismen (nr.2025/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing;

- het wetsvoorstel van de dames Hilâl Yalçın en Mia De Schamphelaere en de heren Raf Terwingen en Servais Verherstraeten tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (nr. 2032/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Je vous propose également de prendre en considération

- la proposition de loi de Mmes Thérèse Snoy et d'Oppuers et Tinne Van der Straeten sur l'évaluation socio-économique des OGM (n° 2025/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société;

- la proposition de loi de Mmes Hilâl Yalçın et Mia De Schamphelaere et MM. Raf Terwingen et Servais Verherstraeten modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (n° 2032/1).

Renvoi à la commission de la Justice.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

20 Urgentieverzoek van de regering

20 Demande d'urgence du gouvernement

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij (nr. 1992/1).

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale (n° 1992/1).

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.
Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.
L'urgence est adoptée par assis et levé.*

Naamstemmingen

Votes nominatifs

21 Motie ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- mevrouw Katrien Partyka over "de overname van controletaken door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 326)
- de heer Éric Thiébaud over "de betrekkingen tussen het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en de erkende instellingen" (nr. 329)
- mevrouw Tinne Van der Straeten over "de overname van de controletaken door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle" (nr. 330)

21 Motion déposée en conclusion des interpellations de:

- Mme Katrien Partyka sur "la reprise de missions de contrôle par l'Agence Fédérale de Contrôle nucléaire" (n° 326)
- M. Éric Thiébaud sur "les relations entre l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et les organismes agréés" (n° 329)
- Mme Tinne Van der Straeten sur "la reprise des missions de contrôle par l'Agence Fédérale de Contrôle nucléaire" (n° 330)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 27 mei 2009.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 27 mai 2009.

Een motie van aanbeveling (MOT n° 326/1) werd ingediend door de dames Katrien Partyka, Tinne Van der Straeten, Clotilde Nyssens en de heer Éric Thiébaud.

Une motion de recommandation (MOT nr. 326/1)a été déposée par Mmes Katrien Partyka, Tinne Van der Straeten, Clotilde Nyssens et M. Éric Thiébaud.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	30	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is de motie van aanbeveling aangenomen.
Par conséquent, la motion de recommandation est adoptée.

22 Aangehouden amendementen en artikel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat het invoeren van het alcoholslot betreft (1856/1-8)

22 Amendements et article réservés de la proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le recours à l'éthylotest antidémarrage (nouvel intitulé) (1856/1-8)

Stemming over amendement nr. 13 van Ludo Van Campenhout cs op artikel 5. **(1856/5)**

Vote sur l'amendement n° 13 de Ludo Van Campenhout cs à l'article 5. **(1856/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 14 van Jean Marie Dedecker op artikel 5. **(1856/8)**

Vote sur l'amendement n° 14 de Jean Marie Dedecker à l'article 5. **(1856/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 5 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

23 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat het invoeren van het alcoholslot betreft (1856/7)

23 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne le recours à l'éthylotest antidémarrage (nouvel intitulé) (1856/7)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

(1856/9)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

(1856/9)

24 Aangehouden amendement op het voorstel van resolutie betreffende het gebruik van de ecoscore (nieuw opschrift) (764/1-5)

24 Amendement réservé à la proposition de résolution relative à l'utilisation de l'Écoscore (nouvel intitulé) (764/1-5)

Stemming over amendement nr. 4 van Thérèse Snoy et d'Oppuers tot invoeging van een punt 2 (n). **(764/5)**

Vote sur l'amendement n° 4 de Thérèse Snoy et d'Oppuers tendant à insérer un point 2 (n). **(764/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

25 Geheel van het voorstel van resolutie betreffende het gebruik van de ecoscore (nieuw opschrift) (764/4)

25 Ensemble de la proposition de résolution relative à l'utilisation de l'Écoscore (nouvel intitulé) (764/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(764/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(764/6)**

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

25.01 Linda Musin (PS): Monsieur le président, je voudrais justifier mon abstention.

Le groupe PS en est persuadé, l'Écoscore est le meilleur indicateur qui soit pour mesurer la qualité environnementale d'un véhicule. À la fois simple à comprendre et très précis, il deviendra rapidement une aide des plus précieuses à la décision pour le consommateur.

Si j'ai décidé de m'abstenir, ce n'est pas tant sur la présente proposition de résolution, mais sur l'utilisation que veut en faire Ecolo. Mme Snoy et d'Oppuers n'a pu que répéter que l'Écoscore doit absolument être un outil au service des politiques de gestion de la mobilité.

Bien que partant d'une logique environnementale que je ne remets absolument pas en cause, je veux insister sur les effets pervers qui toucheraient à coup sûr les plus démunis. En effet, l'utilisation de l'Écoscore n'aura pas uniquement pour effet de s'en prendre aux grosses cylindrées. L'Écoscore s'en prendra aussi et surtout aux voitures d'occasion. En effet, ce sont les moins nantis qui ont les voitures les plus polluantes, car en plus mauvais état, avec une durée de vie de huit ans en moyenne contre quatre pour l'ensemble de la population.

À côté de cela, on sait que la voiture leur est indispensable. C'est même une contrainte, puisqu'il faut en posséder une pour un entretien d'embauche ou pour exercer certaines professions. Aussi, je dis "oui", trois fois "oui" à la mobilité durable, mais pas à n'importe quel prix! Pensons à ceux qui n'ont pas vraiment le choix en la matière!

25.02 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, je ne comprends pas bien l'intervention de Mme Musin. Nous avons eu une discussion récente en commission sur la proposition de loi de M. Cornil dans laquelle nous avons mis en évidence l'intérêt de discuter sur l'Écoscore par rapport à d'autres indicateurs moins complets. Nous restons parfaitement cohérents dans notre explication. Ce que vous venez d'expliquer ne tient pas la route à partir du moment où l'amendement que nous avons redéposé aujourd'hui porte sur la publicité. Ces derniers mois, nous avons régulièrement mis en avant le fait que les publicités pour les voitures recelaient un réel problème: les modèles mis en avant étaient précisément les plus polluants, les plus attirants du point de vue de la classe et du type.

Ce qui est demandé ici, c'est d'agir sur la publicité. Notre objectif n'est certainement pas de viser les propriétaires de vieilles voitures mais plutôt que, dans les nouveaux modèles, il soit tenu compte d'un indicateur global.

25.01 Linda Musin (PS): Ik heb me bij de stemming onthouden. De PS-fractie erkent weliswaar dat de ecoscore een nuttig instrument kan zijn ten dienste van de mobiliteit, maar ik wil ook de ongewenste effecten ervan onder de aandacht brengen. Het zijn de minstbedeelden die daarvan het slachtoffer zullen worden, want zij rijden rond in de meer vervuilde tweedehandsauto's.

We zijn dus voor een duurzame mobiliteit, maar niet tot elke prijs!

25.02 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Wat mevrouw Musin zojuist heeft gezegd, houdt geen steek, aangezien het amendement dat we vandaag opnieuw hebben ingediend, betrekking heeft op de reclame, waarin doorgaans de meest vervuilde modellen worden aangeprezen. We hebben het hoegenaamd niet gemunt op de eigenaars van oudere wagens, wél willen we dat er voor nieuwe auto's rekening wordt gehouden met een globale indicator.

Le **président**: Monsieur Henry, pas question de refaire le débat: il s'agit pour vous d'une simple motivation de l'abstention!

De **voorzitter**: Het is niet de bedoeling dat het debat opnieuw gevoerd wordt; licht u nu gewoon de reden van uw onthouding toe.

25.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, ik wil mijn onthouding motiveren. Ik ben het voorstel absoluut niet ongenegen, maar het draagt weinig bij tot een structureel duurzaam mobiliteitsbeleid.

Mevrouw Musin, mag ik u erop wijzen dat het de armste mensen zijn, mensen die geen wagen bezitten, die het grootste slachtoffer zijn van het feit dat wij vandaag stikken in fijn stof?

25.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Tout en étant favorables à cette proposition, nous estimons qu'elle ne contribue guère à la mise en place d'une politique de mobilité durable structurelle. Je voudrais également rappeler à Mme Musin que les personnes les plus pauvres, à savoir celles qui ne possèdent pas de voiture, sont les principales victimes de notre saturation actuelle de particules fines.

26 Voorstel van resolutie betreffende geneesmiddelen voor kinderen (1708/1)

26 Proposition de résolution relative aux médicaments destinés aux enfants (1708/1)

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 7)		
Ja	129	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(1708/4)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(1708/4)**

(Mevrouw Kitir heeft zoals haar fractie gestemd)

27 Voorstel van resolutie over de kinderthuiszorg (1845/1)

27 Proposition de résolution relative aux soins pédiatriques à domicile (1845/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(1845/3)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(1845/3)**

28 Ontwerp van programmawet (1967/10)

28 Projet de loi-programme (1967/10)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

28.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, wij gaan die programmawet uiteraard niet goedkeuren.

Ik wil de Kamer laten opmerken dat wij hier nu al wekenlang alleen in het vragenuurtje de eerste minister kunnen oproepen. Voor de rest zien we hem niet, tenzij in Afghanistan. Voor het overige keuren we allemaal resoluties goed waar niemand tegen kan zijn, die kamerbreed worden gesteund. Als we dan toch eens een programmawet krijgen, staat er eigenlijk niets in. We zijn er erg aan toe. Ik hoop dat de kiezer dat volgende zondag ook zal weten.

28.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Nous n'adopterons certainement pas la loi-programme. Mais je voudrais faire une ultime observation: le premier ministre ne vient plus à la Chambre que pour l'heure des questions de sorte que nous n'avons plus jamais l'occasion de le mettre sur le gril dans cet hémicycle. Et nous adoptons uniquement des résolutions qui ne peuvent que faire l'unanimité et quand une loi-programme est présentée, elle est totalement inconsistante. Ce Parlement fait pitié et j'espère que les scrutins de dimanche feront aussi apparaître au grand jour cette triste réalité-là.

De **voorzitter**: Mijsn inziens, gaan de verkiezingen niet over het federale niveau, mijnheer Annemans.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1967/11)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1967/11)**

29 Aangehouden amendement en artikel van het voorstel tot wijziging van het Reglement wat de vervolging, de berechtiging en de aanhouding van ministers betreft (1978/1-5)

29 Amendement et article réservés de la proposition modifiant le Règlement en ce qui concerne la poursuite, le jugement et l'arrestation de ministres (1978/1-5)

Stemming over amendement nr. 3 van Jan Mortelmans op artikel 2. **(1978/3)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Jan Mortelmans à l'article 2. **(1978/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

30 Geheel van het voorstel tot wijziging van het Reglement wat de vervolging, de berechting en de aanhouding van ministers betreft (1978/5)

30 Ensemble de la proposition modifiant le Règlement en ce qui concerne la poursuite, le jugement et l'arrestation de ministres (1978/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	47	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot wijziging van het Reglement aan. **(1978/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition modifiant le Règlement. **(1978/6)**

31 Goedkeuring van de agenda

31 Adoption de l'agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 11 juin 2009 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 11 juni 2009 om 14.15 uur.

La séance est levée à 18.52 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.52 uur.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 52 PLEN 101 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 52 PLEN 101 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	089	Oui
----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Coëme Guy, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, della Faille de Leverghem Katia, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Ducarme Denis, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Hamal Olivier, Henry Philippe, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Lahaye-Battheu Sabien, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lavaux David, Lejeune Josée, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pécriaux Sophie, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Uyttersprot Ilse, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Straeten Tinne, Vandeurzen Jo, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vautmans Hilde, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge, Wiaux Brigitte, Yalçin Hilâl

Nee	030	Non
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Groote Patrick, Detiège Maya, D'haeseleer Guy, Douifi Dalila, Goyvaerts Hagen, Jambon Jan, Kitir Meryame, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Mortelmans Jan, Pas Barbara, Peeters Jan, Sevenhans Luc, Smeyers Sarah, Stevenheydens Bruno, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Broeckhoven Christine, Van den Bossche Freya, Vandenhove Ludwig, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Noppen Flor, Vanvelthoven Peter, Weyts Ben

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	039	Oui
----	-----	-----

Annemans Gerolf, Avontroodt Yolande, Cocriamont Patrick, Colen Alexandra, Daems Hendrik, De Block Maggie, De Bont Rita, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, della Faille de Leverghem Katia, De Maght Martine, De Man Filip, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Jambon Jan, Lahaye-Battheu Sabien, Logghe Peter, Maingain Olivier, Mortelmans Jan, Pas Barbara, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Stevenheydens Bruno, Tommelein Bart, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van den Eynde Francis, Van de Velde Robert, Van Noppen Flor, Vautmans Hilde, Versnick Geert, Vijnck Dirk, Weyts Ben

Nee	085	Non
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Josy, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, de Donnea François-Xavier, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Hamal Olivier, Henry Philippe, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lavaux David, Lejeune Josée, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pécriaux Sophie, Peeters Jan, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Ilse, Van Broeckhoven Christine, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van den Bossche Freya, Vandenhove Ludwig, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Vandeuren Jo, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Wiaux Brigitte, Yalçin Hilâl

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bacquelaine Daniel, De Groote Patrick, Ducarme Denis

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	038	Oui
----	-----	-----

Annemans Gerolf, Avontroodt Yolande, Cocriamont Patrick, Colen Alexandra, Daems Hendrik, De Block Maggie, De Bont Rita, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, della Faille de Leverghem Katia, De Maght Martine, De Man Filip, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Jambon Jan, Lahaye-Battheu Sabien, Logghe Peter, Mortelmans Jan, Pas Barbara, Schiltz Willem-Frederik, Smeyers Sarah, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Stevenheydens Bruno, Tommelein Bart, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van den Eynde Francis, Van de Velde Robert, Van Noppen Flor, Vautmans Hilde, Versnick Geert, Vijnck Dirk, Weys Ben

Nee	086	Non
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Josy, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, de Donnea François-Xavier, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Douifi Dalila, Eerdekenes Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Hamal Olivier, Henry Philippe, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lavaux David, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pécriaux Sophie, Peeters Jan, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schyns Marie-Martine, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Ilse, Van Broeckhoven Christine, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van den Bossche Freya, Vandenhove Ludwig, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Vandeuren Jo, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Vervotte Inge, Wiaux Brigitte, Yalçin Hilâl

Onthoudingen	006	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, De Groote Patrick, Ducarme Denis, Lejeune Josée, Sevenhans Luc

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	125	Oui
----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Cocriamont Patrick, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, De Groote Patrick, della Faille de Leverghem Katia, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Douifi Dalila, Ducarme Denis, Eerdeken Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Hamal Olivier, Henry Philippe, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahaye-Battheu Sabien, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lavaux David, Lejeune Josée, Logghe Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Mortelmans Jan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pas Barbara, Pécriaux Sophie, Peeters Jan, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Smeyers Sarah, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Staelraeve Sofie, Stevenheydens Bruno, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tommelein Bart, Tuybens Bruno, Uyttersprot Ilse, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Broeckhoven Christine, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van den Bossche Freya, Van den Eynde Francis, Vandenhove Ludwig, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Vandeuren Jo, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Van Noppen Flor, Vanvelthoven Peter, Vautmans Hilde, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge, Weyts Ben, Wiaux Brigitte, Yalçin Hilâl

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

Dedecker Jean Marie, De Maght Martine, Somers Ine, Van de Velde Robert, Vijnck Dirk

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	025	Oui
----	-----	-----

Almaci Meyrem, Boulet Juliette, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Douifi Dalila, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Henry Philippe, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Landuyt Renaat, Nollet Jean-Marc, Peeters Jan, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Broeckhoven Christine, Van den Bossche Freya, Vandenhove Ludwig, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Van

Hecke Stefaan, Vanvelthoven Peter

Nee	105	Non
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Cocriamont Patrick, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, De Groote Patrick, della Faille de Leverghem Katia, De Maght Martine, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Ducarme Denis, Eerdekenens Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, George Joseph, Giet Thierry, Goyvaerts Hagen, Hamal Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lavaux David, Lejeune Josée, Logghe Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Mortelmans Jan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pas Barbara, Pécriaux Sophie, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Smeyers Sarah, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Stevenheydens Bruno, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tommelein Bart, Uyttersprot Ilse, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van den Eynde Francis, Van der Auwera Liesbeth, Vandeurzen Jo, Van de Velde Robert, Van Grootenbrulle Bruno, Van Noppen Flor, Vautmans Hilde, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge, Vijnck Dirk, Weyts Ben, Wiaux Brigitte, Yalçın Hilâl

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	126	Oui
----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Cocriamont Patrick, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, De Groote Patrick, della Faille de Leverghem Katia, De Maght Martine, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Douifi Dalila, Ducarme Denis, Eerdekenens Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Hamal Olivier, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahaye-Battheu Sabien, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lavaux David, Lejeune Josée, Logghe Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Mortelmans Jan, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pas Barbara, Pécriaux Sophie, Peeters Jan, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Smeyers Sarah, Sney et d'Oppuers Thérèse, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Stevenheydens Bruno, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tommelein Bart, Tuybens Bruno, Uyttersprot Ilse, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Broeckhoven Christine, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van den Bossche Freya, Van den Eynde Francis, Vandenhove Ludwig, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Vandeurzen Jo, Van de Velde Robert, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Van Noppen Flor, Vanvelthoven Peter, Vautmans Hilde, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge,

Vijnck Dirk, Weyts Ben, Wiaux Brigitte, Yalçin Hilâl

Nee	001	Non
-----	-----	-----

Landuyt Renaat

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Henry Philippe, Musin Linda, Van der Straeten Tinne

Naamstemming - Vote nominatif: 007

Ja	129	Oui
----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacqueline Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Cocriamont Patrick, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedeker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, De Groote Patrick, della Faille de Leverghem Katia, De Maght Martine, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Douifi Dalila, Ducarme Denis, Eerdeken Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Hamal Olivier, Henry Philippe, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lahaye-Battheu Sabien, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lavaux David, Lejeune Josée, Logghe Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Mortelmans Jan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pas Barbara, Pécriaux Sophie, Peeters Jan, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Smeyers Sarah, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Stevenheydens Bruno, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tommelein Bart, Tuybens Bruno, Uyttersprot Ilse, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Broeckhoven Christine, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van den Bossche Freya, Van den Eynde Francis, Vandenhove Ludwig, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Vandeuren Jo, Van de Velde Robert, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Van Noppen Flor, Vanvelthoven Peter, Vautmans Hilde, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge, Vijnck Dirk, Weyts Ben, Wiaux Brigitte, Yalçin Hilâl

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 008

Ja	128	Oui
----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Cocriamont Patrick, Coëme Guy, Colen Alexandra, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, della Faille de Leverghem Katia, De Maght Martine, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Douifi Dalila, Ducarme Denis, Eerdekenens Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Hamal Olivier, Henry Philippe, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahaye-Battheu Sabien, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lavaux David, Lejeune Josée, Logghe Peter, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Mortelmans Jan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pas Barbara, Pécriaux Sophie, Peeters Jan, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Smeyers Sarah, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Stevenheydens Bruno, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tommelein Bart, Tuybens Bruno, Uyttersprot Ilse, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Broeckhoven Christine, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van den Bossche Freya, Van den Eynde Francis, Vandenhove Ludwig, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Vandeuren Jo, Van de Velde Robert, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Van Noppen Flor, Vanvelthoven Peter, Vautmans Hilde, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge, Vijnck Dirk, Wiaux Brigitte, Yalçin Hilâl

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote Patrick, Weyts Ben

Naamstemming - Vote nominatif: 009

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, della Faille de Leverghem Katia, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Dewael Patrick, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Ducarme Denis, Eerdekenens Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, George Joseph, Giet Thierry, Hamal Olivier, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lavaux David, Lejeune Josée, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pécriaux Sophie, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tommelein Bart, Uyttersprot Ilse, Van Biesen Luk, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Vandeuren Jo, Van Grootenbrulle Bruno, Vautmans Hilde,

Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge, Wiaux Brigitte, Yalçın Hilâl

Nee	017	Non
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Cocriamont Patrick, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Maght Martine, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Mortelmans Jan, Pas Barbara, Stevenheydens Bruno, Valkeniers Bruno, Van den Eynde Francis, Van de Velde Robert, Vijnck Dirk

Onthoudingen	030	Abstentions
--------------	-----	-------------

Almaci Meyrem, Boulet Juliette, De Groote Patrick, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Douifi Dalila, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Henry Philippe, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Landuyt Renaat, Nollet Jean-Marc, Peeters Jan, Smeyers Sarah, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Broeckhoven Christine, Van den Bossche Freya, Vandenhove Ludwig, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Van Hecke Stefaan, Van Noppen Flor, Vanvelthoven Peter, Weyts Ben

Naamstemming - Vote nominatif: 010

Ja	022	Oui
----	-----	-----

Annemans Gerolf, Cocriamont Patrick, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Groote Patrick, De Maght Martine, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Jambon Jan, Logghe Peter, Mortelmans Jan, Pas Barbara, Smeyers Sarah, Stevenheydens Bruno, Valkeniers Bruno, Van den Eynde Francis, Van de Velde Robert, Van Noppen Flor, Vijnck Dirk, Weyts Ben

Nee	108	Non
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Coème Guy, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, della Faille de Leverghem Katia, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Douifi Dalila, Ducarme Denis, Eerdekens Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, Geerts David, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Hamal Olivier, Henry Philippe, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lahaye-Battheu Sabien, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lavaux David, Lejeune Josée, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pécriaux Sophie, Peeters Jan, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tommelein Bart, Tuybens Bruno, Uyttersprot Ilse, Van Biesen Luk, Van Broeckhoven Christine, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van den Bossche Freya, Vandenhove Ludwig, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Vandeuren Jo, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanvelthoven Peter, Vautmans Hilde, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge, Wiaux Brigitte, Yalçın Hilâl

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 011

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Arens Josy, Avontroodt Yolande, Bacquelaine Daniel, Baeselen Xavier, Becq Sonja, Bellot François, Bogaert Hendrik, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Claes Ingrid, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Cornil Jean, Crucke Jean-Luc, Daems Hendrik, Dallemagne Georges, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, della Faille de Leverghem Katia, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Schamphelaere Mia, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Dewael Patrick, Dierick Leen, Dieu Camille, Doomst Michel, Ducarme Denis, Eerdeken Claude, Flahaux Jean-Jacques, Frédéric André, George Joseph, Giet Thierry, Hamal Olivier, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Lavaux David, Lejeune Josée, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Musin Linda, Muylle Nathalie, Nyssens Clotilde, Otlet Jacques, Partyka Katrien, Pécriaux Sophie, Perpète André, Reuter Florence, Salvi Véronique, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Sevenhans Luc, Somers Ine, Staelraeve Sofie, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tommelein Bart, Uyttersprot Ilse, Van Biesen Luk, Van Campenhout Ludo, Van Cauter Carina, Van Daele Lieve, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Vandeurzen Jo, Van Grootenbrulle Bruno, Vautmans Hilde, Vercamer Stefaan, Verhaegen Mark, Verherstraeten Servais, Versnick Geert, Vervotte Inge, Wiaux Brigitte, Yalçin Hilâl

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	047	Abstentions
--------------	-----	-------------

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Boulet Juliette, Cocriamont Patrick, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Groote Patrick, De Maght Martine, De Man Filip, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Douifi Dalila, Geerts David, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Henry Philippe, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lahssaini Fouad, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Mortelmans Jan, Nollet Jean-Marc, Pas Barbara, Peeters Jan, Smeyers Sarah, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Stevenheydens Bruno, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Broeckhoven Christine, Van den Bossche Freya, Van den Eynde Francis, Vandenhove Ludwig, Van der Maelen Dirk, Van der Straeten Tinne, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Noppen Flor, Vanvelthoven Peter, Vijnck Dirk, Weyts Ben